

SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
NEDERLANDS

DC F Tromb

a/c/L

Bruksanvisning i original
Translation of the Original Instructions
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traduction des instructions de service d'origine
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traducción del manual de instrucciones de servicio original
Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
Oversettelse av originale instruksjoner
Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

Art.nr. 44754 A
2019-10-21



Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

Read the instruction manual before using the machine.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza mașina.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user instruction.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin notificarlo, no teniendo obligaciones de modificar los productos previamente suministrados. Dustcontrol no es responsable por errores u omisiones en este catálogo.

Dustcontrol varaa oikeuden painovirheisiin tai tuotemuutoksiin.

Dustcontrol reserverer seg for trykkfeil og produktforandringer.

Dustcontrol tager forbehold for trykfejl og produktændringer.

Dustcontrol își rezervă dreptul de a face erori de imprimare și modificări ale produsului.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué par/Gefabriceerd door/Fabricado por/Valmistajat/Producent/Producenter/Producător

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par/Verkocht door/Vendido por/Selges av/Sælges af/Vandut

Innehållsförteckning

DC F Tromb	8
Säkerhetsföreskrifter	8
Varning	8
Arbetsmiljö	10
Kroppsskador	11
Omsorg	11
Kontroll	11
Funktionsbeskrivning	12
Tekniska data	13
Drift	14
Anslut	14
Autostart	14
Filterrensning	14
Tömning	14
Tömning	15
a - Behållare	15
c- Plastsäck	16
L - Longopac	19
Service/Underhåll	21
Regelbunden kontroll	21
Förbrukningsartiklar	22
Garanti	23
Motor	23
Felsökning	24
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reservedeler/Reservdelar	25
Svenska	25
Dustcontrol Worldwide	26
DC F Tromb	27
Safety instructions	27
Warning	27
Work area environment	29
Bodily injuries	29
Care and maintenance	30
Inspection	30
Functional description	31
Technical data	32
Operation	33
Connection	33
Autostart	33
Filter cleaning:	33
Emptying	33
Emptying	34
a – Container	34
c – Plastic bag	35
L – Longopac	38
Service/Maintenance	40
Regular checks	40
Consumables	41
Warranty	42
Engine	42
Troubleshooting	43
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reservedeler/Reservdelar	44
English	44
Dustcontrol Worldwide	45
DC F Tromb	46
Sicherheitsvorschriften	46
Warnung	46

Arbeitsbedingungen	49
Körperverletzungen	49
Sorgfalt	49
Kontrolle	49
Funktionsbeschreibung	50
Technische Daten	51
Betrieb	52
Anschließen	52
Autostart	52
Filterreinigung	52
Leeren	52
Leeren	53
a - Behälter	53
c- Plastiksack	54
L - Longopac	57
Service/Wartung	59
Regelmäßige Überprüfung	59
Verbrauchsmaterialien	60
Gewährleistung	61
Motor	61
Fehlersuche und -behebung	62
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reservedeler/Reservdelar	63
Deutsch	63
Dustcontrol Worldwide	64
DC F Tromb	65
Indicaciones de seguridad	65
Advertencia	65
Entorno de trabajo	67
Lesiones corporales	68
Cuidados	68
Control	68
Descripción de las funciones	69
Datos técnicos	70
Operación	71
Conexión	71
Autoarranque	71
Limpieza de los filtros	71
Vaciando	71
Vaciado	72
a - Depósito	72
c- Bolsa de plástico	73
L- Longopac	76
Puesta a punto/Mantenimiento	78
Verificación periódica	78
Consumibles	79
Garantía	80
Motor	80
Detección y resolución de problemas	81
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reservedeler/Reservdelar	82
Español	82
Dustcontrol Worldwide	83
DC F Tromb	84
Consignes de sécurité	84
Avertissement	84
Environnement de travail	87
Blessures	87
Entretien	87
Contrôle	87
Description fonctionnelle	88
Caractéristiques techniques	89

Opération	90
Branchement	90
Démarrage automatique	90
Nettoyage du filtre	90
Vidange	90
Vidange	91
a- Conteneur	91
c- Sac en plastique	92
L- Longopac	95
Entretien/maintenance	97
Contrôle régulier	97
Consommables	98
Garantie	99
Moteur	99
Recherche de pannes	100
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeler/Reservdelar	101
Français	101
Dustcontrol Worldwide	102
DC F Tromb	103
Turvallisuusohjeet	103
Varoitukset	103
Työympäristö	105
Henkilövahingot	105
Ylläpito	106
Tarkastukset	106
Toimintojen kuvaus	107
Tekniset tiedot	108
Toiminta	109
Kytkeminen	109
Automaattinen käynnistys	109
Suodattimen puhdistus	109
Tyhjennys	109
Tyhjentäminen	110
a - Säiliö	110
c- Muovisäkki	111
L - Longopac	114
Huolto/Ylläpito	116
Säännöllinen tarkastus	116
Kulutusosat	117
Takuu	118
Moottori	118
Vianmääritys	119
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeler/Reservdelar	120
Suomi	120
Dustcontrol Worldwide	121
DC F Tromb	122
Sikkerhetsforskrifter	122
Advarsel	122
Arbeidsmiljø	124
Personskader	124
Pleie	125
Kontroll	125
Funksjonsbeskrivelse	126
Tekniske data	127
Operasjon	128
Tilkobling	128
Autostart	128
Filterrensing	128
Tømming	128
Tømming	129

a – beholder	129
c – plastsekk	130
L – longopac	133
Service/vedlikehold	135
Regelmessig kontroll	135
Forbruksartikler	136
Garanti	137
Motor	137
Feilsøking	138
Reserve dele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reserveder/Reservdelar	139
Norsk	139
Dustcontrol Worldwide	140
DC F Tromb	141
Sikkerhedsforskrifter	141
Advarsel	141
Arbejdsmiljø	143
Legemsbeskadigelse	143
Vedligeholdelse	144
Kontrol	144
Funktionsbeskrivelse	145
Tekniske data	146
Operation	147
Tilslutning	147
Autostart	147
Filterrensning	147
Tømning	147
Tømning	148
a – Beholder	148
c – Plastsæk	149
L – Longopac	152
Service/vedligeholdelse	154
Regelmæssig kontrol	154
Forbrugsartikler	155
Garanti	156
Motor	156
Fejlfinding	157
Reserve dele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reserveder/Reservdelar	158
Dansk	158
Dustcontrol Worldwide	159
DC F Tromb	160
Veiligheidsvoorschriften	160
Waarschuwing	160
Arbeidsomstandigheden	163
Lichamelijk letsel	163
Onderhoud	163
Controle	163
Beschrijving van de werking	164
Technische gegevens	165
Operatie	166
Aansluiting	166
Auto-start	166
Reinigen van het filter	166
Legen	166
Legen	167
a- Container	167
c- Plastic zak	168
L - Longopac	171
Service/onderhoud	173
Regelmatige controle	173
Verbruiksartikelen	174

Garantie	175
Motor	175
Probleemoplossing	176
Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/	
Reservedeler/Reservdelar	177
Nederlands	177
Dustcontrol Worldwide	178

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du startar denna enhet. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Denna enhet ska endast användas i Zon 22, Område där explosiv atmosfär inte förväntas förekomma vid normalhantering men, när den ändå gör det, endast har kort varaktighet. Produkten får endast användas av behörig personal som har kunskaper enligt användardirektiv 1999/92/EC.

Varning

Denna maskin är avsedd för professionellt bruk.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosivavaror, instabila eller porösa ämnen eller damm med minsta antändningsenergi > 3mJ.



VARNING

Information, instruktioner och utbildning i hanteringen av stoftavskiljaren och det damm som ska avskiljas måste inhämtas innan den används. Maskinen får endast användas av behörig personal som är förtrogen med bestämmelserna i direktiv 2014/34/EC.



VARNING

Maskinen ska användas i zon 22 eller utanför explosiva zoner (luft/brandfarligt damm) i områden där explosiv atmosfär i form av brännbara dammoln i luften sannolikt inte kommer att förekomma under normal drift, men om det ändå skulle inträffa, endast sker under en kort period.



VARNING

Det medlevererade anslutningsdonet är endast avsett för anslutning utanför zonen. Standard CEE-vägguttag och jordade uttag av Schukotyp är inte tillåtna i zon 22. Maskinen måste därför anslutas till elnätet utanför zon 22.



VARNING

Maskinen är utrustad med klistermärket "Sug inte upp tändkällor" (symbol enligt figur CC.1i EN 60335-2-69). (Icke ledande.) Inga heta, glödande partiklar eller andra tändkällor får sugas upp. Maskinen får inte användas för explosiva, instabila eller självantändande partiklar eller damm med en minsta antändningsenergi om (MIE) < 3 mJ. Maskiner godkända för zon 22 är inte lämpliga för uppsugning av damm och vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor. De är inte heller lämpliga för uppsugning av potentiellt explosiva eller motsvarande ämnen enligt direktiv 2014/34/EU.

**OBSERVERA**

För damm med antändnings energi under 1 mJ. Ytterligare restriktioner kan gälla enligt lokala föreskrifter angående hälsa och säkerhet.

**VARNING**

Information, instruktioner och utbildning i hantering av stoftavskiljaren och det stoft som ska separeras ska erhållas före användning.

**VARNING**

Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas.

**VARNING**

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

**VARNING**

Maskinen är inte lämplig för anslutning till dammande maskiner.

**VARNING**

Denna maskin är endast avsedd för uppsugning av torrt material.

**VARNING**

ASBEST: Behållaren måste tömmas innan vidaretransport från platsen.

**VARNING**

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

**VARNING**

ASBEST: Underhåll får aldrig ske inne i zonen. Stoftbehållaren ska tömmas vid behov och alltid efter varje användning. Maskinen är endast avsedd för dammsugning och avlägsnande av stoftavlagringar, och får inte användas som en stoftsamlare.

**VARNING**

Utbildning i hantering av maskinen måste ske minst en gång om året.

**OBSERVERA**

ASBEST: Maskinen är inte lämplig för anslutning till en stoftgenererande maskin.

**VARNING**

DC 1800TR EX Handtaget på maskinens översida får endast användas med handkraft och med tom behållare. Maskinen är konstruerad för en maximal totalvikt på 40 kg. Högre belastning kan leda till skador.

**VARNING**

Matningen (slangen) måste vara antistatisk eller jordad.

**OBSERVERA**

Maskinen får endast användas om alla filter är oskadade och på plats.

Arbetsmiljö

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

**OBSERVERA**

Denna maskin får endast användas och förvaras i torr miljö.

Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren för användning i Zon 22. Användningen av andra tillbehör kan medföra risk för explosion. Endast sugtillbehör i antistatiskt utförande eller metall får användas.

Kroppsskador

Varning för starkt undertryck! Starta aldrig enheten utan att kanalerna är anslutna och justera aldrig vakuumventilen under drift.

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.



OBSERVERA

Maskinen är ej avsedd att lyftas i handtaget av kran eller annan lyftanordning.



VARNING

Vid montering, hantering och transport av maskinen ska skyddshandskar användas för att förebygga personskada av vassa kanter.

Omsorg

Håll maskinen ren och fri från stoftavlagringar. Se till att sugslangen är hel och att alla tätningar är intakta och felfria. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Funktionsbeskrivning

Föravskiljaren arbetar tillsammans med en stoftavskiljare med undertryck (sug) som driver luften genom sugkåpa/munstycke. Grovavskiljning sker i föravskiljarens cyklon, vilket är en mycket effektiv avskiljning av allt grövre damm och avlastar stoftavskiljaren avsevärt.

Föravskiljaren har följande utmatningsmöjligheter:

c- Plastsäck: Det uppsugna och avskilda materialet samlas upp i en plastsäck som kan tas loss med ett enkelt handgrepp. Materialet kan lätt återvinnas eller slängas.

a- Behållare: En cylindrisk behållare för uppsamling av avskilt material.

L- Longopac: Maskinen är utrustad med ett flexibelt säcksystem, där stoftet samlas upp i ett slutet system.

Tekniska data

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxBxD [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Vikt [kg]	27	33	32
Inlopp [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Uppsamlingsbehållare [l]	20	40	longopac
Flöde max, öppet inlopp [m³/h]	400-700	400-700	400-700

Teknisk data UK/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxBxL [in]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Vikt [lb]	59	73	70
Inlopp [in]	3	3	3
Uppsamlingsbehållare [l]	20	40	longopac
Luftflöde max [cfm]	235-412	235-412	235-412

Drift

Anslut

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt.

Autostart

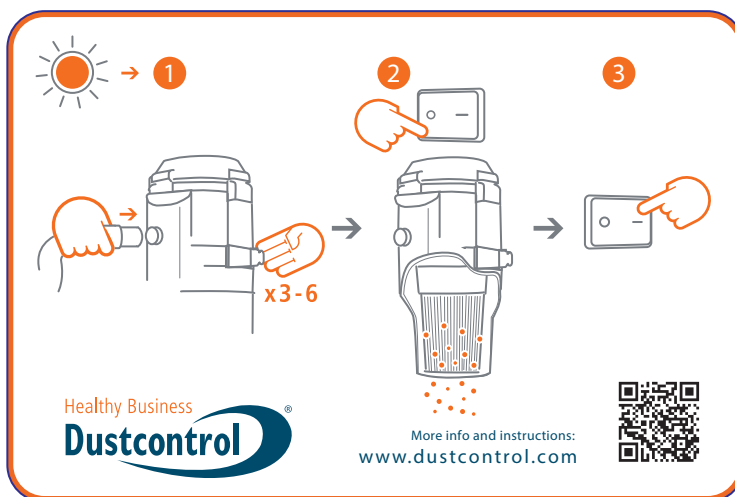
Anslut elektriskt verktyg till uttaget på maskinen. Ställ omkopplaren i läge AUTO. Maskinen startar sedan automatiskt när verktyget startas. Maskinen stängs av ett par sekunder efter att det tillkopplade verktyget stängs. För manuell start av suget, sätt omkopplaren i läge MAN.

Filterrensning

Maskinen har en filterindikationslampa som lyser när filtret behöver rensas eller bytas.

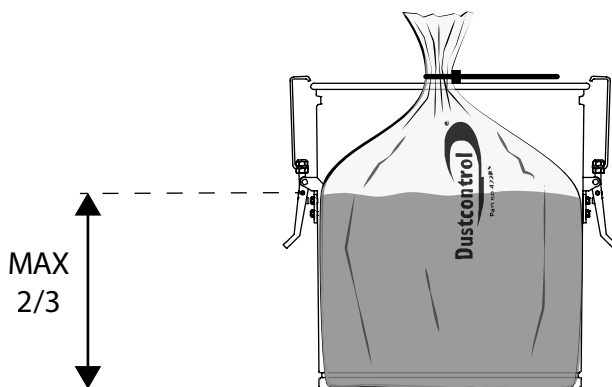
Så här rengör du filtret:

Vid filterrensning ska maskinen vara igång och slangen lossas från sugröret.



1. Tryck anslutningsmuffen mot den svarta stopplacken på utluftskanalen eller mot golvet, så att maximalt undertryck skapas i cyklonen. Öppna därefter luckan på sidan 3-6 gånger. Luften strömmar in i maskinen och rensar filtret med pulsverkan.
2. Stäng av maskinen och låt materialet falla ner. Återanslut sugröret.
3. Starta maskinen.

Tömning



Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

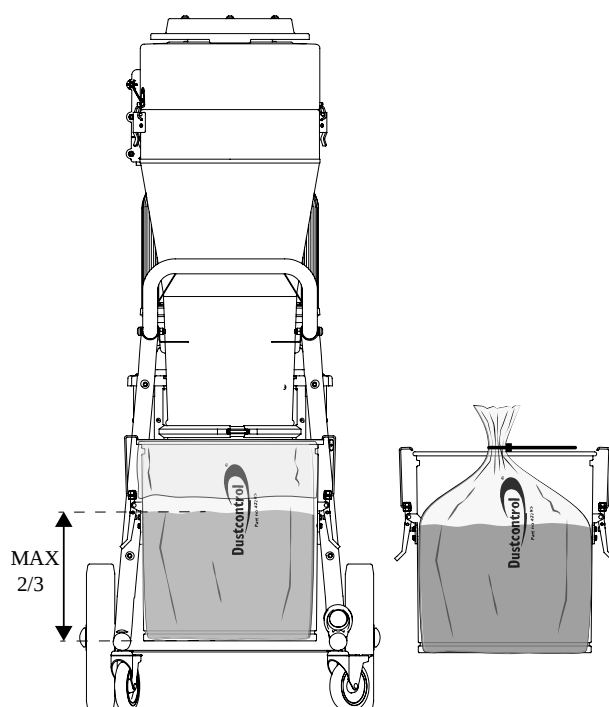
Tömning

a - Behållare

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

Spännlåsens bygel ska ha god kontakt med blecket på överdelen. De svarta pilmarkeringarna ska riktas in så att de pekar mot varandra.

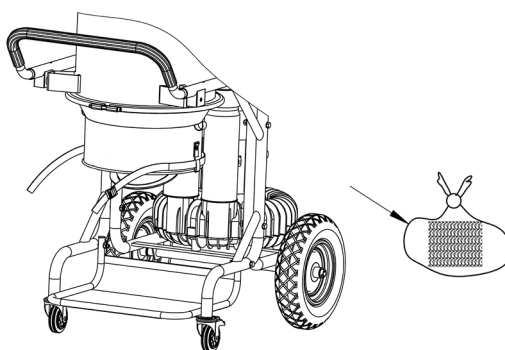


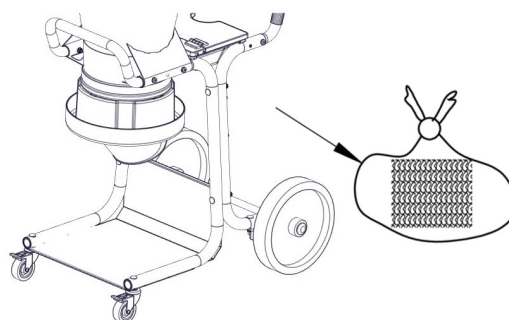
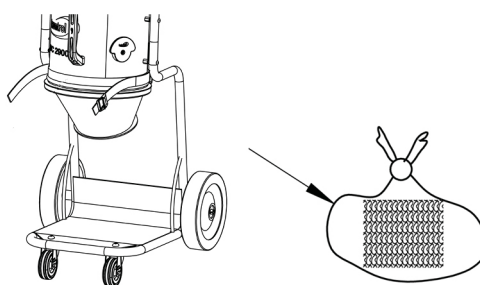


c- Plastsäck

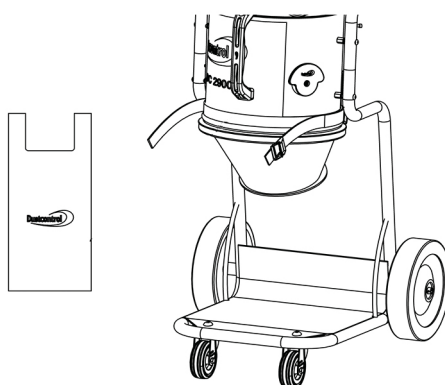
Plastsäcken ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under utmatningsklaffen.

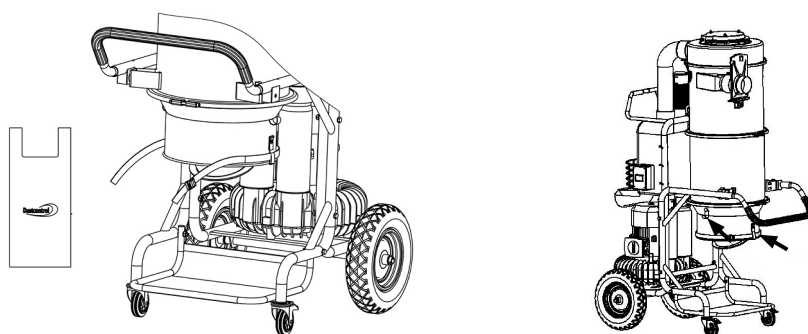
Dammfritt byte av säck





Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet. Ta bort säcken. Säcken måste förslutas efter att den tagits av maskinen. Använd endast Dustcontrols originalsäckar.





Montera den nya säcken. Använd spännbandet för ett dammfritt arbete. Använd krokarna för en enkel upphängning av säcken.

Rensa filtret och använd stoftavskiljaren.

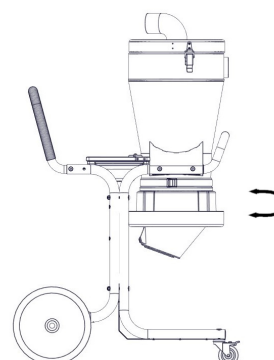
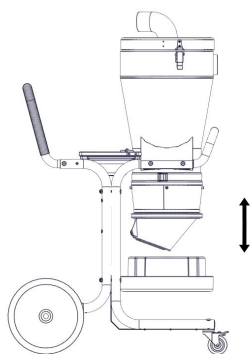
L - Longopac

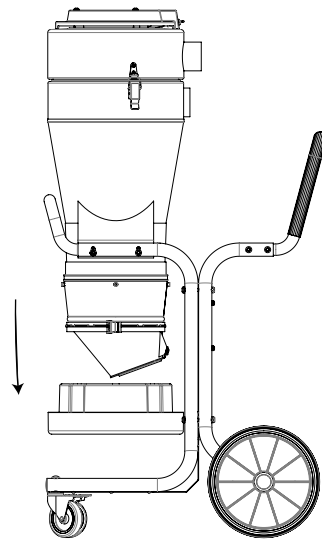
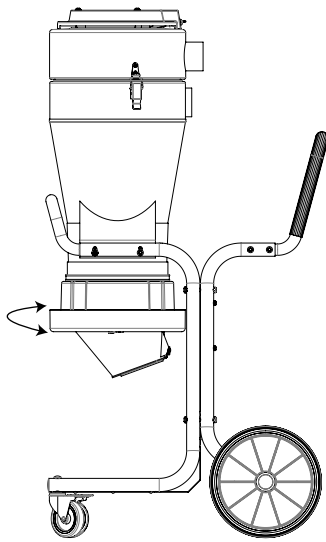
När säcken anses vara fylld till den nivå man själv tycker är lämplig försluts den med buntband som medföljer. Ytterligare ett buntband fästs en bit upp. Denna bildar botten för nästa säck. Därefter klipps den fyllda säcken loss och maskinen är redo att användas igen.



Byte av säckmagasin

1. Vrid hållaren till det läge där den kan dras neråt.
2. Applicera ett säckmagasin i hållaren och montera tillbaka den.
3. Klipp upp de 4 banden som håller ihop säckmagasinet och dra den inre änden av säcken uppåt över gummilisten. Dra därefter fast säcken med spännbandet. Den yttre änden dras neråt över hållaren och ett buntband fästs som bottenförslutning.



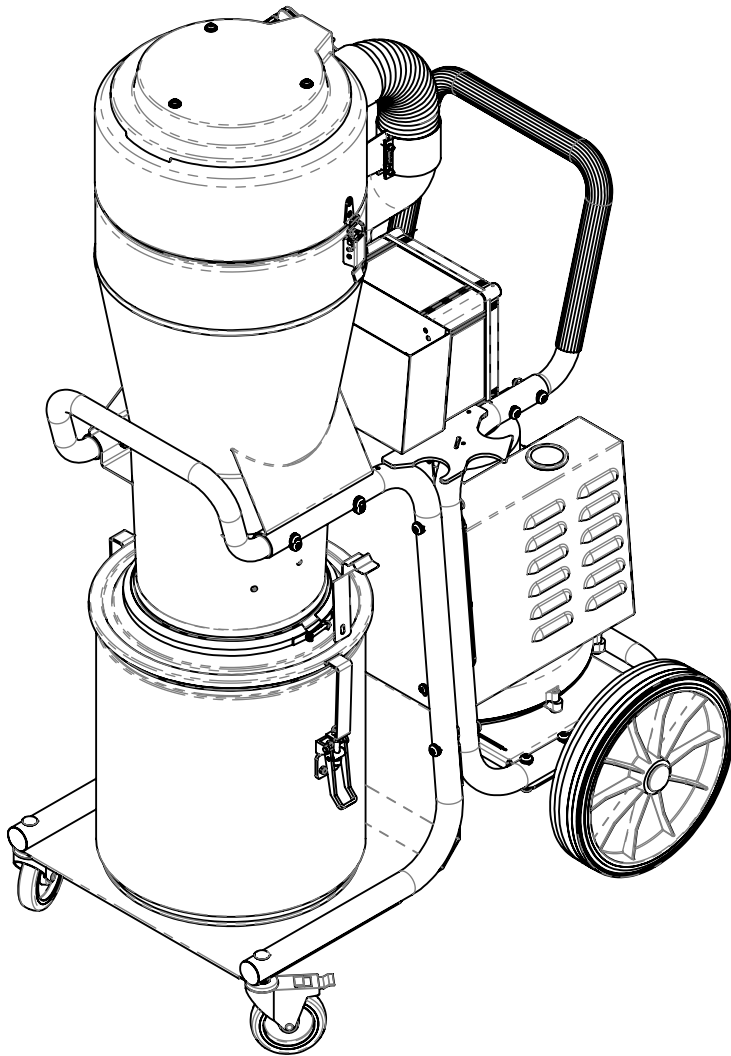


Service/Underhåll

Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

Maskinen ska funktionsprovas och ses över enligt lokala föreskrifter eller minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut. Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.



Maskinens ejektor är underhållsfri.

Förbrukningsartiklar

Benämning	Art nr
Anslutningsmuff	2008
Anslutningsmuff	2129
Slang Ø=50	2013
HEPA filter	44016-1
Finfilter PTFE	44017-3
Plastsäck, 50 st	4314
Intellibag, 10 st/rulle	43619
Plastsäck longopac 23m	432177

För reservdelar, se [Dustcontrols hemsida](#).

Garanti

Garantitiden är två år och avser fabrikationsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normalt slitage ersätts inte. Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av person som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Motor

Produktens motor(er) täcks inte av garantin. Exempel-livslängd för en motor kan vara mellan 600 - 700 driftstimmar. Kontakta Dustcontrol vid behov av motorbyte.

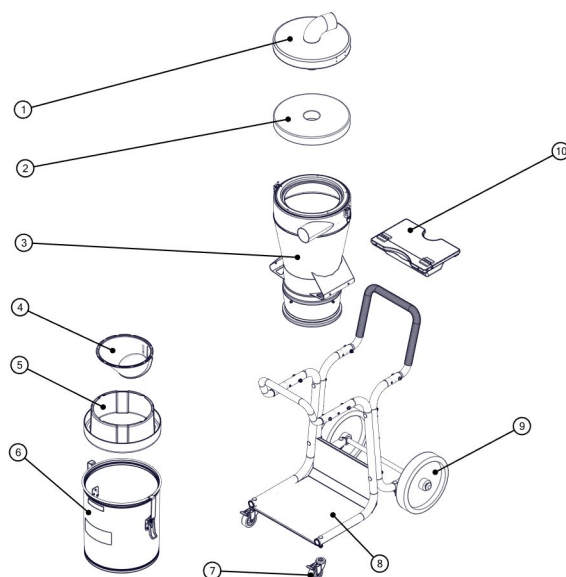
Felsökning

Felsökning mellan föravskiljare och sugkälla.

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
	En motor har gått sönder.	Testa varje motor var för sig för att se vilken som har gått sönder. Byt ut motorn.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten.	Anslut slangen.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoft har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
	Pumpen roterar åt fel håll.	Låt elektriker skifta fas.
	Backventilerna är skadade.	Byt grenrör.
Motorn stannar under drift.	Motorn är överhettad.	Kontrollera att maskinen inte är strypt & vänta tills maskinen har kylts ner (ca 30min).
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar

SVENSKA



Svenska

Nummer	Art nr	Benämning
1	44575	Föravskiljarlock
2	44960	Skyddsmatta
3	44955	Cyklon Grund
4	42012	Kona med klaff
5	432175	Longopachållare Mini
6	40070	Behållare 40L
7	42267	Länkhjul D=75
8	42665	Chassi Föravskiljare
9	40497	Hjul D=300
10	44961-1	Tillbehörslåda Komplet

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Safety instructions

Read the following safety instructions before starting this unit. Keep the user manual. If the safety instructions are not followed, the warranty will not apply. Personal injury and product damage may also occur. Dustcontrol is not responsible for any damage to the equipment caused by incorrect installation or improper handling of the unit.

This unit must only be used in Zone 22, areas where an explosive atmosphere is not expected to occur during normal operation, but if it does occur, it will only be for a short period. The product must only be used by qualified, knowledgeable personnel in accordance with Workplace Directive 1999/92/EC.

Warning

This machine is intended for professional use.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

No hot or glowing particles may be sucked by the machine. The machine must not be used for explosive materials, unstable or self-igniting substances or dusts with a minimum ignition energy of < 3 mJ.



WARNING

Before use, you must receive training as well as information and instructions on how to handle the dust extractor and the dust to be extracted. The machine must only be used by qualified personnel familiar with the provisions of Directive 2014/34/EU.



WARNING

The machine is to be used in Zone 22 or outside explosive zones (air/inflammable dust) in areas where an explosive atmosphere in the form of air-borne combustible dust is unlikely to occur during normal operation, but if it does occur, it will only be for a short period.



WARNING

The supplied connector is only intended for connection outside the zone. Standard CEE wall sockets and grounded sockets of the Schuko type are not permitted in Zone 22. The machine must therefore be connected to the power supply outside Zone 22.



WARNING

The machine is provided with the sticker "Do not pick up sources of ignition" (symbol as in Figure CC.1 of EN 60335-2-69). (Non-conductive.) Do not use the machine to extract hot, glowing particles or other ignitable material. The machine must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles or dusts with a minimum ignition energy of (MIE) < 3 mJ. Machines approved for Zone 22 are not suitable for picking up dusts and liquids with a high explosion risk or mixtures of combustible dusts and liquids. Nor are they suitable for picking up potentially explosive or equivalent substances according to Directive 2014/34/EU.

**CAUTION**

For dust with ignition energy below 1 mJ. Additional restrictions may apply according to local health and safety regulations.

**WARNING**

Before use, you must receive training as well as information and instructions on how to handle the dust extractor and the dust to be extracted.

**WARNING**

Use the machine for its intended purpose. Follow the instructions for the material to be extracted.

**WARNING**

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.

**WARNING**

The machine is not suitable for connection to machines that generate dust.

**WARNING**

This machine is only intended for extraction of dry material.

**WARNING**

ASBESTOS: The container must be emptied before being transported from the site.

**WARNING**

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

**WARNING**

ASBESTOS: Maintenance must never take place inside the zone. The dust container should be emptied when necessary and always after each use. The machine is only intended for extraction and removal of dust deposits and must not be used as a dust collector.

**WARNING**

Training in the handling of the machine must take place at least once a year.

**CAUTION**

ASBESTOS: This machine is not suitable for connection to a machine that generates dust.

**WARNING**

The handle on the top side of the machine may only be used with hand power and empty container. The machine is designed for a maximum total weight of 40 kg. Higher loads may cause damage.

**WARNING**

The feed (hose) must be anti-static or grounded.

**CAUTION**

The machine must only be used if all filters are intact and fitted properly.

Work area environment

Do not expose the machine to moisture. Do not use it in damp or wet areas or close to flammable liquids or gases.

**CAUTION**

This machine must only be used and stored in a dry environment.

Only use accessories approved by the manufacturer for use in Zone 22. The use of other accessories may cause an explosion. Only antistatic or metal suction accessories may be used.

Bodily injuries

Warning for strong negative pressure! Never start the unit without the channels being connected and never adjust the vacuum valve during operation.

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.

**CAUTION**

The machine is not intended to be lifted by the handle by a crane or other lifting device.

**WARNING**

When installing, handling and transporting the machine, protective gloves must be worn to prevent personal injury from sharp edges.

Care and maintenance

Keep the machine clean and free from dust deposits. Ensure that the suction hose and all seals are intact and undamaged. Keep the carrying handles dry and free from oil and grease.

Inspection

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

Functional description

The pre-separator functions together with the dust extractor and uses vacuum (suction) to force the air through the suction cover/nozzle. Coarse separation is carried out in the pre-separator's cyclone, which separates coarse dust highly effectively and greatly assists the dust extractor.

The pre-separator has the following discharge options:

c – Plastic bag: The extracted and separated material is collected in a plastic bag that can be detached in one simple operation. The material can easily be recycled or disposed of.

a - Container: A cylindrical container for collection of separated material.

L – Longopac: The machine is equipped with a flexible bag system, in which the dust is collected in a closed system.

Technical data

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxWxL [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Weight [kg]	27	33	32
Inlet [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Collecting container [l]	20	40	longopac
Flow max, open inlet [m³/h]	400-700	400-700	400-700

Technical Data UK/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxWxD [in]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Weight [lb]	59	73	70
Inlet [in]	3	3	3
Dust collector [l]	20	40	longopac
Airflow max. [cfm]	235-412	235-412	235-412

Operation

Connection

Connect the machine to an electrical outlet with a voltage as per the machine's rating plate specifications.

Autostart

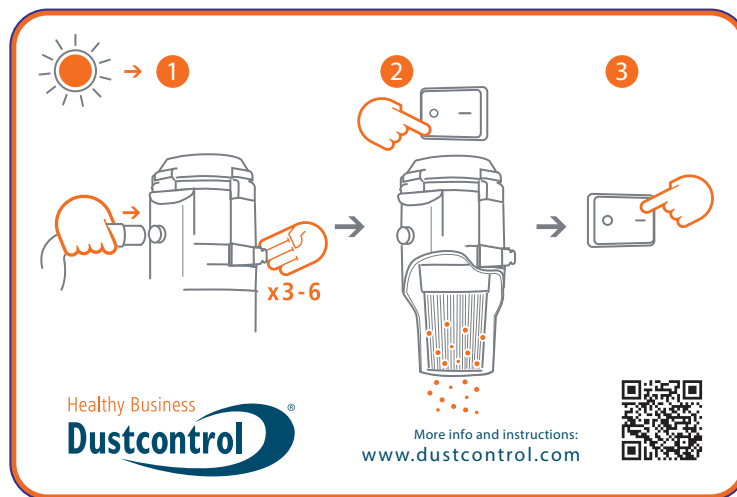
Connect the power tool to the electrical outlet on the machine. Set the switch to AUTO. The machine will then automatically start when the tool is used. The machine turns off a few seconds after the connected tool is powered down. To manually start the extractor, set the switch to MAN.

Filter cleaning:

The machine has a filter status indicator that lights up when the filter needs to be cleaned or replaced. The filters must be cleaned 1-2 times a day with continuous use and when the manometer needle is in the red field.

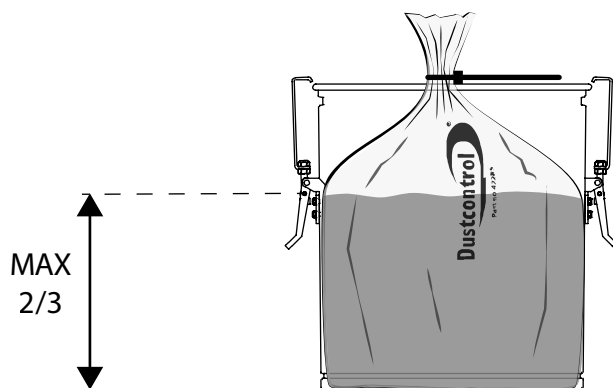
Cleaning the filter:

During filter cleaning, the machine should be running and the hose removed from the suction pipe.



1. Press the connection sleeve against the black stopper on the exhaust duct or against the floor, so that maximum negative pressure is created in the cyclone. Then open the flap on the side 3-6 times. The air flows into the machine and cleans the filter with the pulse action.
2. Turn off the machine and let the material fall down. Reconnect the suction tube.
3. Start the machine.

Emptying



The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

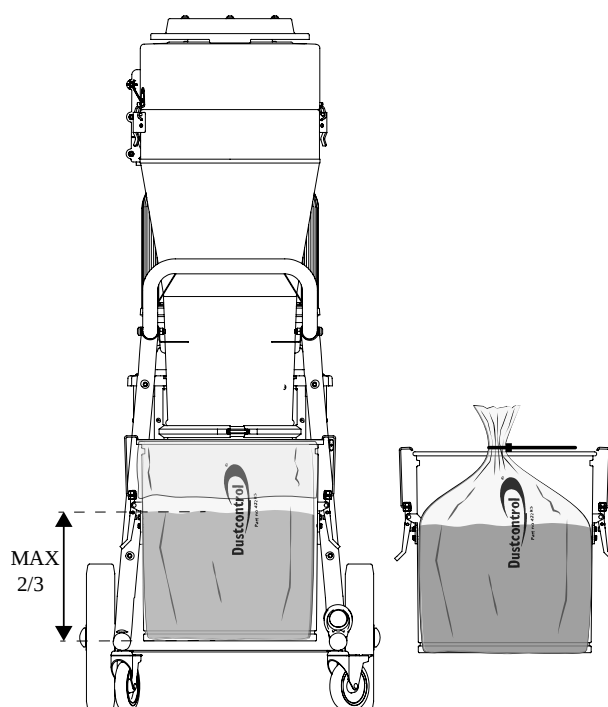
Emptying

a – Container

The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

When the container is mounted on the dust extractor, the bracket must make good contact with the plate on the top part. The black arrow marks must be aligned so that they point towards each other.

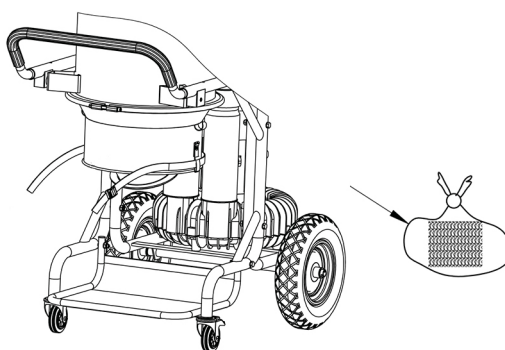


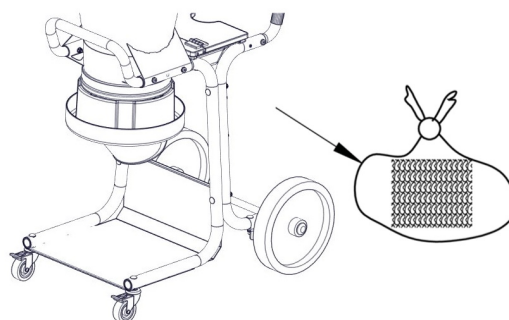
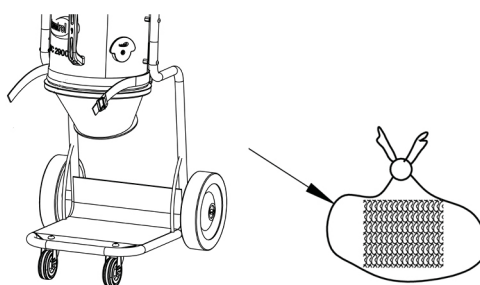


c – Plastic bag

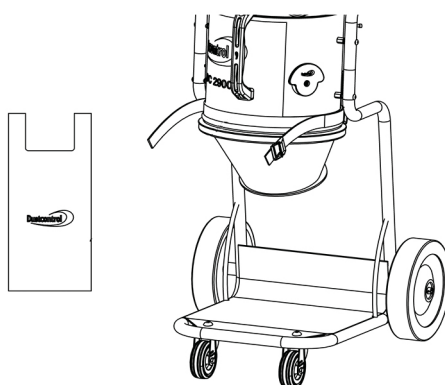
The plastic bag should be replaced when the dust level is about 5 cm below the discharge flap.

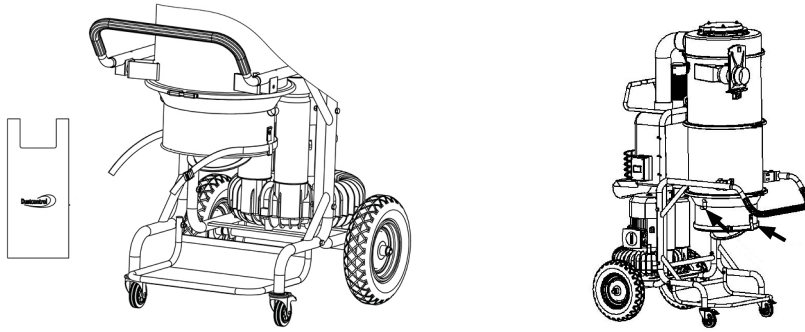
Dust-free bag change





The machine should be switched for the duration of the bag change. Remove the bag. The bag must be sealed as soon as it is removed from the machine. Only use Dustcontrol's original bags.



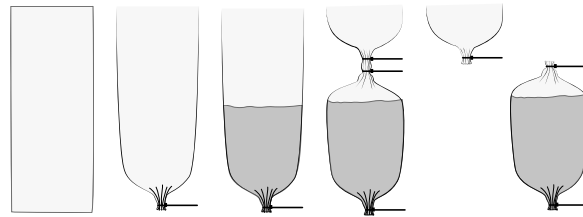
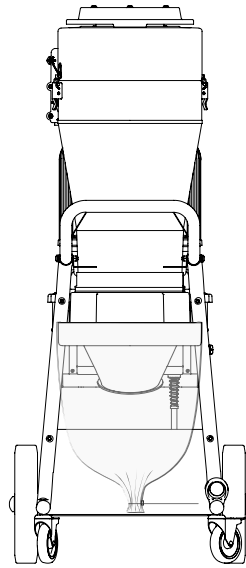


Fit the new bag. Use the strap for dust-free work. Use the hooks for simple suspension of the bag.

Clean the filter and use the dust extractor.

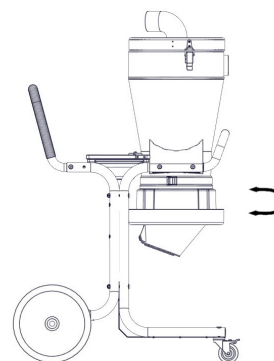
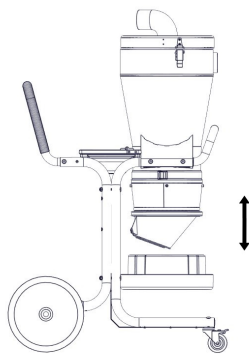
L – Longopac

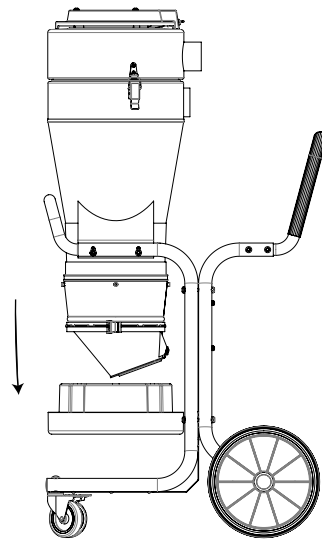
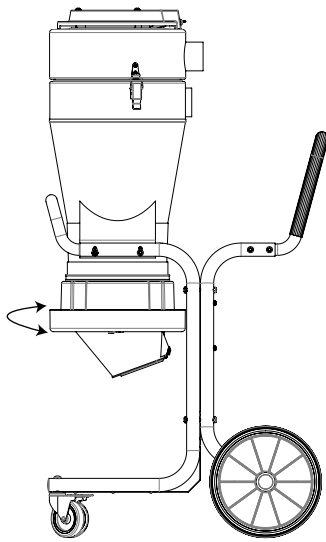
Close the bag using the supplied cable ties when you believe that it has been filled to a suitable level. Another cable tie is used a little further up. This forms the bottom of the next bag. The filled bag is then cut off, and the machine is ready to be used again.



Changing the bag magazine

1. Rotate the holder to the position in which it can be pulled down.
2. Insert a bag magazine into the holder and refit it.
3. Cut the four tapes that hold the bag magazine together and pull the inner end of the bag upwards over the rubber strip. Then secure the bag with the strap. Pull the outer end over the holder, and tie a cable tie in place as a bottom closure.



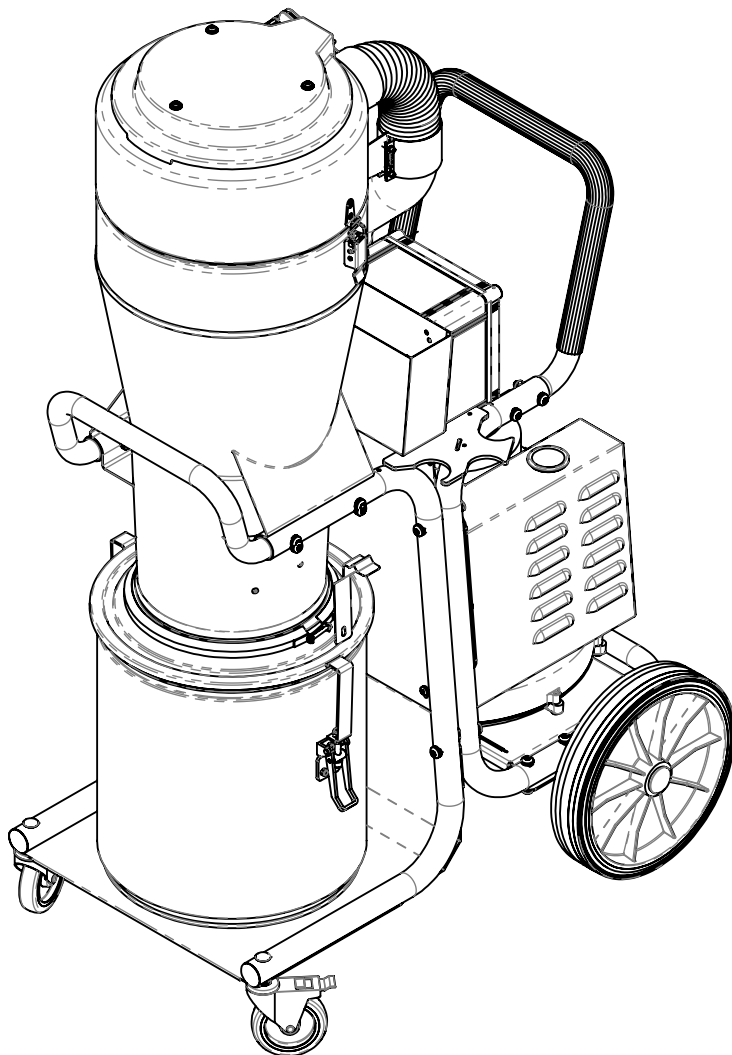


Service/Maintenance

Regular checks

Regularly check the power cord for damage.

The machine must be tested and inspected at least once a year due to its use with hazardous materials. Worn parts must be replaced. Never risk functionality and service life. Only use genuine parts.



The machine's ejector is maintenance-free.

Consumables

Description	Part No.
Coupling socket	2008
Coupling socket	2129
Hose Ø=50	2013
HEPA filter	44016-1
Fine filter PTFE	44017-3
Plastic bag, 50 pcs	4314
Intellibag, 10 pcs/roll	43619
Plastic bag Longopac 23m	432177

For spare parts, see the [Dustcontrol website](#).

Warranty

The warranty period is two years and covers manufacturing defects. The warranty is valid on condition that the machine is used in the normal way and receives the required service. Normal wear and tear is not covered. Repairs must be carried out by Dustcontrol or personnel authorized by Dustcontrol. Otherwise, the warranty is void.

Engine

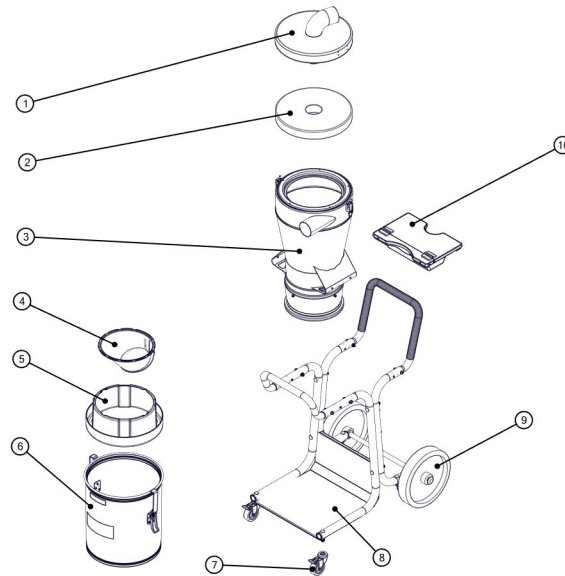
The engine (s) of the product are not covered by the warranty. Sample life for an engine can be between 600 - 700 operating hours. Contact Dustcontrol if you need to change the engine.

Troubleshooting

Troubleshooting between the separator and suction source.

Problem	Cause	Action
Motor not running.	Power supply not connected.	Connect power supply.
	An engine has broken down.	Test each engine individually to see which one has broken. Replace the engine.
Motor stops immediately after starting.	Incorrect fuse.	Replace with correct fuse.
Motor runs, but no suction.	Suction hose not connected.	Connect hose.
Motor runs, but poor suction.	Suction hose perforated.	Replace hose.
	Blocked filter.	Clean or replace.
	Suction hose too long or narrow.	Replace hose.
	Hose partially blocked.	Reverse or clean hose.
	Top of machine poorly fitted.	Adjust fitting.
	Dust trapped in cyclone.	Remove top and clean cyclone.
	The pump is rotating in the wrong direction.	Let an electrician change the phase.
The motor stops during operation.	The non-return valves are damaged.	Replace manifold.
	The motor is overheated.	Check that the machine is not throttled & wait until the machine has cooled down (approx. 30min).
Machine blows dust.	Filter loose or damaged.	Check and replace as necessary.
Abnormal sound from machine.		Book service.

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar



English

Number	Part No.	Description
1	44575	Pre-separator cover
2	44960	Protective mat
3	44955	Cyclone Basic
4	42012	Cone with flap
5	432175	Longopac holder, mini
6	40070	Container 40 l
7	42267	Castor wheels D=75
8	42665	Pre-separator chassis
9	40497	Wheel D=300
10	44961-1	Accessory box, complete

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z. o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Sicherheitsvorschriften

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie damit beginnen gerät. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Die gerät darf nur in Zone 22 verwendet werden, d. h. in Bereichen, in denen im Normalbetrieb keine explosive Atmosphäre zu erwarten ist. Sollte dennoch eine explosive Atmosphäre auftreten, darf diese nur von kurzer Dauer sein. Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal benutzt werden, das über Kenntnisse gemäß Richtlinie 1999/92/EG verfügt.

Warnung

Diese Maschine ist für den professionellen Einsatz vorgesehen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Mit der Maschine dürfen keine heißen oder glühenden Stoffe/Stäube aufgesaugt werden. Die Maschine sollte nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel oder Stäube mit einer Mindestzündenergie $< 3 \text{ mJ}$ eingesetzt werden.



WARNUNG

Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Handhabung des Staubabscheiders und des abzuschheidenden Staubes sind vor der Inbetriebnahme einzuholen bzw. zu absolvieren. Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/34/EU vertraut ist.



WARNUNG

Die Maschine ist zum Einsatz in Zone 22 oder außerhalb von explosionsfähigen Atmosphären (Luft/brennbare Stäube) bzw. zum Einsatz in Bereichen vorgesehen, in denen es unwahrscheinlich ist, dass im Normalbetrieb eine explosionsfähige Atmosphäre in Form von brennbaren Stäuben in der Luft auftritt. Sollte dennoch eine explosionsfähige Atmosphäre auftreten, darf diese nur von kurzer Dauer sein.



WARNUNG

Der mitgelieferte Stecker ist nur für den Anschluss außerhalb der Zone bestimmt. In Zone 22 sind Standard-CEE-Steckdosen und geerdete Steckdosen vom Typ Schuko nicht zulässig. Die Maschine muss daher außerhalb der Zone 22 an die Stromversorgung angeschlossen werden.

**WARNUNG**

Die Maschine ist mit dem Aufkleber „Keine brennbaren, leicht entflammbaren oder explosionsfähigen Stoffe aufsaugen“ versehen (Symbol, wie in Abbildung 1 in EN 60335-2-69) gezeigt). (Nicht leitend.) Es dürfen keine heißen oder glühenden Stoffe oder sonstigen entflammbaren Stoffe aufgesaugt werden. Die Maschine darf nicht für explosionsfähige, instabile oder selbstentzündliche Stoffe oder Stäube mit einer minimalen Zündenergie von (MIE) $< 3 \text{ mJ}$ verwendet werden. Maschinen, die für die Zone 22 zugelassen sind, eignen sich nicht zum Aufsaugen von Stäuben und Flüssigkeiten mit hoher Explosionsgefahr oder Gemischen von brennbaren Stäuben und Flüssigkeiten. Sie eignen sich auch nicht zum Aufsaugen von explosionsfähigen oder entsprechenden Stoffen gemäß der Richtlinie 2014/34/EU.

**ACHTUNG**

Für Staub mit einer Zündenergie unter 1 mJ . Zusätzliche Beschränkungen können nach den örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften gelten.

**WARNUNG**

Informationen, Anweisungen und Schulungen zur Handhabung des Staubabscheiders und des abzuscheidenden Staubes sind vor der Inbetriebnahme zu übergeben.

**WARNUNG**

Verwenden Sie die Maschine für den vorgesehenen Zweck. Befolgen Sie die Vorschriften für das abzusaugende Material.

**WARNUNG**

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.

**WARNUNG**

Die Maschine eignet sich nicht zum Anschluss an stauberzeugende Maschinen.

**WARNUNG**

Diese Maschine ist ausschließlich für das Absaugen von trockenem Material vorgesehen.

**WARNUNG**

ASBEST: Das Behältnis muss vor dem Abtransport vom Gelände geleert werden.

**WARNUNG**

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

**WARNUNG**

ASBEST: Die Wartung darf grundsätzlich nicht innerhalb der Zone erfolgen. Der Staubbehälter ist bei Bedarf und grundsätzlich nach jedem Gebrauch zu entleeren. Die Maschine ist ausschließlich zum Absaugen von Staub und zur Entfernung von Staubablagerungen vorgesehen und darf nicht zum Staubsammeln zum Einsatz kommen.

**WARNUNG**

Eine Schulung im Umgang mit der Maschine muss mindestens einmal pro Jahr erfolgen.

**ACHTUNG**

ASBEST: Die Maschine eignet sich nicht zum Anschluss an eine stauberzeugende Maschine.

**WARNUNG**

Der Griff auf der Seite der Maschine darf nur mit manueller Kraft und bei leerem Behälter benutzt werden. Die Maschine ist für ein maximales Gesamtgewicht von 40 kg ausgelegt. Höhere Belastungen können zu Beschädigungen führen.

**WARNUNG**

Der Zulauf (Schlauch) muss antistatisch oder geerdet sein.

**ACHTUNG**

Die Maschine darf nur zum Einsatz kommen, wenn sämtliche Filter unbeschädigt und ordnungsgemäß eingesetzt sind.

Arbeitsbedingungen

Die Maschine darf keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Sie darf nicht in feuchten und nassen Bereichen oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen benutzt werden.



ACHTUNG

Diese Maschine darf nur in trockener Umgebung eingesetzt und aufbewahrt werden.

Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für den Einsatz in Zone 22 zugelassen ist. Bei Verwendung von anderem Zubehör besteht Explosionsgefahr. Es darf ausschließlich Saugzubehör in antistatischer Ausführung oder aus Metall eingesetzt werden.

Körperversetzungen

Warnung vor zu starkem Unterdruck! Lassen Sie das Gerät niemals an, wenn die Kanäle nicht angeschlossen sind, und verstellen Sie das Vakuumventil auf keinen Fall bei laufendem Gerät.

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.



ACHTUNG

Das Gerät darf nicht am Griff von einem Kran oder eine anderen Hubvorrichtung angehoben werden.



WARNUNG

Bei der Montage, Bedienung und dem Transport der Maschine sind Schutzhandschuhe zu tragen, um Verletzungen durch scharfe Kanten vorzubeugen.

Sorgfalt

Halten Sie die Maschine sauber und frei von Staubablagerungen. Achten Sie darauf, dass der Saugschlauch intakt ist, dass alle Dichtungen unbeschädigt und einwandfrei in Ordnung sind. Die Tragegriffe müssen stets trocken und frei von Öl und Fett sein.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

Funktionsbeschreibung

Der Vorabscheider arbeitet in Kombination mit einem Staubabscheider mit Unterdruck (Ansaugen), d. h. die Luft wird durch die Saugkappe/Düse geleitet. Die Grobabscheidung erfolgt im Zyklon des Vorabscheiders. Dies ermöglicht eine besonders effiziente Abscheidung von gröberen Stäuben und entlastet den Staubabscheider wesentlich.

Der Vorabscheider bietet folgende Austragsmöglichkeiten:

c- Plastiksack: Das abgesaugte, abgeschiedene Material wird in Plastiksäcken gesammelt, die mit einem einfachen Handgriff abgenommen werden können. Das Material kann leicht recycelt oder entsorgt werden.

a- Behälter: Ein zylindrischer Behälter für die Aufnahme von abgeschiedenem Material.

L- Longopac: Die Maschine ist mit einem flexiblen Sacksystem ausgestattet, bei dem der Staub in einem geschlossenen System bleibt.

Technische Daten

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxBxL [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Gewicht [kg]	27	33	32
Einlass [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Sammelbehälter [l]	20	40	longopac
Luftmenge max., offener Einlass [m³/h]	400-700	400-700	400-700

Technische Daten UK/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxBxT [in]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Gewicht [lb]	59	73	70
Einlass [mm]	3	3	3
Sammelbehälter [l]	20	40	longopac
Volumenstrom max. [cfm]	235-412	235-412	235-412

Betrieb

Anschließen

Die Maschine wird an eine Steckdose mit Spannung nach den Angaben auf dem Maschinentypenschild angeschlossen.

Autostart

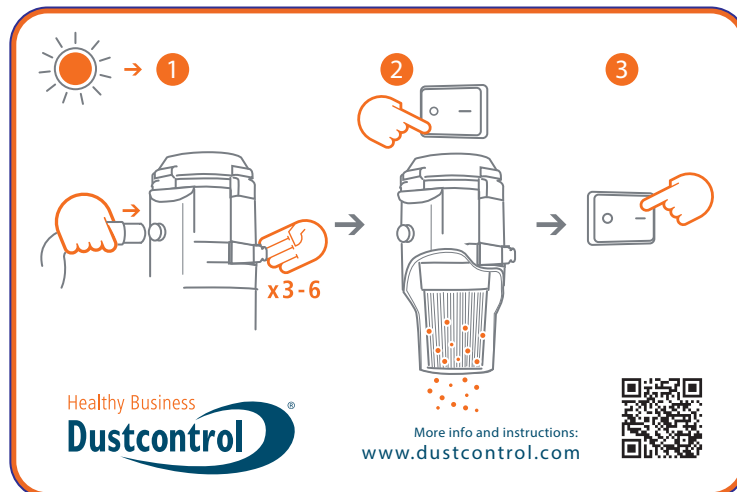
Das Elektrowerkzeug wird an den Anschluss an der Maschine angeschlossen. Stellen Sie den Schalter auf AUTO. Die Maschine startet dann automatisch, wenn das Werkzeug eingeschaltet wird. Die Maschine schaltet sich einige Sekunden, nachdem das angeschlossene Werkzeug abgeschaltet wurde, automatisch ab. Zum manuellen Start des Saugvorganges wird der Schalter auf MAN gestellt.

Filterreinigung

Die Maschine ist mit einer Filteranzeigelampe ausgerüstet, die bei Reinigungs- oder Wechselbedarf des Filters leuchtet.

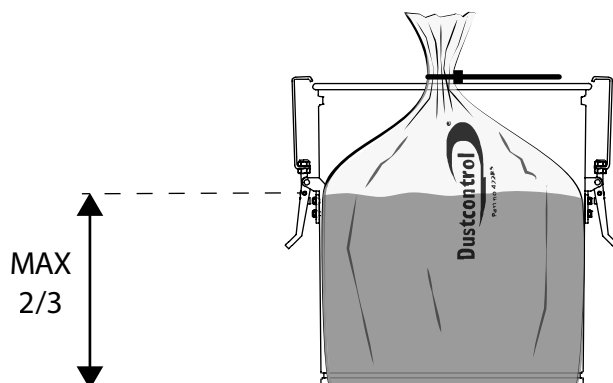
Reinigen des Filters:

Bei der Filterreinigung muss die Maschine in Betrieb und der Schlauch vom Ansaugrohr abgetrennt sein.



1. Drücken Sie die Anschlussmuffe gegen den schwarzen Stopfen am Abluftkanal oder gegen den Boden, sodass im Zyklon maximaler Unterdruck entsteht. Öffnen Sie dann die seitliche Klappe 3-6 Mal. Die Luft strömt in die Maschine und reinigt durch die Impulswirkung den Filter.
2. Schalten Sie die Maschine aus und lassen Sie das Material herunterfallen. Schließen Sie den Saugschlauch wieder an.
3. Starten Sie die Maschine.

Leeren



Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

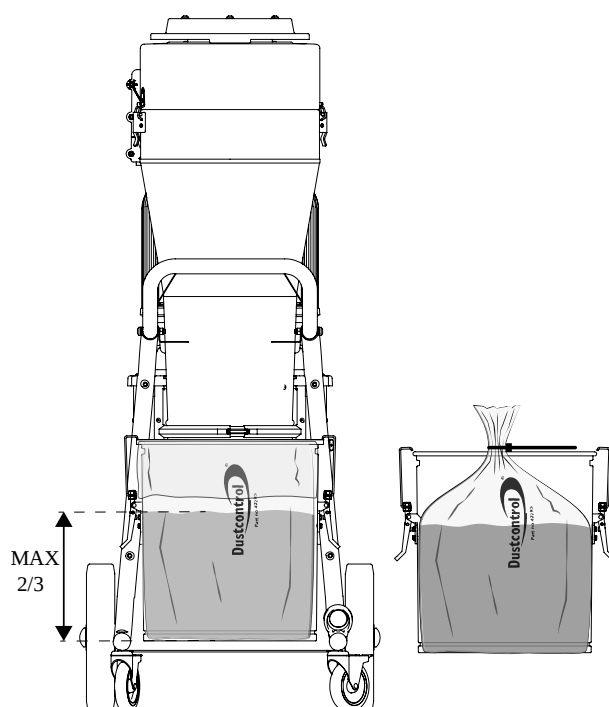
Leeren

a - Behälter

Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

Bei der Montage des Behälters am Staubabscheider darauf achten, dass der Bügel des Staubabscheiders optimal am Verschlussblech des Oberteils anliegt. Die schwarzen Pfeilmarkierungen so ausrichten, dass sie aufeinander zeigen.

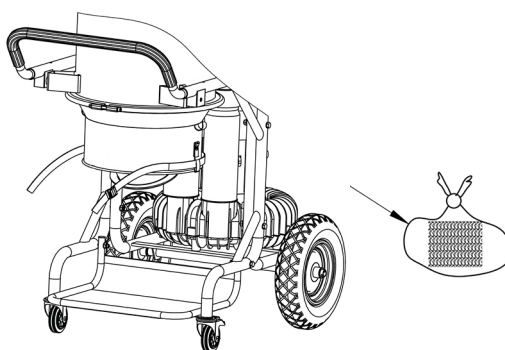


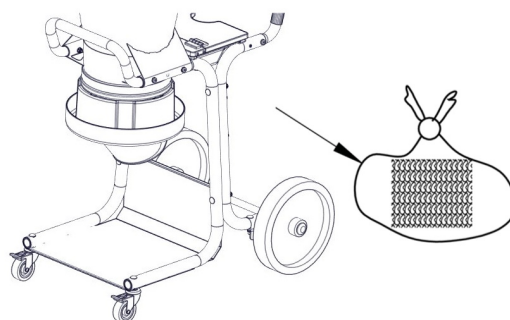
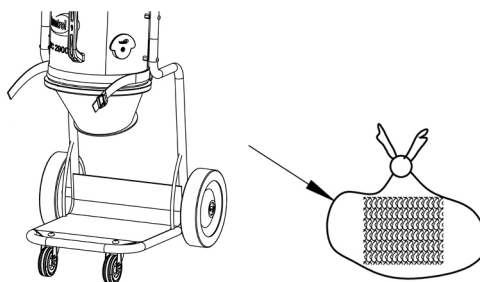


c- Plastiksack

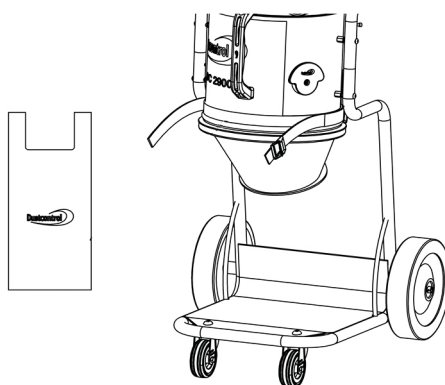
Der Plastiksack sollte ausgetauscht werden, wenn der Staubpegel etwa 5 cm unter der Auswurfklappe liegt.

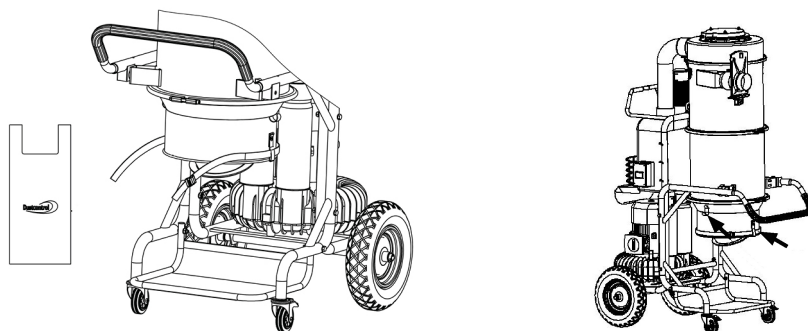
Staubloser Sackwechsel





Die Maschine muss während des gesamten Sackwechsels eingeschaltet sein. Den Sack entfernen. Der Sack ist nach der Entnahme aus der Maschine zu verschließen. Es dürfen nur DustControl-Originalsäcke verwendet werden.





Den neuen Sack anbringen. Zur Sicherstellung der staubfreien Arbeit ist das Spannband zu verwenden. Mit den lässt sich der Sack einfach aufhängen.

Den Filter reinigen und den Staubabscheider verwenden.

L - Longopac

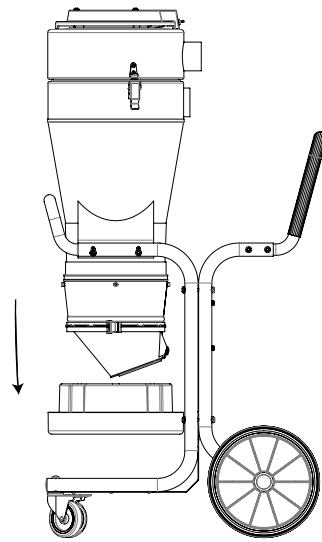
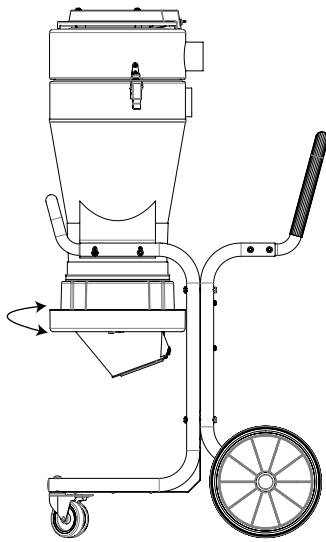
Wenn der Sack bis auf das geeignete Niveau gefüllt ist, wird er mit den beiliegenden Kabelbindern verschlossen. Ein weiterer Kabelbinder wird ein wenig höher angebracht. Dort liegt dann der Boden des nächsten Sacks. Der gefüllte Sack wird dann losgeschnitten und die Maschine ist wieder einsatzbereit.



Austausch des Sackmagazins

1. Den Halter in die Stelle drehen, in der er nach unten gezogen werden kann.
2. Ein Sackmagazin in den Halter einlegen und den Halter wieder anbringen.
3. Die 4 Riemen, die das Sackmagazin zusammenhalten, aufschneiden und das innere Ende des Sacks nach oben über das Gummiband ziehen. Danach den Sack mit dem Spannungsgurt befestigen. Das äußere Ende wird über den Halter nach unten gezogen und ein Kabelbinder als unterer Verschluss angebracht.



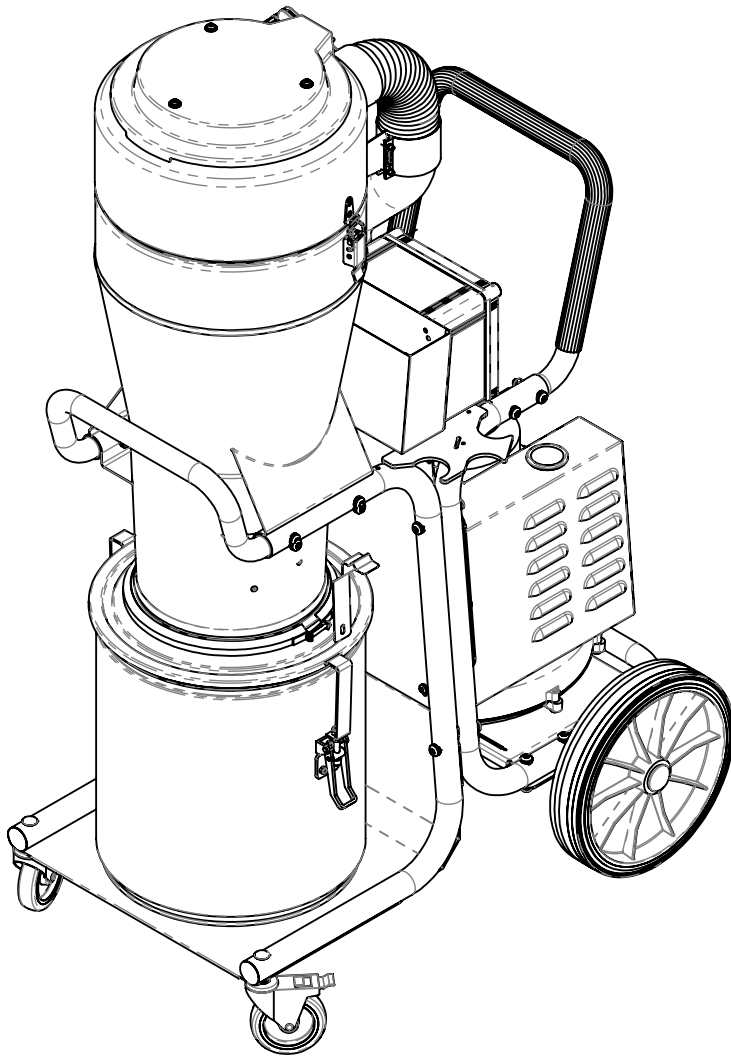


Service/Wartung

Regelmäßige Überprüfung

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

Die Maschine muss funktionsgeprüft sein und mindestens einmal jährlich kontrolliert werden, da es sich um eine Maschine für gesundheitsschädliches Material handelt. Abgenutzte Teile müssen ausgetauscht werden. Funktion und Langlebigkeit dürfen niemals aufs Spiel gesetzt werden. Verwenden Sie nur Originalteile.



Der Antrieb der Maschine ist wartungsfrei.

Verbrauchsmaterialien

Bezeichnung	Art.-Nr.
Anschlussmuffe	2008
Anschlussmuffe	2129
Schlauch Ø = 50	2013
HEPA-Filter	44016-1
Feinfilter PTFE	44017-3
Plastiksack, 50 Stück	4314
Intellibag, 10 Stück pro Rolle	43619
Plastiksack Longopac 23 m	432177

Ersatzteile finden Sie auf [Dustcontrols Website](#).

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre und bezieht sich auf Herstellungsmängel. Die Gewährleistung gilt, wenn die Maschine vorschriftsmäßig eingesetzt und gewartet wird. Normaler Verschleiß wird nicht ersetzt. Reparaturen sind von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol autorisierten Person durchzuführen. Andernfalls verfällt die Gewährleistung.

Motor

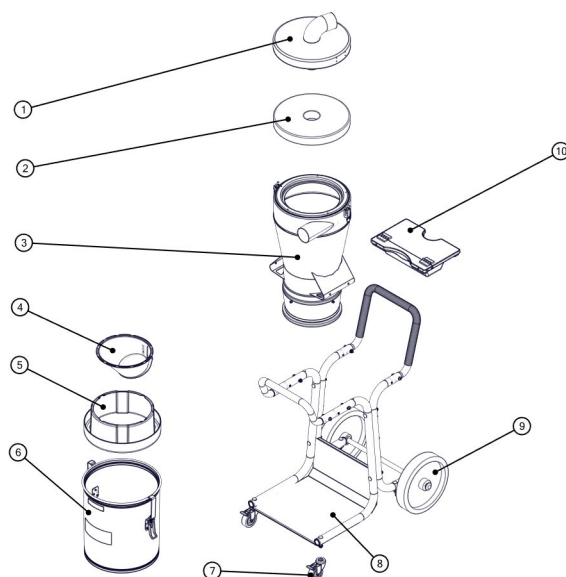
Der/die Motor(en) des Produkts fallen nicht unter die Garantie. Die Lebensdauer eines Motors kann zwischen 600 und 700 Betriebsstunden betragen. Wenden Sie sich an Dustcontrol, wenn Sie den Motor wechseln müssen.

Fehlersuche und -behebung

Fehlersuche und -behebung zwischen Vorabscheider und Saugquelle.

Problem	Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Nicht ans Stromnetz angeschlossen.	Ans Netz anschließen.
	Ein Motor ist ausgefallen.	Testen Sie jeden Motor einzeln, um zu sehen, welcher defekt ist. Ersetzen Sie den Motor.
Der Motor stoppt unmittelbar nach dem Start.	Defekte Sicherung.	Gegen eine funktionstüchtige Sicherung austauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Der Saugschlauch ist nicht angeschlossen.	Den Schlauch anschließen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Löcher im Saugschlauch.	Schlauch austauschen.
	Verstopfter Filter.	Reinigen oder austauschen.
	Saugschlauch zu lang oder zu dünn.	Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Den Schlauch umgekehrt einsetzen und freisangen oder reinigen.
	Oberteile der Maschine ist mangelhaft montiert.	Einbau ändern.
	Staub hat sich im Zyklon festgesetzt.	Oberteile abnehmen und Zyklon reinigen.
	Die Pumpe dreht sich in die falsche Richtung.	Ein Elektriker sollte die Phase wechseln.
	Die Rückschlagventile sind beschädigt.	Krümmen ersetzen.
Der Motor stoppt während des Betriebs.	Der Motor ist überhitzt.	Prüfen Sie, dass die Maschine nicht gedrosselt ist & warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist (ca. 30min).
Staub entweicht aus der Maschine.	Der Filter sitzt lose oder ist defekt.	Überprüfen und ggf. austauschen.
Unnormale Geräusche von der Maschine.		Kundendienst anfordern.

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reserve- deler/Reservdelar



Deutsch

Nummer	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	44575	Vorabscheiderdeckel
2	44960	Schutzmatte
3	44955	Cyklon Grund
4	42012	Kegel mit Klappe
5	432175	Longopac-Halter Mini
6	40070	Behälter 40 l
7	42267	Lenkrollen D = 75
8	42665	Fahrgestell für d. Vorabscheider
9	40497	Rollen D = 300
10	44961-1	Zubehörkasten Komplett

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Indicaciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de iniciar este . Guarde el manual del usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se responsabiliza por daños al equipo causados por una instalación incorrecta o manejo incorrecto del equipo.

Esta solo se debe utilizar en la Zona 22, un entorno en el que no se espera que se produzcan atmósferas explosivas durante una manipulación normal, pero cuando así y todo se hace, tiene una duración corta. El producto solo lo puede utilizar personal cualificado con conocimientos de conformidad con la Directiva 1999/92/CE para usuarios.

Advertencia

Esta máquina está diseñada para un uso profesional.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Con la unidad no se deben aspirar partículas calientes ni incandescentes. La máquina no se debe utilizar para explosivos, sustancias inestables o pirofóricas o polvo con una energía mínima de ignición de $> 3\text{mJ}$.



AVISO

La información, las instrucciones y la formación en el manejo del separador de polvo y el polvo que se debe separar se deben obtener antes de su uso. La máquina solo podrá ser utilizada por personal cualificado que esté familiarizado con las disposiciones de la Directiva 2014/34/CE.



AVISO

La máquina se utilizará en zonas 22 o fuera de zonas explosivas (aire/polvo inflamable) en entornos en los que es improbable que se produzcan atmósferas explosivas en forma de nubes de polvo combustible en el aire durante el funcionamiento normal, pero, incluso si ello sucediese, fuese solo durante un período de tiempo corto.



AVISO

El conector suministrado solo está diseñado para la conexión fuera de la zona. Los enchufes estándar CEE y los enchufes con toma de tierra de tipo Schuko no están permitidos en la zona 22. Por lo tanto, la máquina se debe conectar a la red eléctrica fuera de la zona 22.

**AVISO**

La máquina está equipada con la pegatina «No aspire las fuentes de ignición» (símbolo que se muestra en la figura CC.1i EN 60335-2-69). (No conductivo.) No se debe aspirar ninguna partícula caliente o incandescente ni ninguna otra fuente de ignición. La máquina no se debe utilizar para partículas explosivas, inestables o autoinflamables o polvo con una energía mínima de ignición si (MIE) < 3 mJ. Las máquinas aprobadas para la zona 22 no son adecuadas para aspirar polvo y líquidos con alto riesgo de explosión o mezclas de polvo y líquidos combustibles. Tampoco son adecuadas para aspirar sustancias potencialmente explosivas o equivalentes de acuerdo con la Directiva 2014/34/UE.

**ATENCIÓN**

Para polvo con una energía de ignición inferior a 1 mJ. Se pueden aplicar restricciones adicionales de conformidad con los reglamentos locales en materia de salud y seguridad.

**AVISO**

La información, instrucciones y formación para manipular el separador de polvo y el polvo que hay que separar se deben obtener antes de su uso.

**AVISO**

Utilice la máquina para el objetivo para el que está prevista. Siga las instrucciones para el material que se aspira.

**AVISO**

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.

**AVISO**

La máquina no es apta para la conexión con máquinas generadoras de polvo.

**AVISO**

Esta máquina está diseñada solo para aspirar material seco.

**AVISO**

ASBESTO: El depósito se debe vaciar antes de proceder con el transporte a otro sitio desde las instalaciones.

**AVISO**

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

**AVISO**

ASBESTO: El mantenimiento nunca se debe realizar dentro de la zona. El depósito de polvo se debe vaciar cuando sea necesario y siempre después de cada uso. La máquina está diseñada para aspirar el polvo y eliminar depósitos de polvo y no se debe utilizar como recolector de polvo.

**AVISO**

La formación para el manejo de la máquina se debe realizar al menos una vez al año.

**ATENCIÓN**

ASBESTO: La máquina no es apta para la conexión con una máquina generadora de polvo.

**AVISO**

El asa de la parte superior de la máquina solo se debe agarrar con la mano y cuando el depósito esté vacío. La máquina está diseñada para un peso total máximo de 40 kg. Las cargas más elevadas pueden provocar daños.

**AVISO**

La alimentación (manguera) debe ser antiestática o estar conectada a tierra.

**ATENCIÓN**

La máquina solo se debe utilizar si todos los filtros están intactos y en su sitio.

Entorno de trabajo

No exponga la máquina a la humedad. No la utilice en espacios húmedos o mojados o cerca de líquidos o gases inflamables.

**ATENCIÓN**

Esta máquina solo se debe utilizar y guardar en un ambiente seco.

Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante para su uso en la zona 22. El uso de uno de otros accesorios puede ocasionar un riesgo de explosión. Solo se pueden utilizar accesorios de aspiración antiestáticos o metálicos.

Lesiones corporales

¡Advertencia de presión negativa demasiado fuerte! No encienda nunca la unidad sin los canales conectados y no ajuste nunca la válvula de vacío durante el funcionamiento.

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.

**ATENCIÓN**

La máquina no está diseñada para levantarse en el asa de una grúa ni ningún otro dispositivo elevador.

**AVISO**

Cuando monte, manipule y transporte la máquina, deberá utilizar guantes protectores para evitar que se produzcan lesiones personales debido a los bordes afilados.

Cuidados

Mantenga la máquina limpia y libre de depósitos de polvo. Asegúrese de que la manguera de aspiración esté entera y de que todas las juntas de estanqueidad estén intactas y sin defectos. Mantenga las asas de transporte secas y libres de aceite y grasa.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Descripción de las funciones

El pre-separador funciona junto con un separador de polvo con presión negativa (succión) que impulsa el aire a través de la cubierta de succión/boquilla. La separación gruesa se realiza en el ciclón del pre-separador, que es una separación muy eficiente de cualquier polvo más grueso y descarga el separador de polvo considerablemente.

El pre-separador tiene las siguientes opciones de salida:

c- Bolsa de plástico: El material succionado y separado se recoge en una bolsa de plástico que se puede quitar con una acción sencilla. El material se puede reciclar o eliminar fácilmente.

a- Depósito: Un contenedor cilíndrico para la recogida del material separado.

L- Longopac: La máquina está equipada con un sistema de bolsa flexible, donde el polvo se recoge en un sistema cerrado.

Datos técnicos

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxAxF [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Peso [kg]	27	33	32
Entrada [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Capacidad contenedor [l]	20	40	longopac
Caudal máx., entrada abierta [m³/h]	400-700	400-700	400-700

Datos técnicos RU/EE. UU./CA	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
Alt. x Anch. x Prof. [pulg.]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Peso [libras]	59	73	70
Entrada [pulg.]	3	3	3
Capacidad contenedor [l]	20	40	longopac
Flujo de aire máx. [cfm]	235-412	235-412	235-412

Operación

Conexión

Conecte la máquina a una toma de corriente con tensión según las especificaciones de la placa de identificación de la máquina.

Autoarranque

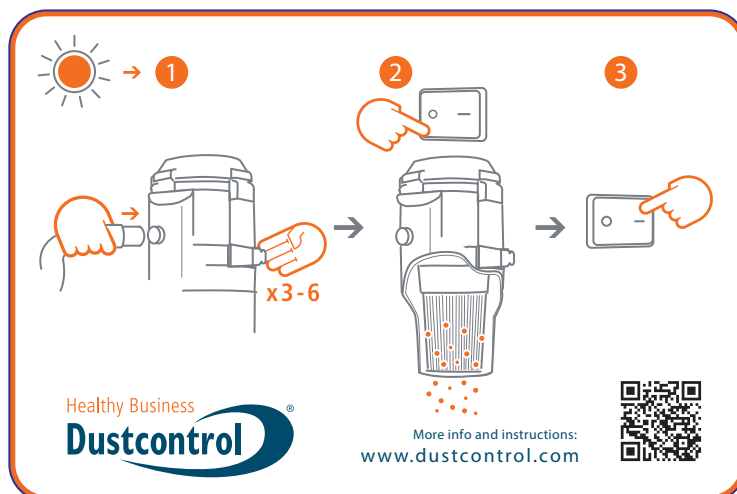
Conecte la herramienta eléctrica a la toma de corriente de la máquina. Coloque el selector en el modo automático (AUTO). La máquina se pone en marcha automáticamente cuando se arranca la herramienta. La máquina se apaga durante unos segundos cuando se apaga la herramienta conectada. Para arrancar manualmente la succión, ponga el selector en la posición MAN.

Limpieza de los filtros

La máquina tiene un testigo indicador del filtro que se ilumina cuando hay que limpiar o cambiar el filtro.

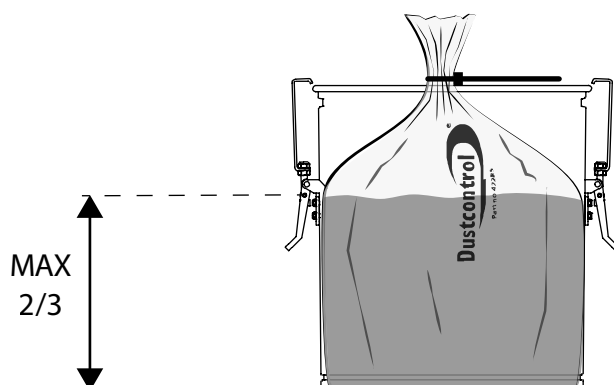
Para limpiar el filtro, proceda como sigue:

Durante la limpieza del filtro, la máquina debe estar en marcha y la manguera se debe retirar del tubo de aspiración.



1. Presione el manguito de conexión contra el tope negro del conducto de escape o contra el suelo, de modo que se genere la máxima presión negativa en el ciclón. Luego abra la solapa lateral de 3 a 6 veces. El aire fluye hacia la máquina y limpia el filtro con la acción del pulso.
2. Apagar la máquina y dejar caer el material. Vuelva a conectar el tubo de succión.
3. Inicie la máquina.

Vaciando



El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

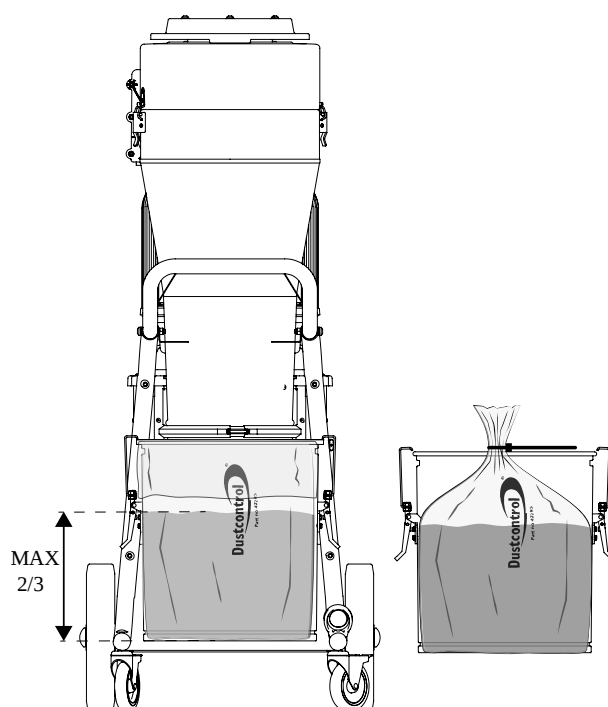
Vaciado

a - Depósito

El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

Cuando el depósito se monta en el separador de polvo, la argolla de los cierres de sujeción debe tener un buen contacto con la chapa de la parte superior. Las marcas con las flechas negras se deben alinear de forma que apunten una a la otra.

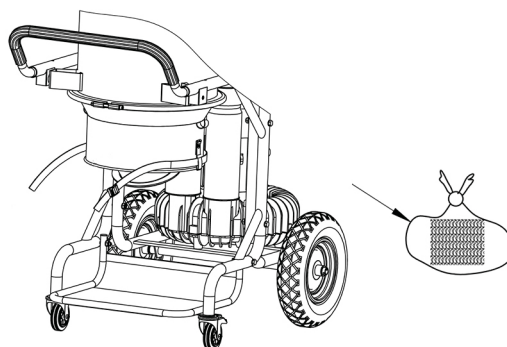


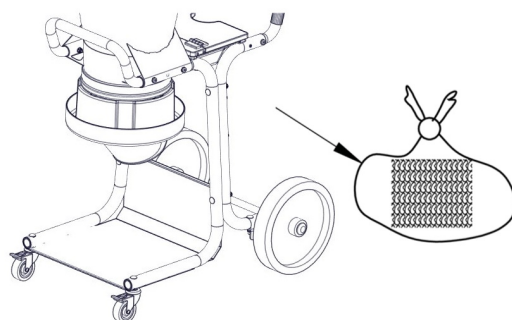
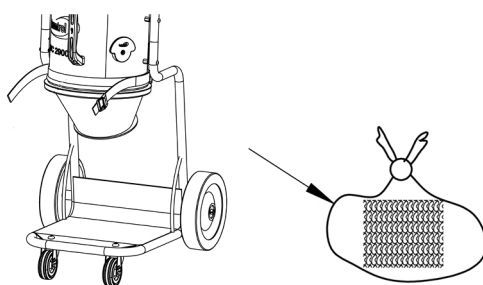


c- Bolsa de plástico

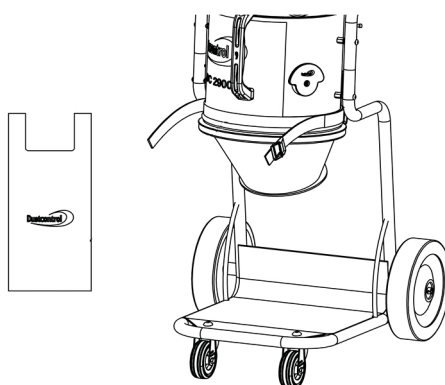
La bolsa de plástico se debe cambiar cuando el nivel de polvo esté a unos 5 cm por debajo de la solapa de descarga.

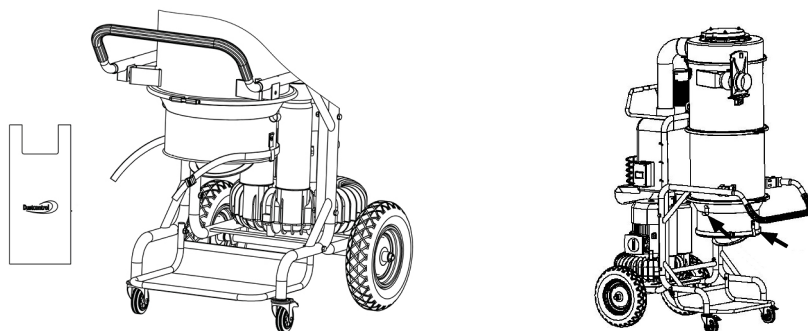
Cambio de la bolsa sin levantar polvo





La máquina debe estar encendida durante todo el proceso de cambio de la bolsa. Extraiga la bolsa. La bolsa se debe cerrar después de haberla extraído de la máquina. Utilice solo bolsas originales de Dustcontrol.





Coloque la nueva bolsa. Utilice la correa tensora para no levantar polvo. Utilice los ganchos para colgar la bolsa de manera sencilla.

Limpie el filtro y utilice el separador de polvo.

L- Longopac

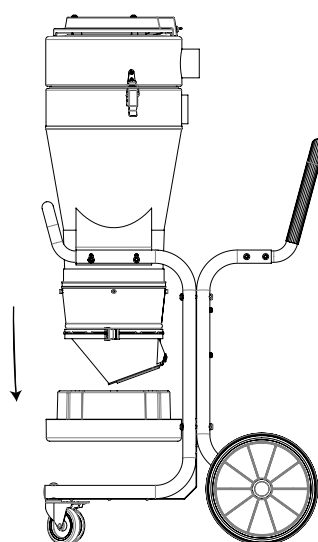
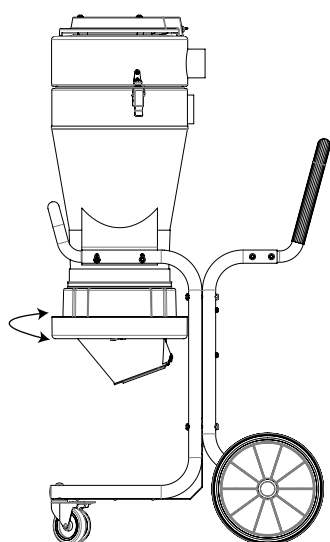
Cuando se considera que la bolsa está llena en el nivel que considere adecuado, se cierra con las bridas que se incluyen. Hay una brida adicional que se fija un poco más arriba. Esto crea la base para la siguiente bolsa. A continuación, la bolsa llena se corta y se retira y la máquina vuelve a estar lista para su uso.



Cambio del depósito de bolsas

1. Gire el soporte hasta la posición en la que se pueda bajar hacia abajo.
2. Coloque un depósito de bolsas en el soporte y vuelva a instalarlo.
3. Corte las cuatro correas que sujetan el depósito de bolsas y tire del extremo interior de la bolsa hacia arriba sobre la tira de goma. A continuación, apriete la bolsa con la correa tensora. El extremo exterior se empuja hacia abajo sobre el soporte y se fija una brida para cerrar la base.



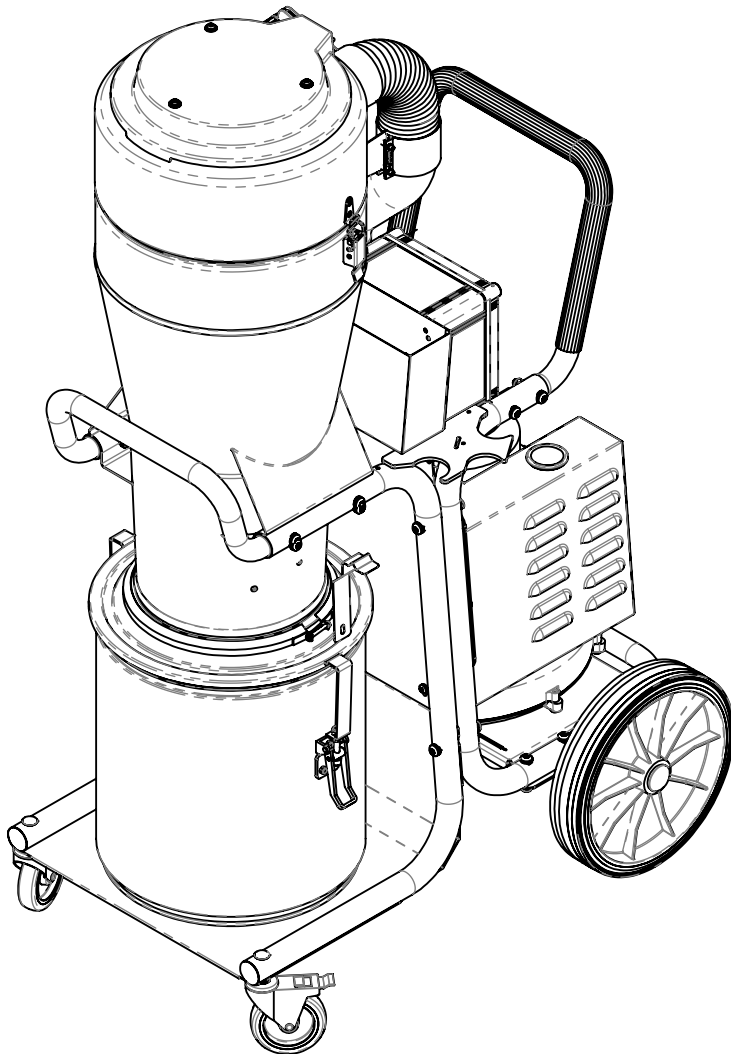


Puesta a punto/Mantenimiento

Verificación periódica

Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

Se debe hacer una prueba del funcionamiento de la máquina y revisarse por lo menos una vez al año, ya que es una máquina para materiales perjudiciales para la salud. Las piezas desgastadas se deben sustituir. Nunca ponga en peligro las funciones y la vida útil. Utilice únicamente piezas originales.



El extractor de la máquina no requiere mantenimiento.

Consumibles

Denominación	N.º de artículo
Manguito de conexión	2008
Manguito de conexión	2129
Manguera Ø=50	2013
Filtro HEPA	44016-1
Filtro fino PTFE	44017-3
Bolsa de plástico, 50 uds.	4314
Intellibag, 10 uds./rollo	43619
Bolsa de plástico longopac 23m	432177

Para las piezas de repuesto, consulte el [sitio web de Dustcontrol](#).

Garantía

El período de garantía es de dos años y cubre los defectos de fabricación. La garantía se aplica siempre que la máquina se utilice de manera normal y reciba la puesta a punto requerida. No se sustituyen las piezas que han sufrido un desgaste normal. Las reparaciones las deberán realizar Dustcontrol o una persona autorizada por Dustcontrol. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Motor

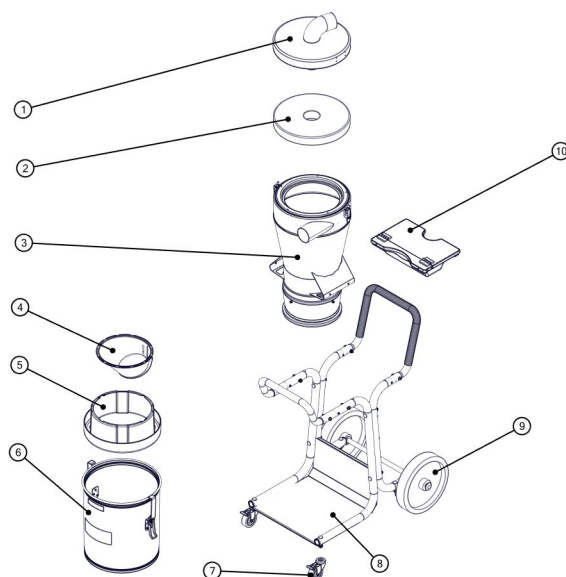
El(los) motor(es) del producto no están cubiertos por la garantía. La vida útil de un motor puede ser de 600 a 700 horas de funcionamiento. Póngase en contacto con Dustcontrol si necesita cambiar el motor.

Detección y resolución de problemas

Detección y resolución de problemas entre el pre-separador y la fuente de succión.

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La electricidad no está conectada.	Conecte la electricidad.
	Se ha averiado un motor.	Pruebe cada motor individualmente para ver cuál se ha roto. Reemplace el motor.
El motor se detiene inmediatamente después de arrancar.	Fusible defectuoso.	Cambie y ponga un fusible correcto.
El motor funciona pero la máquina no succiona.	La manguera de succión no está conectada.	Conecte la manguera.
El motor funciona pero la máquina succiona mal.	La manguera de succión tiene agujeros.	Cambie la manguera.
	Filtro obstruido.	Límpielo o cámbielo.
	La manguera de succión es demasiado larga o demasiado estrecha.	Cambie la manguera.
	La manguera está parcialmente obstruida.	Gire la manguera o límpiela.
	La parte superior de la máquina está mal montada.	Ajuste el ensamblaje.
	Se ha acumulado polvo en el ciclón.	Quite la parte superior y limpie el ciclón.
	La bomba gira en la dirección incorrecta.	Deja que el electricista cambie la fase.
	Las válvulas de retención están dañadas.	Reemplace el múltiple.
El motor se detiene durante el funcionamiento.	El motor está sobrecalentado.	Verifique que la máquina no esté acelerada y espere hasta que la máquina se haya enfriado (aprox. 30 min).
La máquina expulsa polvo.	El filtro se ha aflojado o se ha roto.	Verifíquelo y sustitúyalo de ser preciso.
Ruido anormal procedente de la máquina.		Concierte una cita para que la pongan a punto.

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar



Español

Número	N.º de artículo	Denominación
1	44575	Cubierta del pre-separador
2	44960	Alfombrilla protectora
3	44955	Ciclón Básico
4	42012	Cono con aleta
5	432175	Soporte Longopac Mini
6	40070	Depósito 40 l
7	42267	Ruedas giratorias D=75
8	42665	Chasis del pre-separador
9	40497	Rueda D=300
10	44961-1	Caja de accesorios completa

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Consignes de sécurité

Lisez les consignes de sécurité suivantes avant de commencer ce . Conservez le manuel d'utilisation. Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages à l'équipement causés par une installation incorrecte ou une manipulation incorrecte de l'équipement.

Cette ne doit être utilisée que dans la Zone 22, où des atmosphères explosives ne sont pas censées se produire lors de la manutention normale et, si ces atmosphères se produisent, ne sont que de courte durée. Le produit ne peut être utilisé que par du personnel qualifié et possédant des connaissances selon la directive utilisateur 1999/92/CE.

Avertissement

Cette machine est conçue pour un usage professionnel.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude ou incandescente ne doit être aspirée avec l'unité. La machine ne doit pas être utilisée pour des particules explosives, des substances instables ou poryphoriques ou des poussières avec une énergie d'inflammation minimale > 3mJ.



AVERTISSEMENT

Les informations, les instructions et la formation à la manipulation du dépoussiéreur et à la gestion de la poussière qui va être séparée doivent être acquises avant l'utilisation. La machine ne peut être utilisée que par du personnel qualifié connaissant les dispositions de la directive 2014/34/CE.



AVERTISSEMENT

La machine doit être utilisée dans la Zone 22 ou à l'extérieur des zones explosives (air/poussières inflammables) dans des zones où des atmosphères explosives sous forme de poussières combustibles dans l'air sont peu susceptibles de se produire pendant le fonctionnement normal ou seulement pendant une courte période.



AVERTISSEMENT

Le connecteur fourni est destiné à être connecté uniquement à l'extérieur de la zone. Les prises murales standard CEE et les prises mises à la terre de type Schuko sont interdites dans la Zone 22. La machine doit donc être raccordée à l'alimentation en dehors de la Zone 22.

**AVERTISSEMENT**

La machine comporte l'autocollant « Ne pas aspirer des sources d'allumage » (symbole comme illustré à la figure CC.1i EN 60335-2-69). (Non conducteur.) Aucune particule chaude, incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée par la machine. La machine ne doit pas être utilisée pour les particules explosives, instables ou spontanément inflammables ou la poussière avec une énergie minimale d'inflammation si (MIE) < 3 MJ. Les machines homologuées pour la Zone 22 ne conviennent pas pour aspirer la poussière et les liquides présentant des risques d'explosion élevés ou des mélanges de poussières et de liquides combustibles. Elles ne conviennent pas non plus à l'aspiration de substances potentiellement explosives ou équivalentes selon la directive 2014/34/UE.

**ATTENTION**

Pour la poussière avec énergie d'inflammation en dessous de 1 mJ. Des restrictions supplémentaires peuvent s'appliquer conformément aux réglementations locales en matière de santé et de sécurité.

**AVERTISSEMENT**

Les informations, les instructions et la formation à la manipulation du dépoussiéreur et à la gestion de la poussière à extraire doivent être acquises avant utilisation.

**AVERTISSEMENT**

Utiliser la machine pour l'usage prévu. Suivre les instructions relatives au matériau aspiré.

**AVERTISSEMENT**

Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée dans le produit. Le produit ne doit pas être utilisé pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.

**AVERTISSEMENT**

La machine n'est pas conçue pour être raccordée à une machine générant de la poussière.

**AVERTISSEMENT**

Cette machine est uniquement conçue pour l'aspiration de matière sèche.

**AVERTISSEMENT**

AMIANTE : Le conteneur doit être vidé avant d'être évacué du site.

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

**AVERTISSEMENT**

AMIANTE : L'entretien ne doit jamais se produire à l'intérieur de la zone. Le conteneur de poussière doit être vidé si nécessaire et toujours après chaque utilisation. La machine est uniquement conçue pour l'aspiration des poussières et l'élimination des dépôts de poussière, et ne doit pas être utilisée comme collecteur de poussière.

**AVERTISSEMENT**

Une formation à la manipulation de la machine doit avoir lieu au moins une fois par an.

**ATTENTION**

AMIANTE : La machine n'est pas conçue pour être raccordée à une machine générant des poussières.

**AVERTISSEMENT**

La poignée sur le dessus de la machine peut ne peut être utilisée qu'avec la force de la main et un récipient vide. La machine est conçue pour un poids total maximum de 40 kg. Des charges plus élevées peuvent entraîner des dommages.

**AVERTISSEMENT**

L'alimentation (tuyau) doit être antistatique ou mise à la terre.

**ATTENTION**

La machine ne doit être utilisée que si tous les filtres sont intacts et en place.

Environnement de travail

Ne pas exposer la machine à l'humidité. Ne pas utiliser la machine dans des espaces humides et mouillés ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



ATTENTION

Utiliser et entreposer la machine uniquement dans un environnement sec.

Utiliser uniquement les accessoires approuvés par le fabricant pour une utilisation en Zone 22. L'utilisation d'autres accessoires peut provoquer un risque d'explosion. Seuls les accessoires d'aspiration de version antistatique ou en métal peuvent être utilisés.

Blessures

Attention à la forte dépression ! Ne jamais démarrer l'unité si les tuyaux ne sont pas branchés et ne jamais régler le clapet de décharge pendant le fonctionnement de l'unité.

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.



ATTENTION

La machine n'est pas conçue pour être soulevée au niveau de la poignée par une grue ou tout autre dispositif de levage.



AVERTISSEMENT

Lors du montage, de la manipulation et du transport de la machine, utiliser des gants de protection afin d'empêcher toute blessure due à des bords tranchants.

Entretien

La machine doit toujours être propre et sans dépôts de poussière. Vérifier que le tuyau d'aspiration est en bon état et que tous les joints sont intacts et impeccables. Les poignées de transport doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

Description fonctionnelle

Le pré-séparateur fonctionne avec un dépoussiéreur présentant une dépression (aspiration) qui conduit l'air à travers le couvercle d'aspiration/la buse. Réalisée dans le cyclone du pré-séparateur, la séparation grossière élimine très efficacement toutes les poussières grossières et décharge considérablement le dépoussiéreur.

Le pré-séparateur a les options de collecte suivantes :

c- Sac en plastique : Les matériaux aspirés et séparés sont recueillis dans un sac en plastique qui se retire par une manipulation simple. Le matériau peut être facilement recyclé ou éliminé.

a- Conteneur : Un conteneur cylindrique pour la collecte des matériaux séparés.

L- Longopac : La machine est équipée d'un système de sac flexible et la poussière est recueillie dans un système fermé.

Caractéristiques techniques

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxIxP [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Poids [kg]	27	33	32
Entrée [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Récipient de collecte [l]	20	40	longopac
Débit max., entrée ouverte [m³/h]	400-700	400-700	400-700

Données techniques R-U/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxIxP [in]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Poids [lb]	59	73	70
Entrée [in]	3	3	3
Conteneur de collecte [l]	20	40	longopac
Débit d'air max. [cfm]	235-412	235-412	235-412

Opération

Branchement

Brancher la machine à une prise électrique conforme aux indications de la plaque signalétique de la machine.

Démarrage automatique

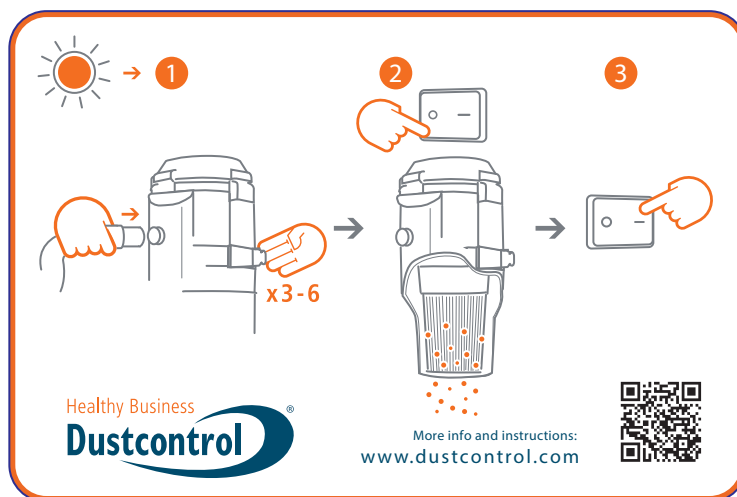
Brancher l'outil électrique à la prise de la machine. Réglez le commutateur sur la position AUTO. La machine démarre alors automatiquement lorsque l'outil est démarré. La machine s'éteint quelques secondes après la l'arrêt de l'outil. Pour démarrer manuellement l'aspiration, réglez le commutateur sur la position MAN.

Nettoyage du filtre

La machine est dotée d'un témoin lumineux de filtre qui s'allume lorsque le filtre doit être nettoyé ou remplacé.

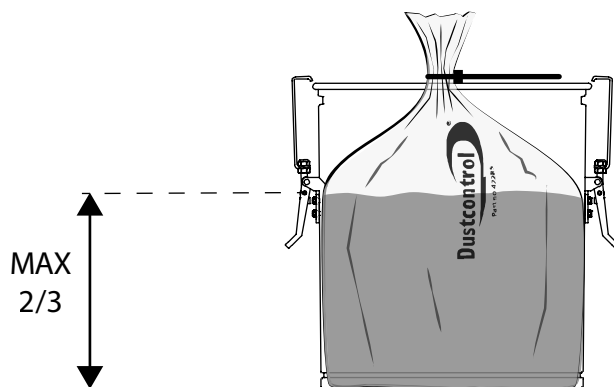
Pour nettoyer le filtre :

Pendant le nettoyage du filtre, la machine doit être en marche et le tuyau retiré du tube d'aspiration.



1. Appuyez le manchon de raccordement contre le bouchon noir du conduit d'évacuation ou contre le sol, afin de créer une dépression maximale dans le cyclone. Ouvrez ensuite le rabat sur le côté 3 à 6 fois. L'air circule dans la machine et nettoie le filtre par impulsion.
2. Éteignez la machine et laissez tomber le matériau. Rebranchez le tube d'aspiration.
3. Démarrez la machine.

Vidange



Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.

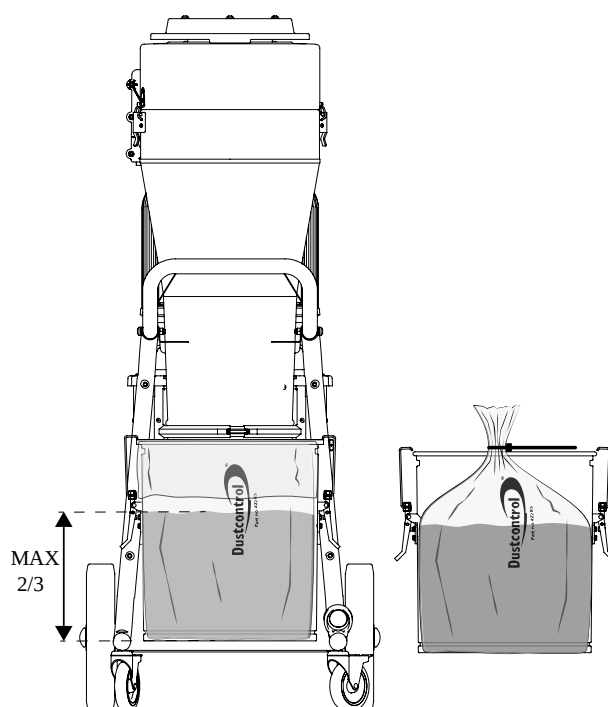
Vidange

a- Conteneur

Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.

Lorsque le récipient est monté sur l'extracteur de poussières, l'étrier du verrou doit avoir un bon contact avec la languette sur le dessus. Les flèches noires doivent pointer les unes vers les autres.

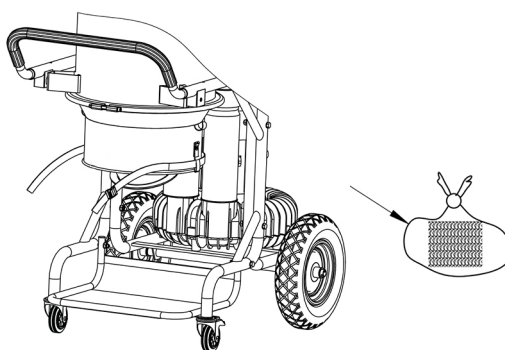


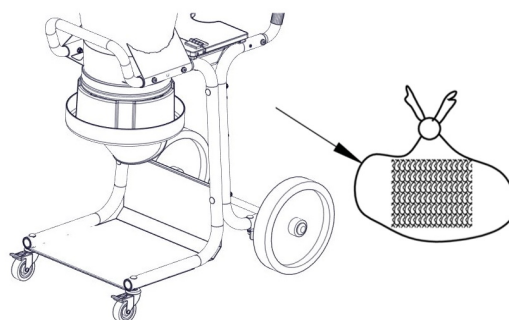
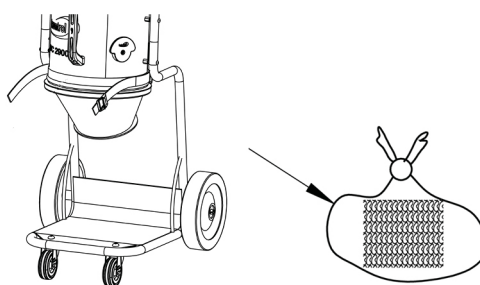


c- Sac en plastique

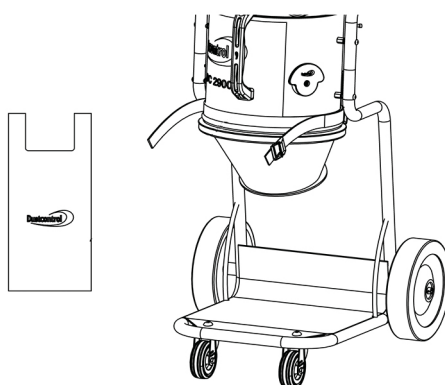
Le sac en plastique doit être remplacé lorsque le niveau de poussière est d'environ 5 cm sous le rabat d'éjection.

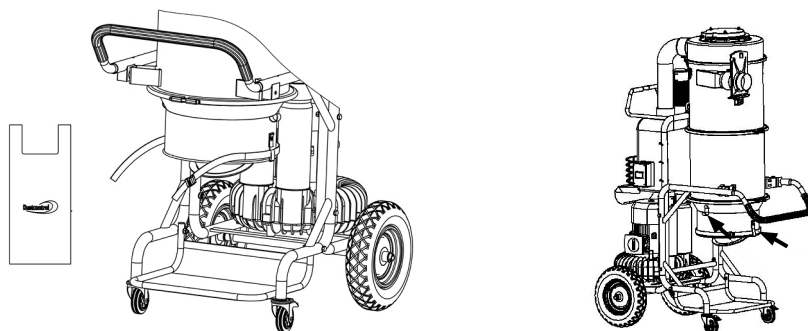
Changement de sac sans poussière





La machine doit être sous tension pendant tout le changement de sac. Enlever le sac. Le sac doit être fermé après avoir été retiré de la machine. N'utiliser que des sacs originaux Dustcontrol.





Monter le nouveau sac. Utiliser la sangle de serrage pour un travail sans émission de poussière. Utiliser les crochets pour accrocher le sac.

Vider le filtre et utiliser le dépoussiéreur.

L- Longopac

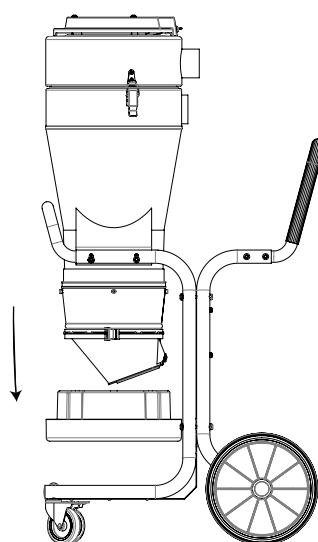
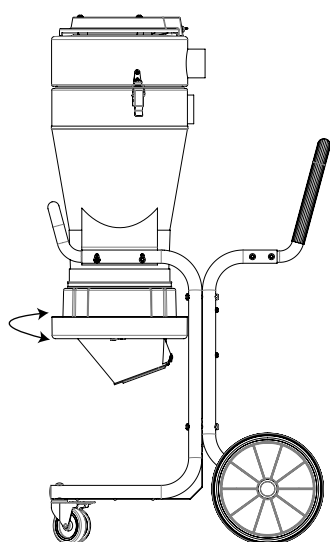
Une fois le sac rempli au niveau jugé approprié, le fermer avec le collier fourni. Un autre collier est attaché un peu plus haut. Cela forme le fond du sac suivant. Le sac rempli est ensuite coupé et la machine est prête à être à nouveau utilisée.



Changement de la recharge de sacs

1. Tourner le support à la position où il peut être tiré vers le bas.
2. Placer une recharge de sacs sur le support et le remettre en place.
3. Couper les 4 attaches qui maintiennent la recharge de sacs et tirer l'extrémité intérieure du sac vers le haut sur la garniture en caoutchouc. Ensuite, attacher le sac avec la sangle de serrage. L'extrémité extérieure est tirée vers le bas sur le support et un collier est utilisé comme fermeture inférieure.



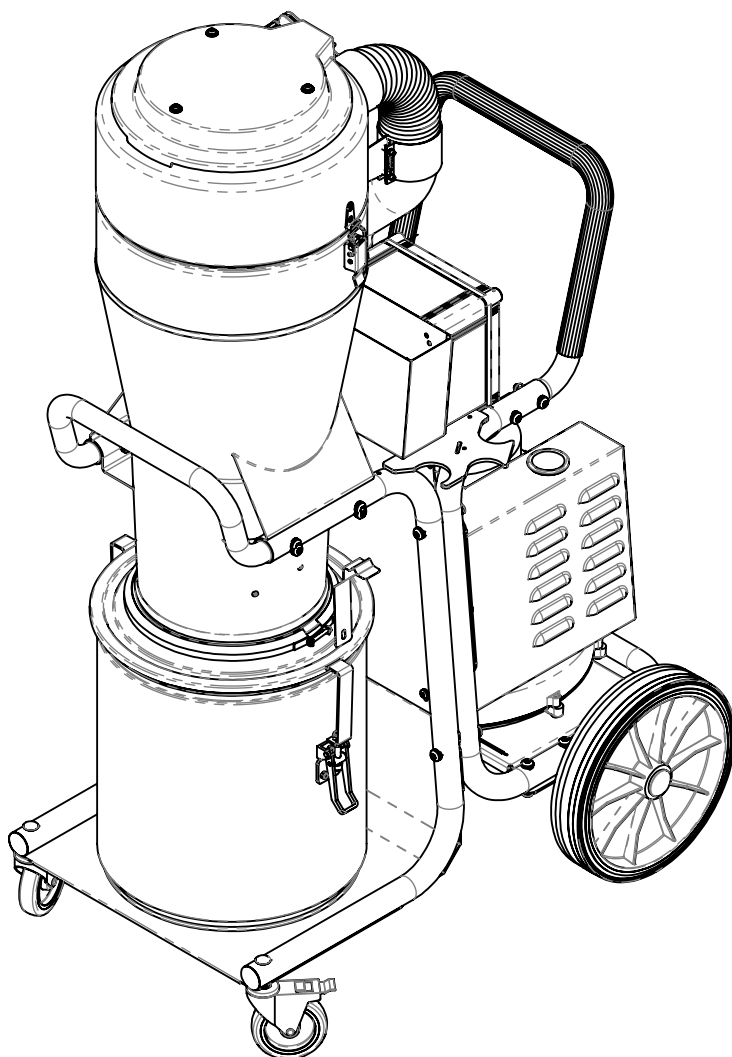


Entretien/maintenance

Contrôle régulier

Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Un essai de fonctionnement et une révision de la machine sont obligatoires au moins une fois par an car la machine est utilisée pour des matières dangereuses. Les pièces usées doivent être remplacées. Ne jamais compromettre le bon fonctionnement et la durée de vie. Utiliser uniquement des pièces d'origine.



L'éjecteur de la machine est sans entretien.

Consommables

Désignation	Réf.
Manchon de raccordement	2008
Manchon de raccordement	2129
Tuyau Ø = 50	2013
Filtre HEPA	44016-1
Filtre fin PTFE	44017-3
Sac en plastique, 50 unités	4314
Intellibag, 10 unités/rouleau	43619
Sac en plastique longopac 23 m	432177

Pour les pièces détachées, consulter [la page d'accueil de Dustcontrol](#).

Garantie

La période de garantie est de deux ans et concerne les défauts de fabrication. La garantie s'applique à condition que la machine soit utilisée dans des conditions normales et que l'entretien nécessaire est réalisé. L'usure normale n'est pas couverte par la garantie. Les réparations sont effectuées par Dustcontrol ou par une personne agréée par Dustcontrol. Sinon, la garantie est annulée.

Moteur

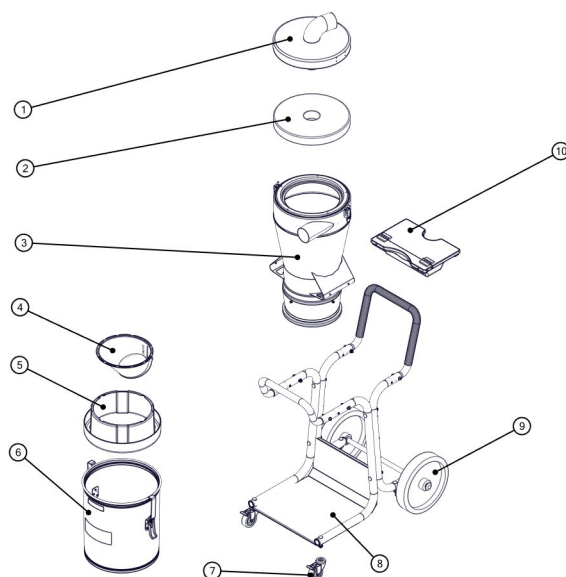
Le ou les moteurs du produit ne sont pas couverts par la garantie. La durée de vie d'un moteur peut être comprise entre 600 et 700 heures de fonctionnement. Contactez Dustcontrol si vous devez changer le moteur.

Recherche de pannes

Recherche de pannes entre le pré-séparateur et la source d'aspiration.

Problème	Cause	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La machine n'est pas branchée à la prise secteur.	Brancher la machine.
	Un moteur est tombé en panne.	Testez chaque moteur individuellement pour voir lequel est en panne. Remplacez le moteur.
Le moteur s'arrête immédiatement après le démarrage.	Mauvais fusible.	Remplacer par un fusible correct.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas.	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.	Brancher le tuyau.
Le moteur fonctionne, mais la machine n'aspire pas bien.	Tuyau d'aspiration troué.	Changer le tuyau.
	Filtre bouché.	Nettoyer ou remplacer.
	Tuyau d'aspiration trop long ou étroit.	Changer le tuyau.
	Tuyau partiellement bouché.	Retourner le tuyau ou le nettoyer.
	Partie supérieure de la machine mal montée.	Vérifier le montage.
	La poussière est piégée dans le cyclone.	Enlever la partie supérieure et nettoyer le cyclone.
	La pompe tourne dans la mauvaise direction.	Demander à un électricien changer la phase.
	Les clapets anti-retour sont endommagés.	Remplacez le collecteur.
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement.	Le moteur est en surchauffe.	Vérifiez que la machine n'est pas étranglée et attendez que la machine ait refroidi (environ 30 min).
La machine libère de la poussière.	Le filtre est desserré ou cassé.	Vérifier et remplacer si nécessaire.
Bruit anormal de la machine.		Demander l'intervention d'un technicien.

Reserve dele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar



Français

Numéro	Réf.	Désignation
1	44575	Couvercle du pré-séparateur
2	44960	Tapis de protection
3	44955	Cyclone base
4	42012	Cône avec volet
5	432175	Support Longopac Mini
6	40070	Conteneur 40 L
7	42267	Roulette D=75
8	42665	Châssis du pré-séparateur
9	40497	Roue D=300
10	44961-1	Boîte d'accessoires complète

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z. o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän aloittamista . Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Tämä on tarkoitettu käytettäväksi vain vyöhykkeellä 22, alueella, joissa räjähdysaltista ympäristöä ei odoteta esiintyvän normaalikäytön aikana, mutta jos näin silti tapahtuu, se on vain lyhytaikainen olotila. Tuotetta saa käyttää vain pätevä henkilöstö, jolla on käyttäjädirektiivin 1999/92/EY mukainen asiantuntemus.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Laitteella ei saa imuroida kuumia tai hehkuvia hiukkasia. Koneetta ei saa käyttää räjähtäville, epävakailla tai itsesyttävillä aineilla tai sellaiselle pölylle, joiden pienin syttymisenergia on < 3 mJ.



VAROITUS

Ennen käyttöä on hankittava tiedot, ohjeet ja koulutus, jotka koskevat pölynerotinta ja erotettavaa pölyä. Koneetta saa käyttää vain pätevä henkilöstö, joka tuntee direktiivin 2014/34/EY säännökset.



VAROITUS

Koneetta saa käyttää vyöhykkeellä 22 tai räjähdysvaarallisten vyöhykkeiden (ilma/syttävä pöly) ulkopuolella alueilla, joiden ilmassa syttyvistä pölypilvistä johtuva räjähdysaltis ympäristö ei normaalikäytön aikana ole todennäköinen, mutta jos näin silti tapahtuu, se on vain lyhytaikainen olotila.



VAROITUS

Mukana toimitettu liitin on tarkoitettu liitettäväksi vain vyöhykkeen ulkopuolella. Tavalliset CEE-pistorasiat ja suko-tyyppiset maadoitetut pistorasiat eivät ole sallittuja vyöhykkeellä 22. Siksi kone on kytkettävä sähköverkkoon vyöhykkeen 22 ulkopuolella.



VAROITUS

Kone on varustettu tarralla ”Älä imuroi syttymislähteitä” (kuvan CC. 1i EN 60335-2-69 mukainen symboli). (Ei johtava.) Koneella ei saa imeä kuumia tai hehkuvia hiukkasia eikä muita syttymislähteitä. Koneetta ei saa käyttää räjähtäville, epävakailla tai itsesyttävillä hiukkasilla tai pölylle, joiden pienin syttymisenergia on (MIE) < 3 mJ. Vyöhykkeelle 22 hyväksytyt koneet eivät sovellu erittäin räjähdysvaarallisen pölyyn ja nesteiden tai syttävän pölyn ja nesteiden sekoitusten imurointiin. Ne eivät myöskään sovellu direktiivin 2014/34/EU mukaisesti mahdollisesti räjähtävien tai vastaavien aineiden imurointiin.

**VARO**

Pölylle, jonka syttymisenergia on alle 1 mJ. Muita rajoituksia voidaan soveltaa paikallisten terveys- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.

**VAROITUS**

Pölynerottimen ja erotettavan pölyn käsittelyä koskevat tiedot, ohjeet ja koulutus on hankittava ennen koneen käyttöönottoa.

**VAROITUS**

Käytä konetta vain sen käyttötarkoitukseen. Noudata imettävänä olevaa materiaalia koskevia ohjeita.

**VAROITUS**

Tuotteeseen ei saa imeä kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytyslähteitä. Tuotetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten käsittelyyn.

**VAROITUS**

Kone ei sovellu liitettäväksi pölyä tuottaviin koneisiin.

**VAROITUS**

Tämä kone on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.

**VAROITUS**

ASBESTI: Säiliö on tyhjennettävä ennen koneen siirtämistä pois käyttöpaikalta.

**VAROITUS**

Käytettäessä vääriä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

**VAROITUS**

ASBESTI: Ylläpitotoimia ei saa koskaan tehdä vyöhykkeellä. Pölysäiliö on tyhjennettävä tarvittaessa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Kone on tarkoitettu vain pölyn imemiseen ja pölykerrostumien poistamiseen, eikä sitä saa käyttää pölynkeräimenä.

**VAROITUS**

Koneen käyttökoulutus on annettava vähintään kerran vuodessa.

**VARO**

ASBESTI: Kone ei sovellu liitettäväksi pölyä tuottavaan koneeseen.

**VAROITUS**

Koneen päällä olevaa kahvaa saa käyttää vain käsin ja säiliön ollessa tyhjä. Koneen on suunniteltu 40 kg:n maksimikokonaispainolle. Suuremmat kuormat voivat aiheuttaa vaurioita.

**VAROITUS**

Ilmansyötön (letku) on oltava antistaattinen tai maadoitettu.

**VARO**

Konetta saa käyttää vain kaikkien suodattimien ollessa ehjät ja paikoillaan.

Työympäristö

Älä altista konetta kastumiselle. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.

**VARO**

Tätä konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivissa ympäristöissä.

Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita vyöhykkeellä 22. Muiden lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vain antistaattisia tai metallisia imutarvikkeita saa käyttää.

Henkilövahingot

Varo voimakasta alipainetta! Älä koskaan käynnistä laitetta ilman, että kanavat ovat kytkettyinä, äläkä koskaan säädä tyhjiöventtiiliä laitteen ollessa käynnissä.

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.

**VARO**

Konetta ei ole tarkoitettu nostettavaksi kahvasta nosturilla tai muulla nostolaitteella.

**VAROITUS**

Koneen asennuksessa, käsittelyssä ja kuljetuksessa on käytettävä suojakäsineitä terävien reunojen aiheuttamien henkilövahinkojen ehkäisemiseksi.

Ylläpito

Pidä kone puhtaana ja vapaana pölykerrostumista. Varmista, että imuletku on ehjä ja kaikki tiivisteet ovat vahingoittumattomia ja kunnossa. Pidä kahvat kuivina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.

Tarkastukset

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

Toimintojen kuvaus

Esierotin toimii yhdessä pölynerottimen kanssa alipaineella (imu), joka vetää ilman imukotelon/suukappaleen läpi. Karkea erottelu tapahtuu esierottimen syklonissa, mikä on hyvin tehokas tapa karkean pölyn erottamiseksi. Lisäksi se keventää pölynerottimen kuormitusta huomattavasti.

Esierottimella on seuraavat purkausvaihtoehdot:

c- Muovisäkki: Imetty ja erotettu materiaali kerätään käsin helposti irrotettavaan muovisäkkiin. Materiaali on helppo kierrättää tai hävittää.

a- Säiliö: Lieriömäinen säiliö erotetun materiaalin keräämiseen.

L-Longopac: Kone on varustettu joustavalla säkkijärjestelmällä, jossa pöly kerätään suljettuun järjestelmään.

Tekniset tiedot

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
KxLxS [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Paino [kg]	27	33	32
Tulo [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Keruuastia [l]	20	40	longopac
Suurin virtaus avoimessa imuaukossa [m³/h]	400-700	400-700	400-700

Tekniset tiedot UK/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
KxLxS [mm]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Paino [lb]	59	73	70
Imuaukko [mm]	3	3	3
Keruuastia [l]	20	40	longopac
Ilmavirta maks. [cfm]	235-412	235-412	235-412

Toiminta

Kytkeminen

Kytke kone pistorasiaan, jonka jännite vastaa koneen tyyppikilvessä annettuja tietoja.

Automaattinen käynnistys

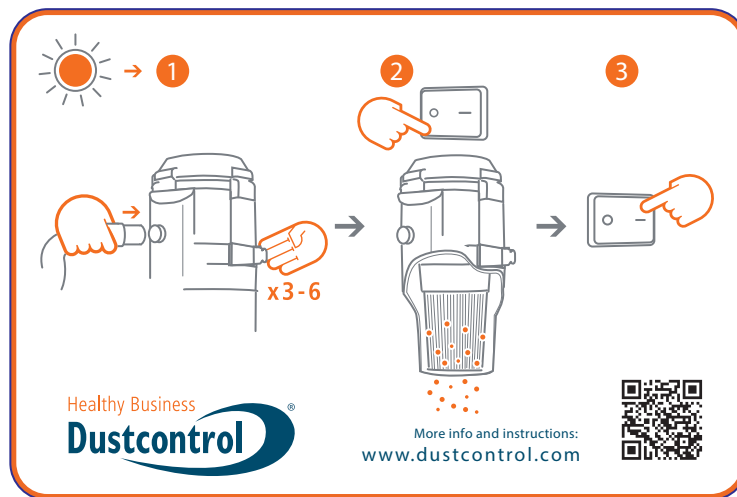
Kytke sähkölaite koneessa olevaan pistorasiaan. Aseta kytkin asentoon AUTO. Kone käynnistyy silloin automaattisesti, kun sähkölaite käynnistetään. Kone sammuu pari sekuntia sen jälkeen, kun siihen kytketty sähkölaite sammutetaan. Imun käynnistämiseksi manuaalisesti aseta kytkin asentoon MAN.

Suodattimen puhdistus

Koneessa on suodattimen merkkivalo, joka syttyy, kun suodatin on puhdistettava tai vaihdettava.

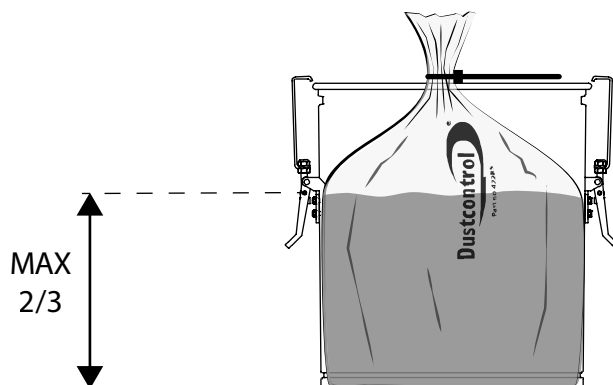
Suodatin puhdistetaan näin:

Suodatinta puhdistettaessa koneen on oltava käynnissä, ja letku irrotetaan imuputkesta.



1. Paina liitäntäholkki mustaa tulppaa vasten poistokanavassa tai lattiaa vasten, jotta syklonissa syntyy maksimialipaine. Avaa sitten läppä sivulta 3-6 kertaa. Ilma virtaa koneeseen ja puhdistaa suodattimen pulssitoiminnalla.
2. Sammuta kone ja anna materiaalin pudota alas. Liitä imuputki takaisin.
3. Käynnistä kone.

Tyhjennys



Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.

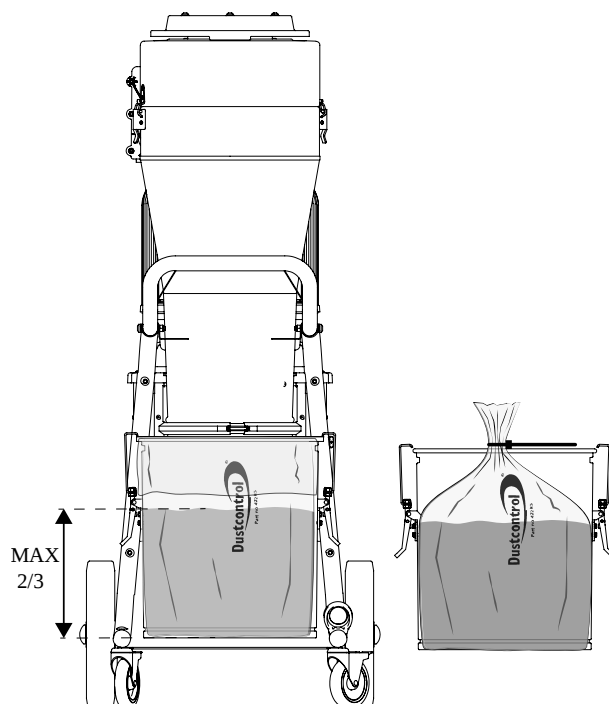
Tyhjentäminen

a - Säiliö

Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.

Kun säiliö asennetaan pölynerottimeen, pikalukon sangan on oltava hyvin kosketuksessa yläosan levyyn. Mustat nuolimerkit on kohdistettava niin, että ne osoittavat toisiinsa.

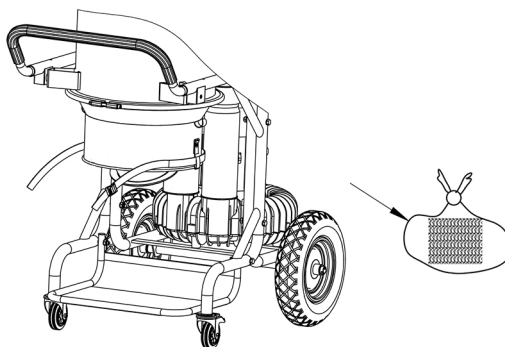


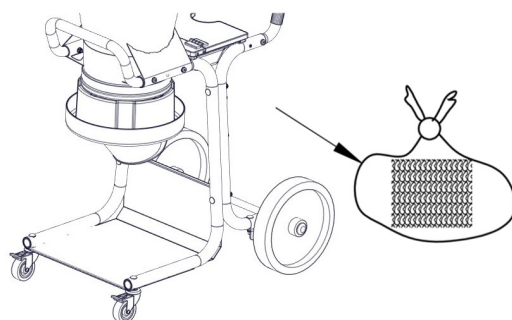
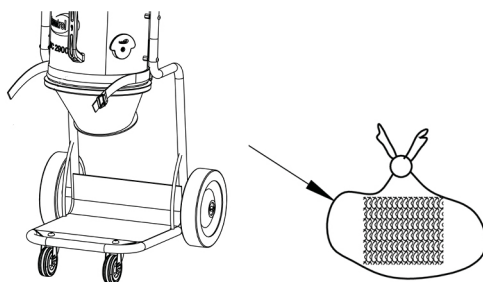


c- Muovisäkki

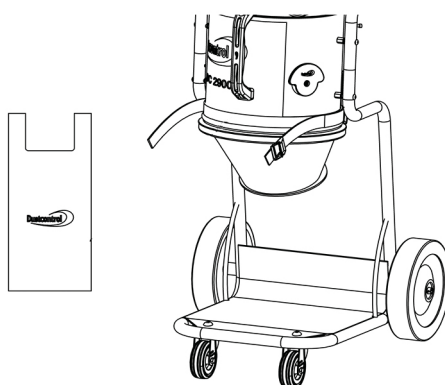
Muovisäkki on vaihdettava, kun pölytaso on n. 5 cm päässä pohjaläpästä.

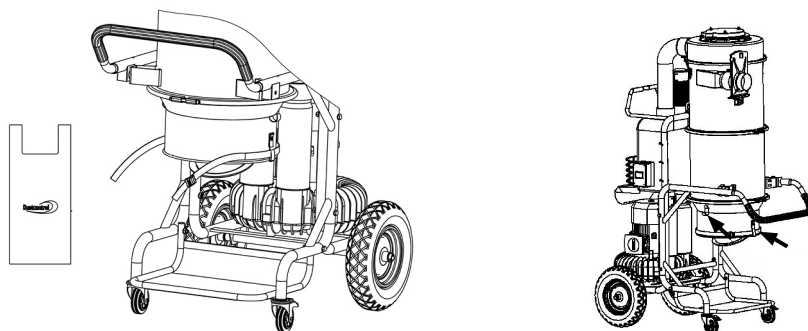
Pölytön säkinvaihto





Koneen on oltava käynnissä säkin vaihdon aikana. Poista säkki. Säkki on suljettava koneesta irrottamisen jälkeen. Käytä vain Dustcontrolin alkuperäisiä säkkejä.





Asenna uusi säkki. Varmista pölyttömyys kiinnittämällä säkki kiristysshihnalla. Ripusta säkki koukkuihin.

Puhdista suodatin ja käytä pölynerotinta.

L - Longopac

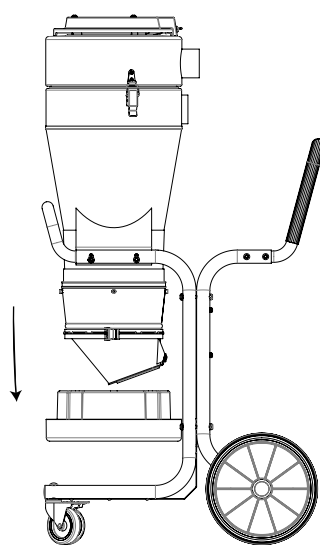
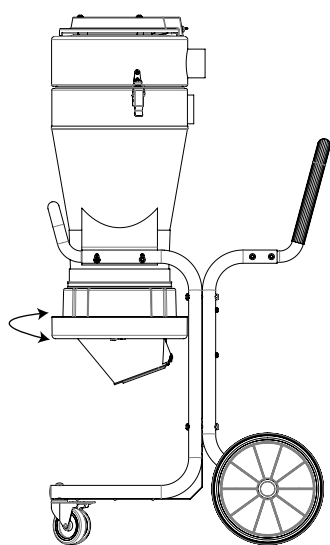
Sulje säkki mukana toimitetulla nippusiteellä, kun arvelet sen olevan riittävän täynnä. Kiinnitä toinen nippuside hieman ylemmäksi. Tämä muodostaa seuraavan säkin pohjan. Leikkaa täytetty säkki irti. Pölynerotin on taas käyttövalmis.



Säkipakkauksen vaihtaminen

1. Käännä pidike sellaiseen asentoon, että sitä voidaan vetää alaspäin.
2. Aseta säkipakkaus telineeseen ja asenna se paikalleen.
3. Katkaise säkipakkauksen 4 nauhaa ja vedä säkin sisäpää ylöspäin kumilistan yli. Kiinnitä säkki paikalleen kiristysihnnalla. Vedä ulompi pää alaspäin pidikkeen päälle ja sulje säkin alapää nippusiteellä.



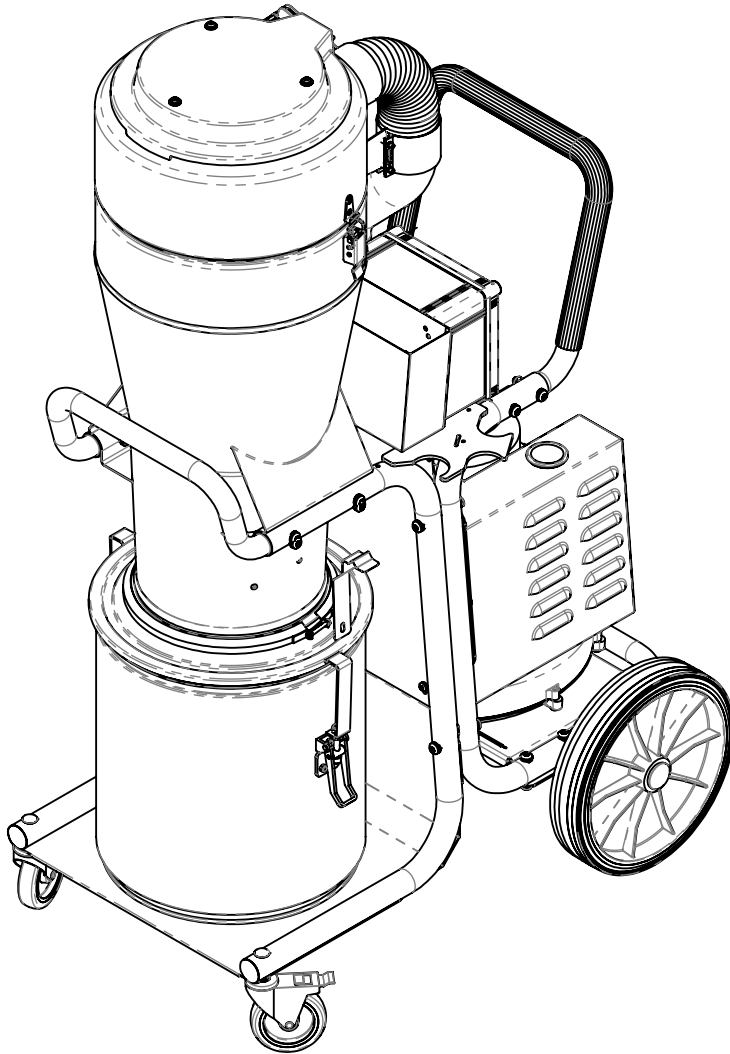


Huolto/Ylläpito

Säännöllinen tarkastus

Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

Koneen toimivuus on kokeiltava ja se on tarkastettava vähintään kerran vuodessa, koska koneella käsitellään terveydelle vaarallista materiaalia. Kuluneet osat on vaihdettava. Älä koskaan vaaranna koneen toimintaa ja käyttöä. Käytä vain alkuperäisosia.



Koneen ejektori on huoltovapaa.

Kulutusosat

Nimitys	Tuotenro
Liitäntämuhvi	2008
Liitäntämuhvi	2129
Letku Ø=50	2013
HEPA-suodatin	44016-1
Hienosuodatin PTFE	44017-3
Muovisäkki, 50 kpl	4314
Intellibag, 10 kpl/rulla	43619
Muovisäkki, Longopac 23 m	432177

Katso varaosat [Dustcontrolin kotisivulta](#).

Takuu

Takuuaika on kaksi vuotta ja koskee valmistusvirheitä. Takuun voimassaolo edellyttää, että konetta käytetään normaalilla tavalla ja sitä huolletaan vaatimusten mukaisesti. Normaalista kulumista ei korvata. Korjaukset on teetettävä Dustcontrolilla tai Dustcontrolin hyväksymällä henkilöllä. Muussa tapauksessa takuu raukeaa.

Moottori

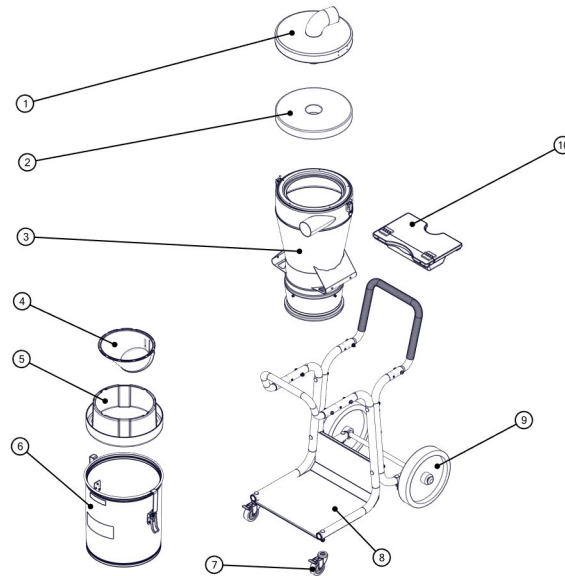
Tuotteen moottori(t) eivät kuulu takuun piiriin. Moottorin näytteen käyttöikä voi olla 600 - 700 käyttötuntia. Ota yhteyttä Dustcontroliin, jos sinun on vaihdettava moottori.

Vianmääritys

Esierottimen ja imulähteen välinen vian etsintä.

Ongelma	Syy	Toimenpide
Moottori ei käy.	Sähkö ei ole kytkettynä. Moottori on rikki.	Kytke sähkö. Testaa jokaista moottoria erikseen nähdäksesi kumpi on rikki. Vaihda moottori.
Moottori pysähtyy heti käynnistyk- sen jälkeen.	Vääränlainen sulake.	Vaihda oikea sulake.
Moottori käy mutta kone ei ime.	Imuletku ei ole kytkettynä.	Kytke letku.
Moottori käy mutta kone imee huonosti.	Imuletkussa on reikä.	Vaihda letku.
	Suodatin on tukkeutunut.	Puhdista tai vaihda.
	Imuletku on liian pitkä tai kapea.	Vaihda letku.
	Letku on osittain tukossa.	Käännä letkua tai puhdista se.
	Koneen yläosa on huonosti kiinnitetty.	Korjaa kiinnitystä.
	Sykloniin on takertunut pölyä.	Irrota yläosa ja puhdista sykloni.
	Pumppu pyörii väärään suuntaan.	Sähköasentajan tulee vaihtaa vaihejärjestys.
	Takaiskuventtiilit ovat vaurioituneet.	Vaihda jakoputki.
Moottori pysähtyy käytön aikana.	Moottori on ylikuumentunut.	Tarkista, että kone ei ole kuristettu ja odota, kunnes kone on jäähtynyt (n. 30 min).
Kone puhalttaa ulos pölyä.	Suodatin on löystynyt tai rikkoutunut.	Tarkasta ja vaihda tarvittaessa.
Koneesta kuuluu epänormaalia ääntä.		Tilaa huolto.

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar



Suomi

Numero	Tuotenro	Nimitys
1	44575	Esierottimen kansi
2	44960	Suojamatto
3	44955	Sykloni perus
4	42012	Kartio ja läppä
5	432175	Longopac-pidin Mini
6	40070	Säiliö 40 l
7	42267	Ohjauspyörä D=75
8	42665	Alusta Esierotin
9	40497	Pyörä D=300
10	44961-1	Tarvikelaatikko täydellinen

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z. o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Sikkerhetsforskrifter

Les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du starter dette . Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

må bare brukes i sone 22, områder der det ikke forventes eksplosiv atmosfære ved normal bruk, men når det likevel oppstår eksplosiv atmosfære, har den kort varighet. Produktet skal bare brukes av kvalifisert personell som har kunnskaper i samsvar med direktiv 1999/92/EF.

Advarsel

Denne maskinen er laget for profesjonell bruk.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Ikke sug opp varme eller glødende partikler med enheten. Maskinen må ikke brukes til eksplosive varer, ustabile eller pyrofore stoff eller støv med minste antennelsesenergi > 3mJ.



ADVARSEL

Informasjon, instruksjoner og opplæring i bruk av støvsugeren og støvet må innhentes før den brukes. Maskinen skal bare brukes av kvalifisert personell som er kjent med bestemmelsene i direktivet 2014/34/EU.



ADVARSEL

Maskinen skal brukes i sone 22 eller utenfor eksplosive soner (luft / brannfarlig støv) på steder der eksplosiv atmosfære i form av brennbart støv og luften sannsynligvis ikke vil forekomme under normal drift, men hvis det likevel forekommer, vil det kun gjøre det i kortere perioder.



ADVARSEL

Den medfølgende kontakten skal kun kobles til utenfor sonen. Standard CEE-vegguttak og jordet stikkontakt av typen Schuko er ikke tillatt i sone 22. Derfor må maskinen kobles til strøm utenfor sone 22.



ADVARSEL

Maskinen er utstyrt med klistremerket «Ikke sug opp antennelseskilder» (symbol som vist i figur CC.1 i EN 60335-2-69). (Ikke-ledende.) Ikke sug opp varme eller glødende partikler eller andre antenningskilder. Maskinen må ikke brukes til å suge opp eksplosive, ustabile eller selv-antennende partikler eller støv med minste antennelsesenergi (MIE) < 3 mJ. Maskiner som er godkjent for sone 22, er ikke egnet for oppsuging av støv og væsker med høy eksplosjonsfare eller blandinger av brennbart støv og væsker. De er heller ikke egnet for oppsuging av potensielt eksplosive eller tilsvarende stoffer i samsvar med direktiv 2014/34/EU.

**OBS**

For støv med antennelsesenergi lavere enn 1 mJ. Det kan finnes ytterligere begrensinger for HMS i lokale forskrifter.

**ADVARSEL**

Informasjon, instruksjoner og opplæring i bruk av støvsugeren og støvet som skal suges opp, må innhentes før bruk.

**ADVARSEL**

Bruk maskinen til de oppgavene den er konstruert for. Følg forskriftene for materialet som skal suges opp.

**ADVARSEL**

Ingen varme, glødende partikler eller andre antennelseskilder må suges inn i produktet. Produktet må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.

**ADVARSEL**

Maskinen skal ikke kobles til maskiner som genererer støv.

**ADVARSEL**

Denne maskinen skal kun brukes til å suge opp tørt materiale.

**ADVARSEL**

ASBEST: Beholderen må tømmes før transport fra stedet.

**ADVARSEL**

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

**ADVARSEL**

ASBEST: Vedlikehold skal aldri utføres i sonen. Støvbeholderen skal tømmes ved behov, og alltid etter bruk. Maskinen skal kun brukes til støvsuging og fjerning av støv. Den skal ikke brukes som støvsamler.

**ADVARSEL**

Opplæring i bruk av maskinen skal gjennomføres minst én gang i året.

**OBS**

ASBEST: Maskinen skal ikke kobles til en annen maskin som genererer støv.

**ADVARSEL**

Håndtaket på oversiden av maskinen må bare brukes med håndmakt, og med tom beholder. Maskinen er konstruert for en maksimal totalvekt på 40 kg. Høyere belastning kan føre til skader.

**ADVARSEL**

Matingen (slangen) må være antistatisk eller jordnet.

**OBS**

Maskinen skal bare brukes hvis alle filtre er hele og montert.

Arbeidsmiljø

Ikke utsett maskinen for fuktighet. Den må ikke brukes på fuktige og våte steder, eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.

**OBS**

Maskinen skal kun brukes og oppbevares i tørt miljø.

Bruk bare tilbehør som produsenten har godkjent for bruk i sone 22. Annet tilbehør kan føre til eksplosjonsfare. Bruk kun sugetilbehør i antistatisk utførelse eller metall.

Personskader

Advarsel om kraftig undertrykk. Enheten må ikke startes hvis kanalene ikke er koblet til, og vakuumentilen skal aldri justeres under drift.

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdelene. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.

**OBS**

Maskinen må ikke løftes etter håndtaket av en kran eller annet løfteutstyr.

**ADVARSEL**

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av maskinen, slik at det ikke oppstår personskade som følge av skarpe kanter.

Pleie

Hold maskinen ren og fri fra støvbelegg. Påse at sugeslangen er hel, og at alle tetninger er hele og uten feil. Hold bærehåndtakene tørre og fri for olje og fett.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrol's servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

Funksjonsbeskrivelse

Grovutskilleren arbeider sammen med en støvsuger med undertrykk (sug) som driver luften gjennom sugekåpe/munnstykke. Grovutskillingen gjøres i støvsugerens syklon, noe som gir svært effektiv utskilling av grovt støv, samtidig som støvsugeren avlastes betydelig.

Grovutskilleren har følgende utmatingsmuligheter:

c – plastsekk: Materialet som har blitt sugd opp og skilt ut, samles opp i en plastsekk, som kan fjernes med et enkelt håndgrep. Materialet kan enkelt resirkuleres eller kastes.

a- Beholder: En sylindrisk beholder for oppsamling av utskilt materiale.

L – longopac: Maskinen har et fleksibelt sekkesystem der støvet samles opp i et lukket system.

Tekniske data

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
H x B x D [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Vekt [kg]	27	33	32
Innløp [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Oppsamlingsbeholder [l]	20	40	longopac
Flyt maks, åpent innløp [m³/t]	400-700	400-700	400-700

Tekniske data UK/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
H x B x D [in]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Vekt [lb]	59	73	70
Innløp [in]	3	3	3
Oppsamlingsbeholder [l]	20	40	longopac
Luftstrømning maks [cfm]	235-412	235-412	235-412

Operasjon

Tilkobling

Koble maskinen til en stikkontakt med spenning som tilsvarer spesifikasjonene på maskinens merkeplate.

Autostart

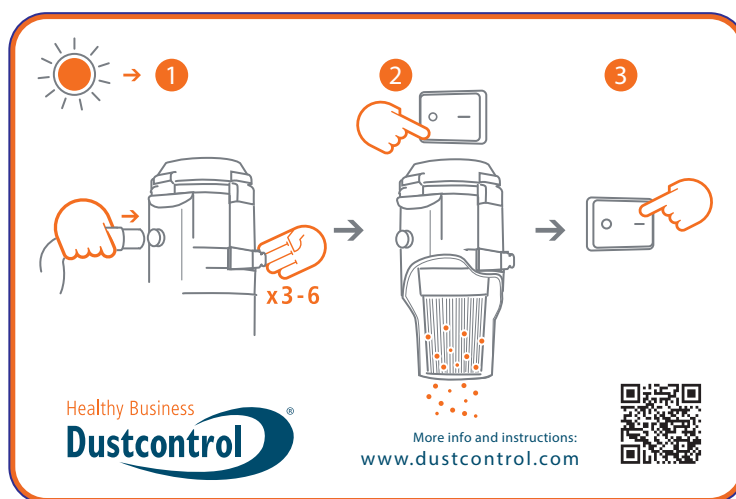
Koble elektrisk verktøy til stikkontakten på maskinen. Vri bryteren til AUTO. Maskinen starter automatisk når verktøyet startes. Maskinen stoppes et par sekunder etter at det tilkoblede verktøyet stoppes. Vri bryteren til MAN for å starte sugingen manuelt.

Filterrensing

Maskinen har en filterindikatorlampe som lyser når filteret må renses eller byttes.

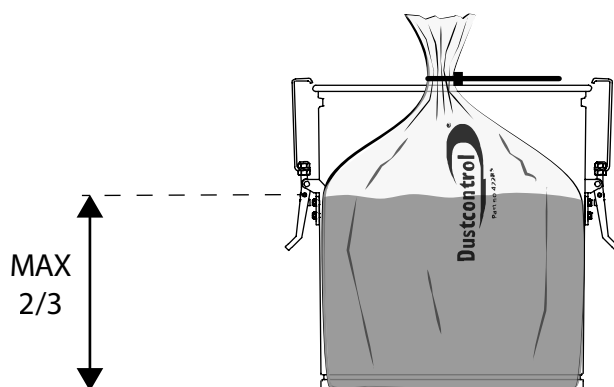
Slik rengjør du filteret:

Ved filterrensing skal maskinen være i drift, og slangen skal løsnes fra røret.



1. Press koblingshylsen mot den svarte stopperen på avtrekkskanalen eller mot gulvet, slik at det skapes maksimalt undertrykk i syklonen. Åpne deretter klaffen på siden 3-6 ganger. Luften strømmer inn i maskinen og renser filteret med pulsvirkningen.
2. Slå av maskinen og la materialet falle ned. Koble til sugeslangen igjen.
3. Start maskinen.

Tømming



Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.

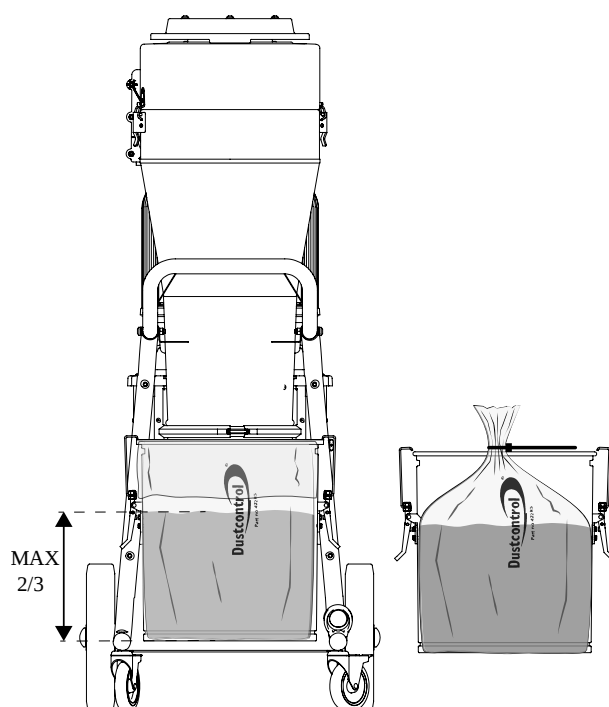
Tømming

a – beholder

Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.

Når beholderen monteres på støvsugeren, skal spennens bøyle ha god kontakt med metallet på overdelen. De svarte pilene skal plasseres slik at de peker mot hverandre.

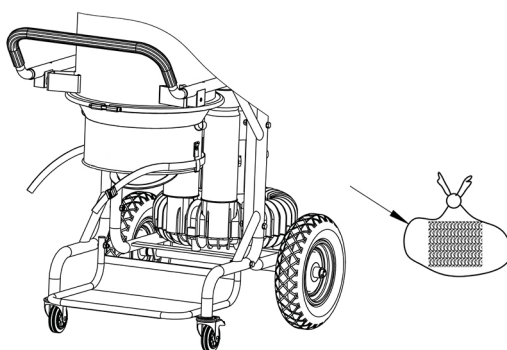


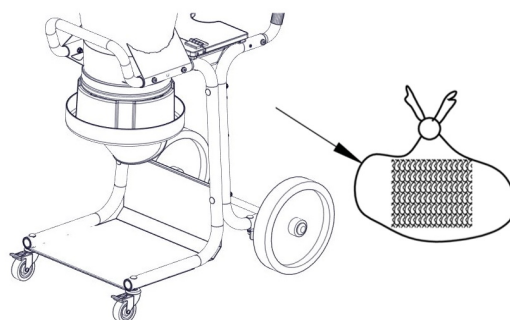
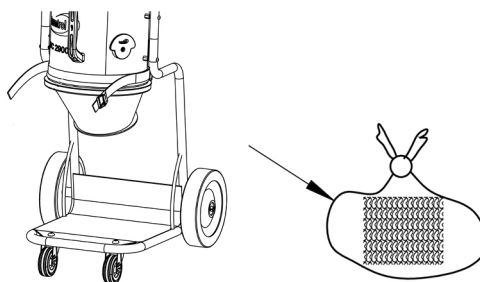


c – plastsekk

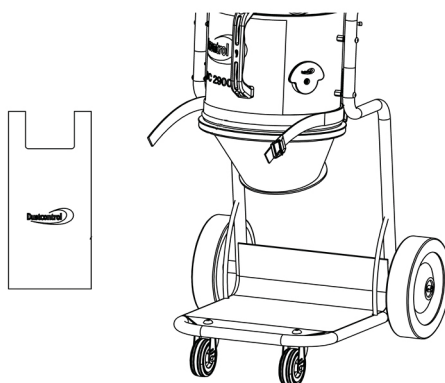
Plastsekken må byttes når støvnivået ligger ca. 5 cm under utmatingsklaffen.

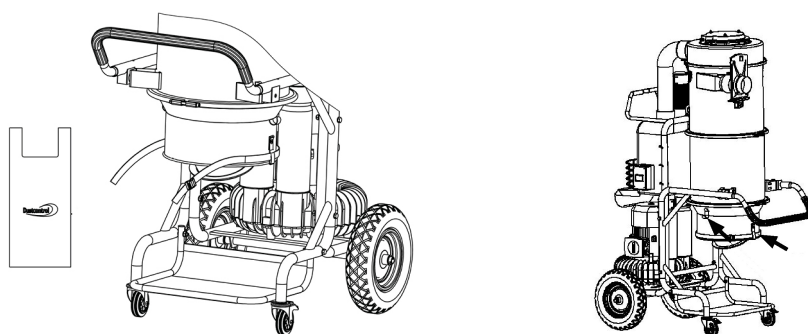
Støvfritt bytte av sekk





Maskinen må være påslått mens du bytter sekk. Fjern sekken. Sekken må lukkes etter at den har blitt tatt av maskinen. Bruk kun originale sekker fra Dustcontrol.





Monter den nye sekken. Bruk spennbåndet for å sikre støvfritt arbeid. Bruk krokene for å enkelt henge opp sekken.

Rens filteret, og bruk støvsugeren.

L – longopac

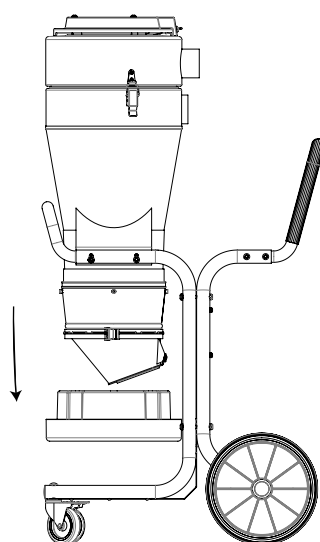
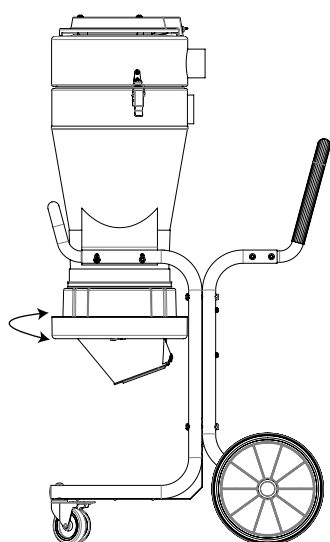
Når man mener at sekken er fylt til det nivået man mener er egnet, lukkes den med buntbånd, som medfølger. Ytterligere et buntbånd festes litt lenger opp. Denne blir bunnen for neste sekk. Deretter klippes den fulle sekken løs, og maskinen er klar til bruk igjen.



Bytte sekkemagasin

1. Vri holderen til den posisjonen der den kan dras nedover.
2. Monter et sekkemagasin i holderen, og monter holderen igjen.
3. Klipp opp de fire båndene som holder sammen sekkemagasinet, og trekk den indre enden av sekken oppover over gummilisten. Fest deretter sekken med spennbåndet. Den ytre enden trekkes nedover over holderen, og et buntbånd festes for å lukke den i bunnen.



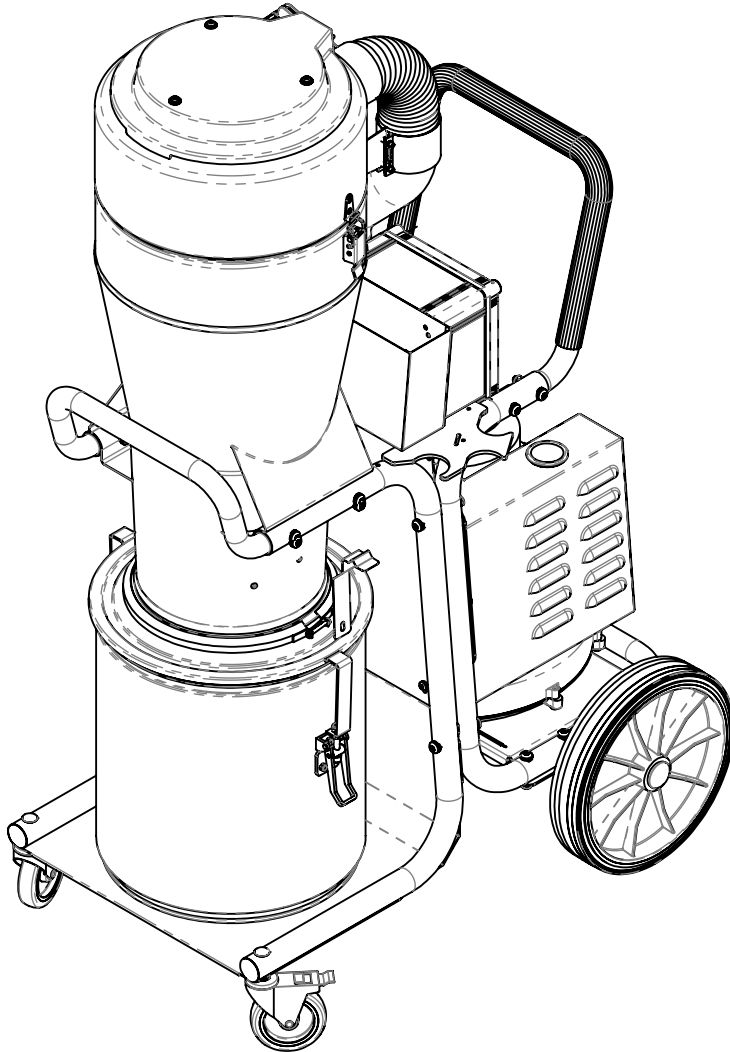


Service/vedlikehold

Regelmessig kontroll

Kontroller regelmessig at strømledningen ikke har blitt skadet.

Maskinen må funksjontestes og kontrolleres minst én gang i året, siden det er en maskin for helseskadelig materiale. Slitte deler må byttes. Ikke sett funksjon og levetid på spill. Bruk originale deler.



Maskinens ejektor er vedlikeholdsfri.

Forbruksartikler

Betegnelse	Artikkelnr.
Tilkoblingsmuffe	2008
Tilkoblingsmuffe	2129
Slange Ø = 50	2013
HEPA-filter	44016-1
Finfilter PTFE	44017-3
Plastsekk, 50 stk.	4314
Intellibag, 10 stk./rull	43619
Plastsekk Longopac 23 m	432177

Du finner reservedeler på [Dustcontrols nettsted](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dekker fabrikkasjonsfeil. Garantien gjelder forutsatt at maskinen brukes på normal måte, og får nødvendig service. Normal slitasje dekkes ikke. Reparasjoner skal utføres av Dustcontrol eller en person som Dustcontrol har godkjent. Ellers bortfaller garantien.

Motor

Motoren(e) til produktet dekkes ikke av garantien. Prøvelevetid for en motor kan være mellom 600 - 700 driftstimer. Kontakt Dustcontrol hvis du trenger å bytte motor.

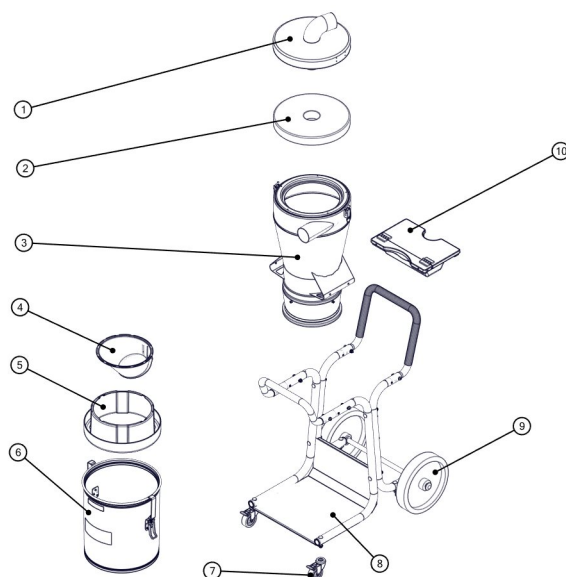
Feilsøking

Feilsøking mellom grovutskilleren og sugekilden.

Problem	Årsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Strøm er ikke tilkoblet.	Koble til strøm.
	En motor har gått i stykker.	Test hver motor individuelt for å se hvilken som har gått i stykker. Bytt ut motoren.
Motoren stopper umiddelbart etter start.	Feil sikring.	Bytt til riktig sikring.
Motoren går, men maskinen suger ikke.	Sugeslange er ikke tilkoblet.	Koble til slangen.
Motoren går, men maskinen suger svakt.	Hull på sugeslangen.	Bytt slange.
	Tett filter.	Rens eller bytt.
	Sugeslangen er for lang eller trang.	Bytt slange.
	Slangen er delvis tett.	Snu slangen, eller rens den.
	Maskinens topp er dårlig montert.	Juster monteringen.
	Det sitter fast støv i syklonen.	Fjern toppen, og rens syklonen.
	Pumpen roterer i feil retning.	La elektrikerer bytte fase.
	Tilbakeslagsventilene er skadet.	Bytt manifold.
Motoren stopper under drift.	Motoren er overopphetet.	Sjekk at maskinen ikke er strupet og vent til maskinen er avkjølt (ca. 30min).
Maskinen blåser ut støv.	Filteret har løsnet eller blitt ødelagt.	Kontroller, og bytt ved behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestill service.

Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Re-cambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reserv-delar

NORSK



Norsk

Nummer	Artikkelnr.	Betegnelse
1	44575	Grovutskillerlokk
2	44960	Beskyttelsesmatte
3	44955	Syklon Grunn
4	42012	Kone med klaff
5	432175	Longopacholder Mini
6	40070	Beholder 40 l
7	42267	Svingbart hjul D=75
8	42665	Chassis grovutskiller
9	40497	Hjul D = 300
10	44961-1	Tilbehørskasse Komplet

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Sikkerhedsforskrifter

Læs følgende sikkerhedsinstruktioner, før du starter dette . Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Denne maskine kan kun anvendes i zone 22, Område, hvor en eksplosiv atmosfære ikke forventes at forekomme ved normal håndtering, men hvis det skulle ske, kun har kort varighed. Produktet kan kun anvendes af kvalificeret personale, som har kundskaber i henhold til brugerdirektivet 1999/92/EF.

Advarsel

Denne maskine er beregnet til professionel brug.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Der må ikke opsuges varme eller glødende partikler med enheden. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændelige stoffer eller støv med en mindste antændelsesenergi på > 3 mJ.



ADVARSEL

Inden brug skal brugeren have oplysninger om samt vejledning og oplæring i håndtering af støvudskilleren og det støv, der skal udskilles. Maskinen må kun anvendes af kvalificeret personale, som er bekendt med bestemmelserne i direktiv 2014/34/EF.



ADVARSEL

Maskinen skal anvendes i zone 22 eller uden for eksplosive zoner (luft/brandfarligt støv) i områder, hvor der under normal drift sandsynligvis ikke forekommer en eksplosiv atmosfære bestående af en sky af brændbart støv og luft, men skulle det ske, vil det kun være kortvarigt.



ADVARSEL

Den medfølgende stikforbindelse er kun beregnet til tilslutning uden for zonen. Standard CEE-vægudtag og jordede udtag af Schuko-typen er ikke tilladt i zone 22. Maskinen skal derfor slutes til strømforsyningen uden for zone 22.



ADVARSEL

Maskinen er udstyret med klistermærket "Opsug ikke antændelseskilder" (symbol som vist i figur CC.1 i EN 60335-2-69). (ikke-ledende) Der må ikke opsuges varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder. Maskinen må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler eller støv med en mindste antændelsesenergi på (MIE) < 3 mJ. Maskiner, der er godkendt til zone 22, egner sig ikke til opugning af støv og væsker med høj eksplosionsfare eller blandinger af brændbart støv og væsker. De er heller ikke egnede til opugning af potentielt eksplosive stoffer eller tilsvarende stoffer i henhold til direktiv 2014/34/EU.

**PAS PÅ**

Til støv med en antændelsesenergi på under 1 mJ. Der kan gælde yderligere begrænsninger i henhold til lokale sundheds- og sikkerhedsbestemmelser.

**ADVARSEL**

Inden brug skal brugeren have oplysninger om og vejledning i håndtering af støvudskilleren og det støv, der opsuges.

**ADVARSEL**

Brug maskinen til det tilsigtede formål. Følg forskrifterne vedrørende det materiale, der opsuges.

**ADVARSEL**

Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges ind i produktet. Produktet må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler.

**ADVARSEL**

Maskinen er ikke beregnet til tilslutning til støvende maskiner.

**ADVARSEL**

Denne maskine er kun beregnet til opsugning af tørt materiale.

**ADVARSEL**

ASBEST: Beholderen skal tømmes inden videre transport fra stedet.

**ADVARSEL**

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskade til følge.

**ADVARSEL**

ASBEST: Der må ikke foretages vedligeholdelse inden i zonen. Støvbeholderen skal tømmes efter behov og altid efter hver brug. Maskinen er kun beregnet til støvsugning og fjernelse af støvaflejringer og må ikke anvendes som støvopsamler.

**ADVARSEL**

Oplæring i håndtering af maskinen skal ske mindst en gang om året.

**PAS PÅ**

ASBEST: Maskinen er ikke beregnet til tilslutning til en maskine, der genererer støv.

**ADVARSEL**

Håndtaget på maskinens overside må kun anvendes med håndkraft og tom beholder. Maskinen er konstrueret til en maksimal totalvægt på 40 kg. Højere belastning kan medføre skader.

**ADVARSEL**

Forsyningen (slangen) skal være antistatisk eller jordet.

**PAS PÅ**

Maskinen må kun anvendes, hvis alle filtre er ubeskadigede og isat.

Arbejds miljø

Maskinen må ikke udsættes for fugt. Må ikke anvendes i fugtige og våde områder eller i nærheden af letantændelige væsker eller gasser.

**PAS PÅ**

Denne maskine må kun anvendes og opbevares i et tørt miljø.

Der må kun anvendes tilbehør, som producenten har godkendt til brug i zone 22. Brug af andet tilbehør kan medføre risiko for eksplosionsfare. Der må kun anvendes sugetilbehør i antistatisk udførelse eller af metal.

Legemsbeskadigelse

Advarsel! For kraftigt undertryk! Enheden må ikke startes, medmindre kanalerne er tilsluttet, og vakuumventilen må ikke justeres under drift.

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.

**PAS PÅ**

Maskinen er ikke beregnet til at blive løftet i håndtaget af en kran eller en anden løfteanordning.

**ADVARSEL**

Ved montering, håndtering og transport af maskinen skal der anvendes beskyttelseshandsker for at forhindre personskade på grund af skarpe kanter.

Vedligeholdelse

Maskinen skal holdes ren og fri for støvaflejringer. Sørg for, at sugeslangen er intakt, og at alle tætninger er intakte og fejlfri. Hold bærehåndtagene tørre og fri for olie og fedt.

Kontrol

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

Funktionsbeskrivelse

Forudskilleren arbejder sammen med en støvudskiller med undertryk (sug), der trækker luften gennem sugedækse/mundstykke. Grovudskillelse sker i forudskillerens cyklon, hvilket er en meget effektiv metode til udskillelse af alt det grove støv og aflaster støvudskilleren betydeligt.

Forudskilleren har følgende opsamlingsmuligheder:

c – Plastsæk: Det opsugede og udskilte materiale opsamles i en plastsæk, som kan løsnes med et enkelt håndgreb. Materialet kan let genvindes eller bortskaffes.

a – Beholder: En cylindrisk beholder til opsamling af udskilt materiale.

L – Longopac: Maskinen er udstyret med et fleksibelt sækkesystem, hvor støvet opsamles i et lukket system.

Tekniske data

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
H x B x D [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Vægt [kg]	27	33	32
Indløb [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Opsamlingsbeholder [l]	20	40	longopac
Flow maks., åbent indløb [m³/h]	400-700	400-700	400-700

Tekniske data UK/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
H x B x D [in]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Vægt [lb]	59	73	70
Indløb [in]	3	3	3
Opsamlingsbeholder [l]	20	40	longopac
Luftstrøm maks. [cfm]	235-412	235-412	235-412

Operation

Tilslutning

Tilslut maskinen til et eludtag med spænding i henhold til specifikationerne på maskinens mærkeplade.

Autostart

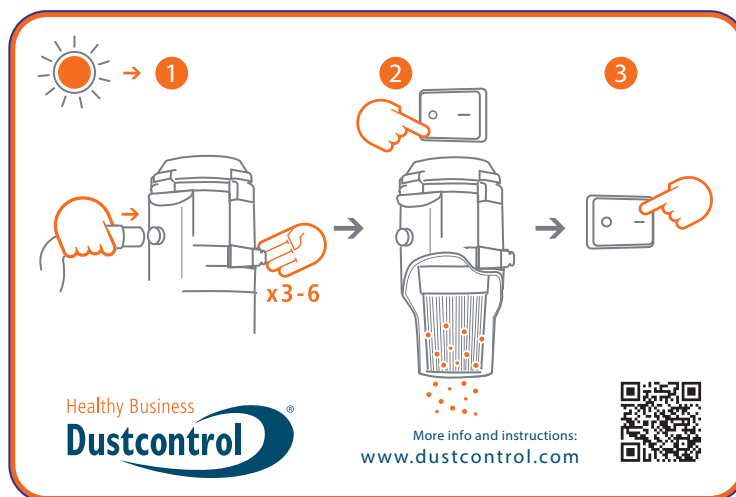
Tilslut det elektriske værktøj til udtaget på maskinen. Indstil omkobleren i positionen AUTO. Maskinen starter derefter automatisk, når værktøjet startes. Maskinen slukkes nogle sekunder efter, at det tilsluttede værktøj slukkes. Hvis du ønsker manuel start af sugningen, skal omkobleren indstilles i positionen MAN.

Filterrensning

Maskinen har en filterindikatorlampe, som lyser, når filtret skal renses eller udskiftes.

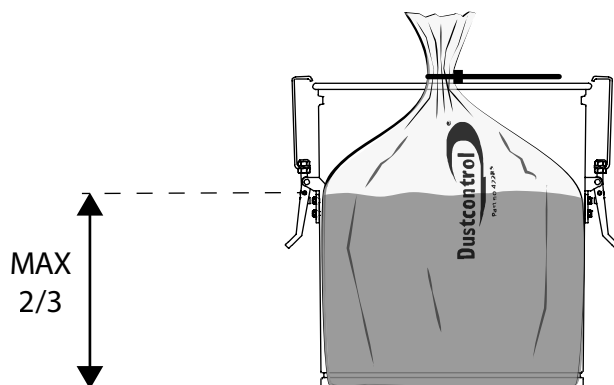
Sådan renses filtret:

Ved rensning af filtret skal maskinen køre, og slangen skal fjernes fra indsugningsrøret.



1. Pres tilslutningsmuffen mod den sorte prop på aftrækskanalen eller mod gulvet, så der skabes maksimalt undertryk i cyklonen. Åbn derefter klappen på siden 3-6 gange. Luften strømmer ind i maskinen og renses filteret med pulsvirkningen.
2. Sluk for maskinen og lad materialet falde ned. Tilslut sugeslangen igen.
3. Start maskinen.

Tømning



Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.

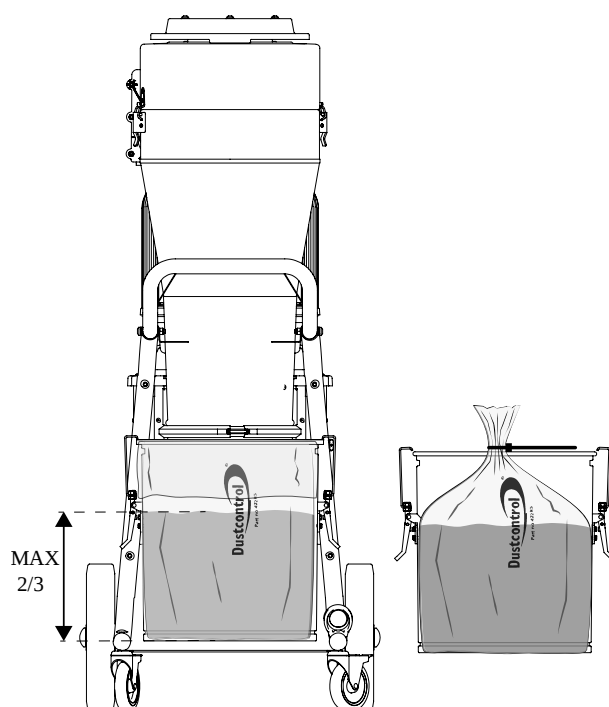
Tømning

a – Beholder

Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.

Når beholderen monteres på støvudskilleren, skal spændelåsenes bøjler have god kontakt med blikket på overdelene. De sorte pilmarkeringer skal vendes, så de peger på hinanden.

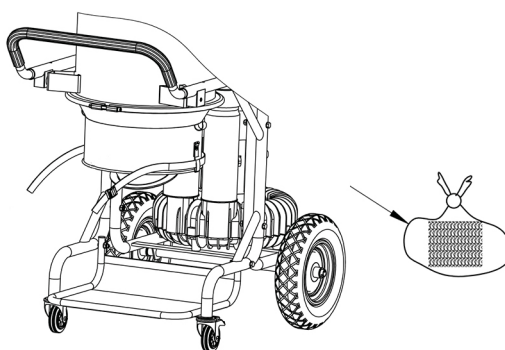


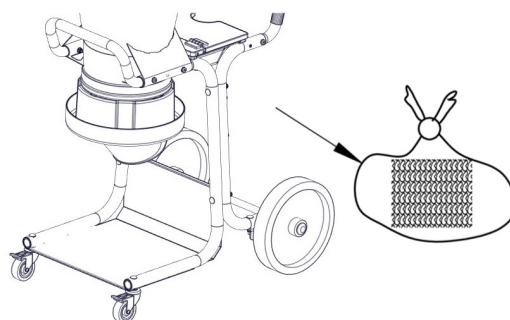
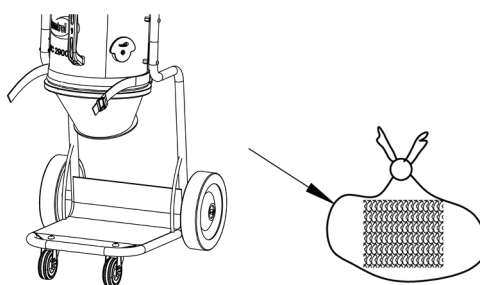


c – Plastsæk

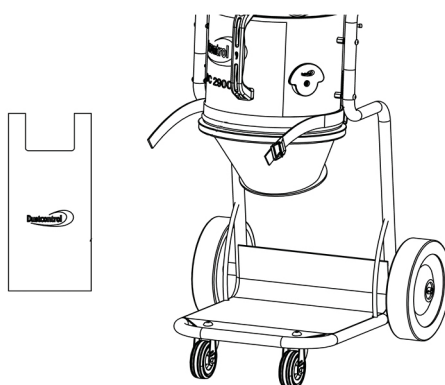
Plastsækken skal udskiftes, når støvniveauet er ca. 5 cm under udtagningsklappen.

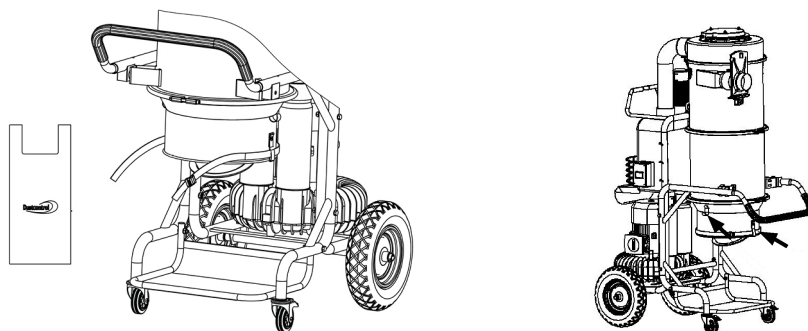
Støvfri udskiftning af sækken





Maskinen skal være tændt under hele sækskiftet. Fjern sækken. Sækken skal lukkes, når den er taget af maskinen. Brug kun Dustcontrols originale sække.

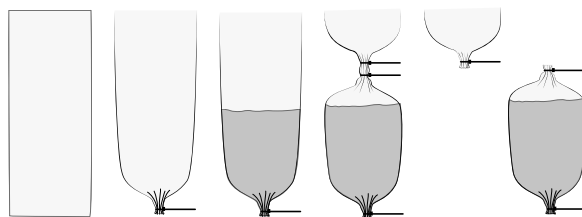
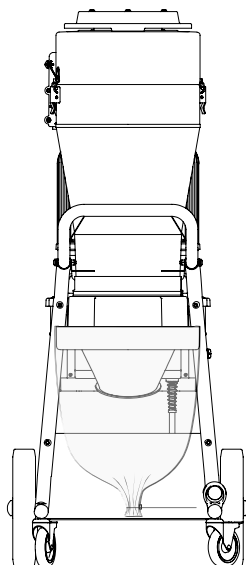




Monter den nye sæk. Brug spændebåndet for at gøre arbejdet støvfrit. Brug krogene til nemt at hænge sækken op.
Rens filtret, og brug støvudskilleren.

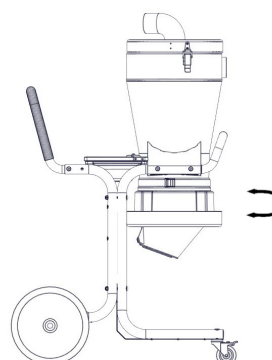
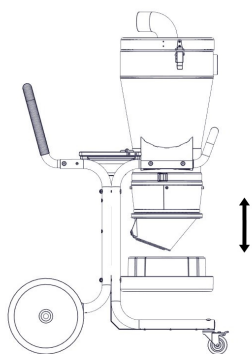
L – Longopac

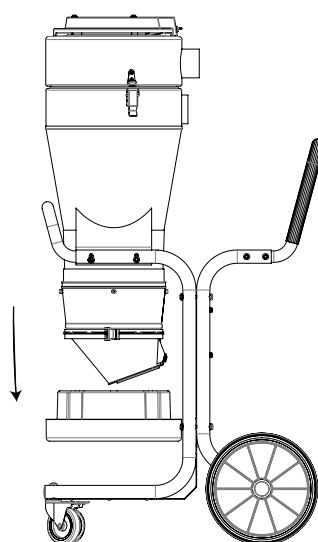
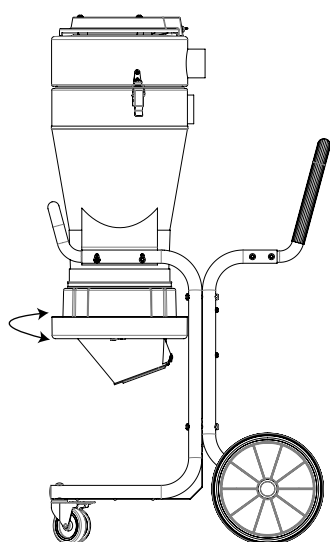
Når sækken anses for at være fyldt til det niveau, man selv mener er passende, lukkes den ene af de medfølgende kabelbindere. Fastgør yderligere en kabelbinder et lille stykke oppe. Denne udgør bunden på den næste sæk. Derefter klippes den fyldte sæk løs, og maskinen er klar til brug igen.



Udskiftning af sækkemagasin

1. Drej holderen til den position, hvor den kan trækkes nedad.
2. Anbring et sækkemagasin i holderen, og monter den igen.
3. Klip de 4 bånd op, som holder sækkemagasinet sammen, og træk den inderste ende af sækken op over gummilisten. Træk derefter sækken fast med spændebåndet. Den yderste ende trækkes nedad over holderen, og der fastgøres en kabelbinder som lukning i bunden.



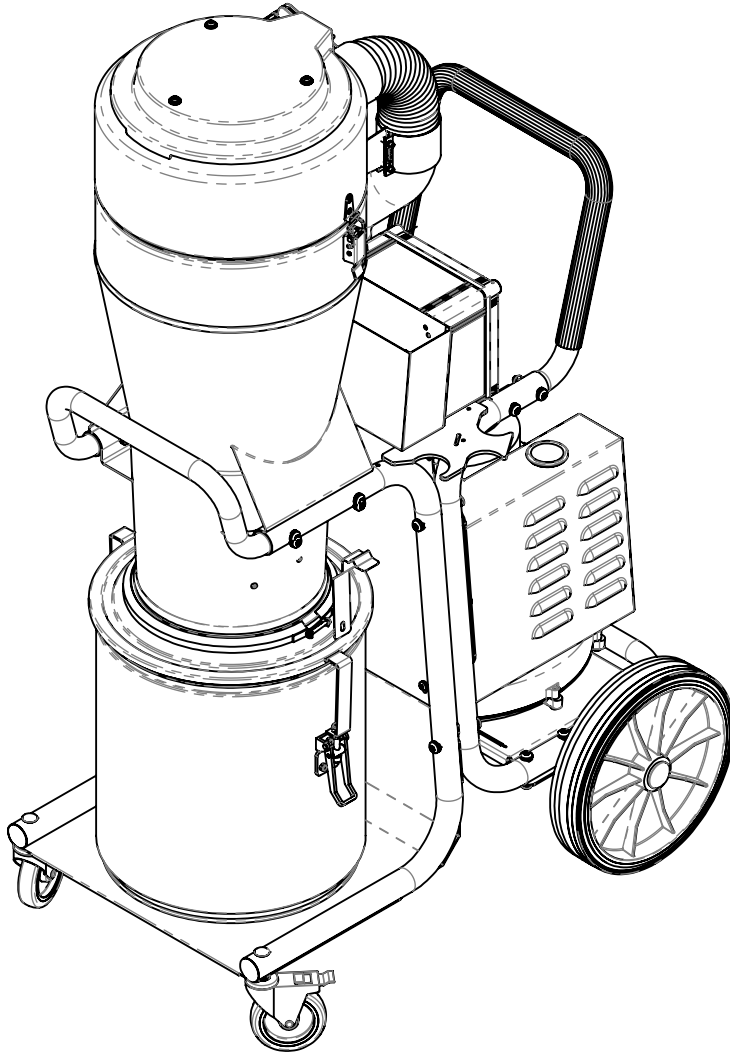


Service/vedligeholdelse

Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

Maskinen skal funktionstestes og efterses mindst en gang om året, eftersom det er en maskine til sundhedsfarligt materiale. Slidte dele skal udskiftes. Sæt ikke maskinens funktion og levetid over styr. Brug kun originale dele.



Maskinens ejektor er vedligeholdelsesfri.

Forbrugsartikler

Betegnelse	Art. nr.
Tilslutningsmuffe	2008
Tilslutningsmuffe	2129
Slange Ø = 50	2013
HEPA-filter	44016-1
Finfilter PTFE	44017-3
Plastsæk, 50 stk.	4314
Intellibag, 10 stk./rulle	43619
Plastsæk longopac 23m	432177

Reservedele kan ses på [Dustcontrols hjemmeside](#).

Garanti

Garantiperioden er to år og dækker fabrikationsfejl. Garantien gælder, forudsat at maskinen anvendes på normal vis og får den nødvendige service. Normal slitage erstattes ikke. Reparationer skal udføres af Dustcontrol eller af personer, som er godkendt af Dustcontrol. Ellers bortfalder garantien.

Motor

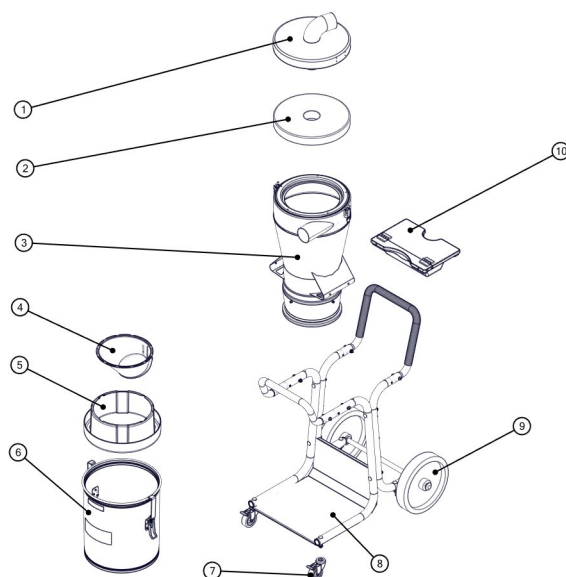
Produktets motor(er) er ikke dækket af garantien. Prøvelevetid for en motor kan være mellem 600 - 700 driftstimer. Kontakt Dustcontrol, hvis du skal skifte motor.

Fejlfinding

Fejlfinding mellem forudskilleren og sugekilden.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Der er ikke tilsluttet strøm.	Tilslut strøm.
	En motor er gået i stykker.	Test hver motor individuelt for at se, hvilken der er gået i stykker. Udskift motoren.
Motoren stopper lige efter start.	Forkert sikring.	Skift til korrekt sikring.
Motoren kører, men maskinen suger ikke.	Sugeslangen er ikke tilsluttet. Blokering i slangen.	Tilslut slangen. Vend slangen, eller rens den.
Motoren kører, men maskinen suger dårligt.	Hul på sugeslangen.	Skift slange.
	Tilstoppet filter.	Rens eller udskift den.
	Sugeslangen er for lang eller smal.	Skift slange.
	Slangen er delvist tilstoppet.	Vend slangen, eller rens den.
	Maskinens overdel er dårligt monteret.	Juster monteringen.
	Der sidder støv fast i cyklonen.	Tag overdelen af, og rengør cyklonen.
	Pumpen roterer den forkerte retning.	Lad en elektriker skifte fase.
	Kontraventilerne er beskadigede.	Udskift manifolden.
Motoren stopper under drift.	Motoren er overophedet.	Tjek at maskinen ikke er droslet og vent til maskinen er kølet af (ca. 30min).
Maskinen blæser støv ud.	Filtret har løsnet sig eller er gået i stykker.	Kontrollér det, og udskift det efter behov.
Unormal lyd fra maskinen.		Bestil service.

Reserve dele/ Spare parts/ Ersatzteile/ Pièces de rechange/ Recambios/ Varaosat/ Reserveonderdelen/ Reservedeler/ Reservdelar



Dansk

Nummer	Art. nr.	Betegnelse
1	44575	Låg til forudskiller
2	44960	Beskyttelsesmåtte
3	44955	Cyklon basismodel
4	42012	Kegle med klap
5	432175	Longopac-holder mini
6	40070	Beholder 40 l
7	42267	Styrehjul D = 75
8	42665	Chassis Forudskiller
9	40497	Hjul D = 300
10	44961-1	Tilbehørskasse komplet

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn

Veiligheidsvoorschriften

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u hieraan begint. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en productschade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur die is ontstaan door onjuiste installatie of onjuiste behandeling van de apparatuur.

Deze mag uitsluitend worden gebruikt in zone 22, dit zijn gebieden waar bij normaal gebruik geen explosieve atmosferen voorkomen, en als dat toch het geval mocht zijn, dan alleen van korte duur. Het product mag uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerd personeel dat bekend is met gebruikersrichtlijn 1999/92/EG.

Waarschuwing

Deze machine is ontworpen voor professioneel gebruik.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Er mogen geen hete of gloeiende deeltjes worden opgezogen met de eenheid. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieve stoffen, onstabiele of gloeiende stoffen of stof met minimale ontstekingsenergie $< 3\text{mJ}$.



WAARSCHUWING

Voor gebruik moet informatie, instructies en training over het gebruik van stofafscheider en de te scheiden stof worden verkregen. De machine mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerd personeel dat bekend is met de inhoud van richtlijn 2014/34/EG.



WAARSCHUWING

De machine moet gebruikt worden in zone 22 of buiten explosieve zones (lucht/ontvlambare stof) in gebieden waar het onwaarschijnlijk is dat er een explosieve atmosfeer is in de vorm van brandbare stof in de lucht tijdens normaal bedrijf. Mocht dat wel optreden, dan uitsluitend tijdens een korte periode.



WAARSCHUWING

De meegeleverde connector is alleen bedoeld voor aansluiting buiten de zone. Standaard CEE-stopcontacten en geaarde stopcontacten van het type Schuko zijn niet toegestaan in zone 22. De machine moet daarom buiten zone 22 worden aangesloten op de stroomvoorziening.

**WAARSCHUWING**

Op de machine zit de sticker "Geen ontstekingsbronnen opzuigen" (symbool volgens afbeelding CC. 1i EN 60335-2-69). (Niet geleidend.) Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen worden opgezogen. De machine mag niet gebruikt worden voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes of stof met een minimale ontstekingsenergie (MIE) < 3 mJ. Machines die zijn goedgekeurd voor zone 22 zijn niet geschikt voor het opzuigen van stof en vloeistoffen met een hoog explosiegevaar of mengsels van brandbare stof en vloeistoffen. Zij zijn ook niet geschikt voor het opzuigen van potentieel ontplofbare of dergelijke stoffen volgens richtlijn 2014/34/EU.

**LET OP**

Voor stof met ontstekingsenergie onder 1 mJ. Aanvullende beperkingen kunnen gelden volgens de lokale gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.

**WAARSCHUWING**

Informatie, instructies en opleiding met betrekking tot het omgaan met de stofafscheider en het te scheiden stof moet voor gebruik worden doorgenomen.

**WAARSCHUWING**

Gebruik de machine waarvoor deze bedoelde is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat opgezogen wordt.

**WAARSCHUWING**

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in het product worden gezogen. Het product mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes.

**WAARSCHUWING**

De machine is niet geschikt voor aansluiting op een machine waar stof vanaf komt.

**WAARSCHUWING**

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor het opzuigen van droog materiaal.

**WAARSCHUWING**

ASBEST: De container moet geleegd worden voordat deze van de locatie weggevoerd wordt.

**WAARSCHUWING**

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

**WAARSCHUWING**

ASBEST: Onderhoud mag nooit in de zone plaatsvinden. De stofcontainer moet naar behoefte worden geleegd, maar altijd na elk gebruik. De machine is alleen bedoeld voor stofzuigen en het verwijderen van stofafzettingen, en mag niet worden gebruikt als stofverzamelbak.

**WAARSCHUWING**

Ten minste jaarlijks moet er opleiding plaatsvinden in het gebruik van de machine.

**LET OP**

ASBEST: De machine is niet geschikt voor aansluiting op een stofgenererende machine.

**WAARSCHUWING**

De handgreep aan de bovenkant van de machine mag alleen handmatig worden gebruikt en uitsluitend indien de container leeg is. De machine is ontworpen voor een maximaal totaalgewicht van 40 kg. Zwaardere belasting kan leiden tot schade.

**WAARSCHUWING**

De toevoer (slang) moet anti-statisch of geaard zijn.

**LET OP**

De machine mag uitsluitende gebruikt worden wanneer alle filters onbeschadigd zijn en op hun plaats zitten.

Arbeidsomstandigheden

Stel de machine niet bloot aan vocht. Niet gebruiken in vochtige en natte ruimten of in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.



LET OP

Deze machine mag alleen gebruikt en opgeslagen worden in een droge omgeving.

Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd voor gebruik in Zone 22. Het gebruik van andere accessoires kan een explosiegevaar inhouden. Alleen zuigaccessoires die antistatisch of van metaal zijn mogen worden gebruikt.

Lichamelijk letsel

Waarschuwing voor sterke onderdruk! Start het apparaat nooit zonder dat de leidingen aangesloten zijn en verstel tijdens bedrijf nooit de vacuümklep.

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.



LET OP

De machine is niet bedoeld om aan de handgreep te worden opgetild met een kraan of andere hefinrichting.



WAARSCHUWING

Bij montage, hantering en transport van de machine moeten veiligheidshandschoenen worden gebruikt als preventieve bescherming tegen de scherpe randen.

Onderhoud

Houd de machine schoon en vrij van stofafzettingen. Let er op dat de zuigslang heel is en dat alle aansluitingen intact en foutvrij zijn. De draaghandgrepen moeten droog gehouden worden en vrij van olie en vet.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Beschrijving van de werking

De voorafscheider werkt samen met een stofafscheider met onderdruk (zuiging) die de lucht door de zuigkap/het mondstuk blaast. De grove scheiding gebeurt in de cycloon van de voorafscheider die voor een zeer effectieve scheiding van het grovere stof zorgt en de stofafscheider aanzienlijk ontlast.

De voorafscheider heeft de volgende afvoeropties:

c- Plastic zak: Het opgezogen en afgescheiden materiaal wordt in een plastic zak verzameld. Deze kan met een eenvoudige handeling worden losgehaald. Het materiaal kan gemakkelijk gerecycled of weggegooid worden.

a- Container: Een cilindrische container voor het opvangen van gescheiden materiaal.

L- Longopac: De machine is uitgerust met een flexibel zakkensysteem, waarin het stof wordt verzameld in een gesloten systeem.

Technische gegevens

	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxBxD [mm]	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780	1290 x 600 x 780
Gewicht [kg]	27	33	32
Ingang [mm]	Ø76	Ø76	Ø76
Opvangcontainer [l]	20	40	longopac
Flow max, open inlaat [m³/u]	400-700	400-700	400-700

Technische gegevens UK/USA/CAN	DC F Tromb c	DC F Tromb a	DC F Tromb L
HxBxL [in]	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5	53,5 x 23,5 x 27,5
Gewicht [lb]	59	73	70
Ingang [in]	3	3	3
Opvangcontainer [l]	20	40	longopac
Luchtstroom max. [cfm]	235-412	235-412	235-412

Operatie

Aansluiting

Sluit de machine aan op een stopcontact met spanning volgens de specificaties op het typeplaatje van de machine.

Auto-start

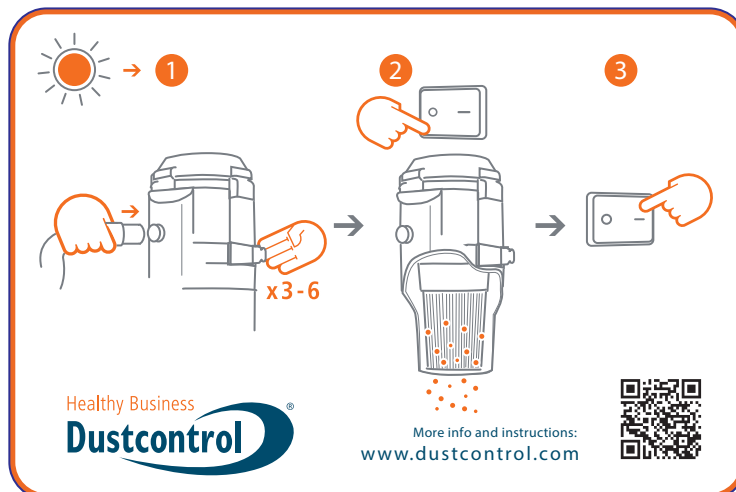
Sluit een elektrisch gereedschap aan op het stopcontact op de machine. Zet de schakelaar op de stand AUTO. De machine start dan automatisch wanneer het gereedschap wordt gestart. Een paar seconden nadat het aangesloten gereedschap is uitgezet, wordt de machine uitgeschakeld. Zet de schakelaar in de stand MAN om het opzuigen handmatig te starten.

Reinigen van het filter

De machine heeft een filterindicatielampje dat gaat branden wanneer het filter gereinigd of vervangen moet worden.

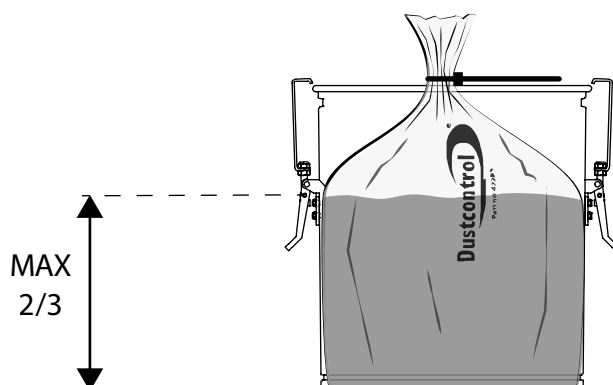
Zo maakt u het filter schoon:

Tijdens het reinigen van het filter moet de machine in bedrijf zijn en moet de slang losgemaakt zijn van de afzuigbuis.



1. Druk de aansluitmof tegen de zwarte stop op het uitlaatkanaal of tegen de vloer, zodat er maximale onderdruk ontstaat in de cycloon. Open vervolgens de flap aan de zijkant 3-6 keer. De lucht stroomt de machine in en reinigt het filter met de pulsactie.
2. Zet de machine uit en laat het materiaal naar beneden vallen. Sluit de zuigbuis weer aan.
3. Start de machine.

Legen



De container onder de cycloon dient gelegeerd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.

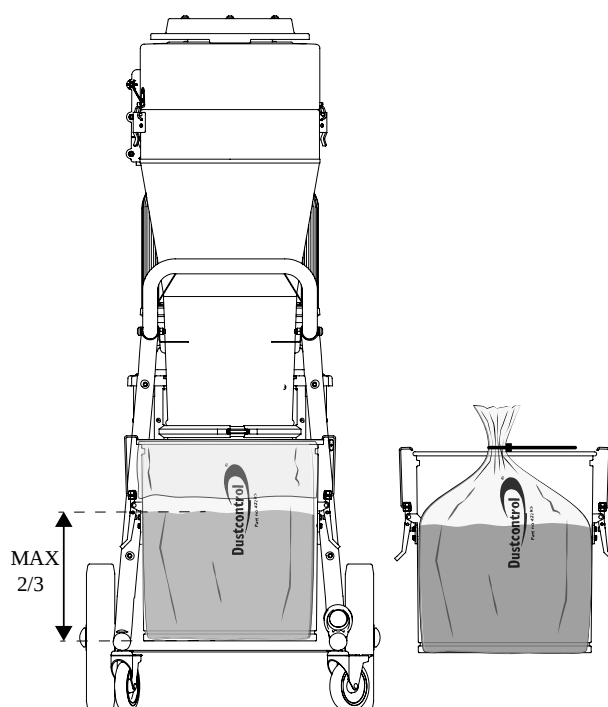
Legen

a- Container

De container onder de cycloon dient gelegeerd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.

Wanneer de container op de stofafzuigkap is geplaatst, moet de beugel van de spanklem goed contact maken met het metaal op de bovendeele. De zwarte pijlmarkeringen moeten in lijn staan (zodat ze naar elkaar wijzen).

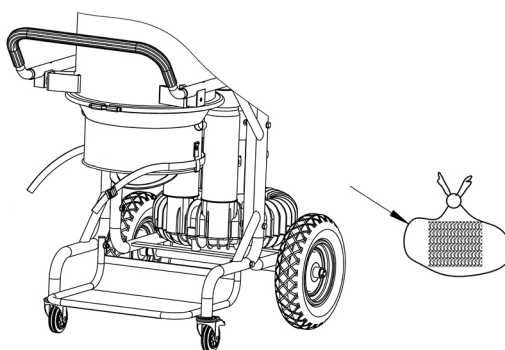


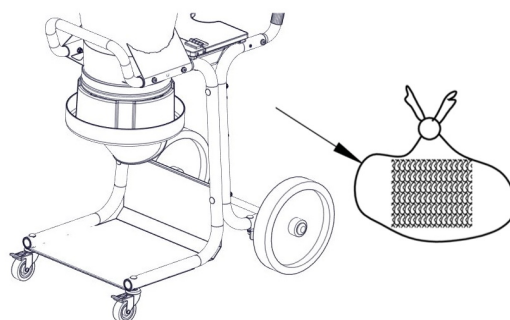
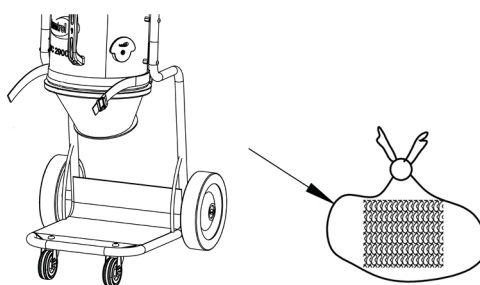


c- Plastic zak

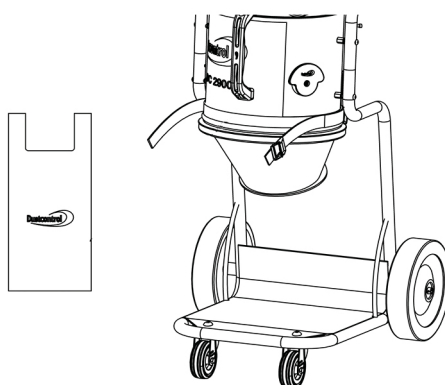
De plastic zak moet worden vervangen wanneer het stofniveau ongeveer 5 cm onder de ejectieflap ligt.

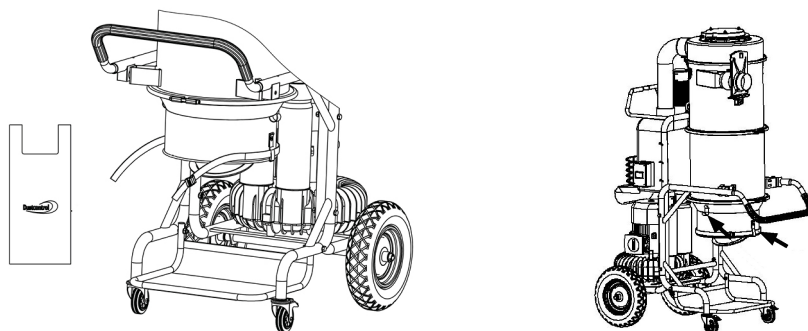
Stofvrij wisselen van zak





De machine moet voortdurend aan staan tijdens het wisselen van de zak. Verwijder de zak. De zak moet worden dichtgemaakt nadat deze uit de container is gehaald. Gebruik alleen originele zakken van Dustcontrol.





Monteer de nieuwe zak. Gebruik de spanband om stofvrij te kunnen werken. Gebruik de haken om de zak gemakkelijk op te hangen.

Maak het filter schoon en gebruik de stofafscheider.

L - Longopac

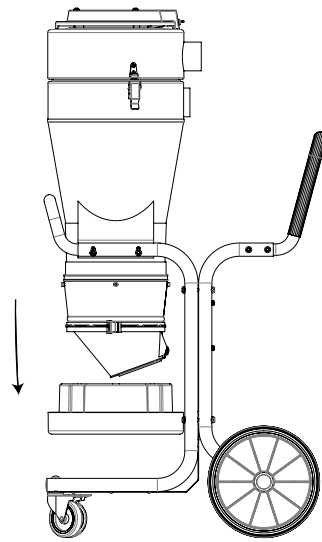
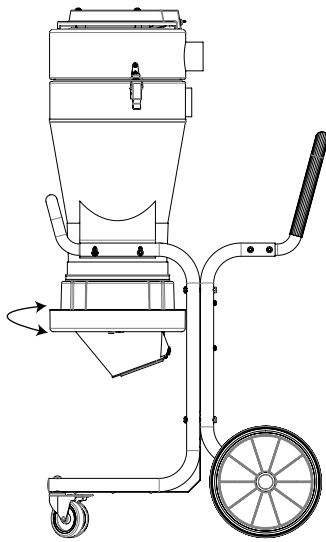
Wanneer de zak vol is tot het niveau dat volgens u geschikt is, wordt hij dichtgebonden met de bindbandjes die meegeleverd worden. Een stukje hoger wordt nog een bindbandje bevestigd. Dit vormt de bodem voor de volgende zak. Vervolgens wordt de volle zak losgeknipt en is de machine klaar om opnieuw gebruikt te worden.



Zakkenmagazijn vervangen

1. Draai de houder naar de positie waarin het naar beneden kan worden getrokken.
2. Bevestig een zakkenmagazijn in de houder en plaats de houder terug.
3. Knip de 4 banden door die het zakkenmagazijn bij elkaar houden en trek het binnenste uiteinde van de zak naar boven over de rubberen rand heen. Zet de zak vervolgens vast met de spanband. Het buitenste uiteinde wordt over de houder getrokken en er wordt een bindbandje bevestigd als bodemaftichting.



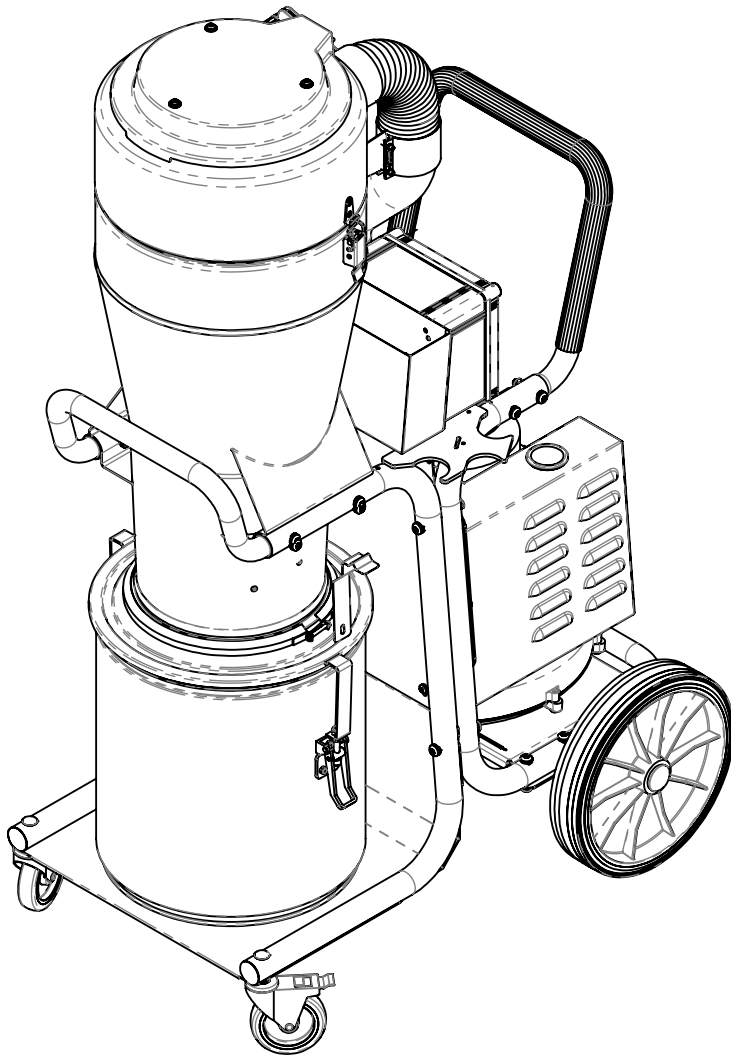


Service/onderhoud

Regelmatige controle

Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

De machine moet ten minste eenmaal per jaar worden getest en nagekeken, omdat dit een machine is voor materialen die gevaarlijk kunnen zijn voor de gezondheid. Versleten onderdelen moeten worden vervangen. Breng functie en levensduur nooit in gevaar. Gebruik alleen originele onderdelen.



De vacuümejector van de machine is onderhoudsvrij.

Verbruiksartikelen

Naam	Art. nr.
Aansluitmof	2008
Aansluitmof	2129
Slang Ø=50	2013
HEPA filter	44016-1
Fijnfilter PTFE	44017-3
Plastic zakken, 50 st.	4314
Intellibag, 10 st/rol	43619
Plastic zak Longopac 23m	432177

Voor reserveonderdelen, zie de [website van Dustcontrol](#).

Garantie

De garantieperiode is twee jaar en heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie geldt op voorwaarde dat de machine wordt gebruikt op normale wijze en de vereiste service ontvangt. Normale slijtage wordt niet vergoed. Reparaties moeten worden uitgevoerd door Dustcontrol of door een persoon die door Dustcontrol is goedgekeurd. Anders kan de garantie komen te vervallen.

Motor

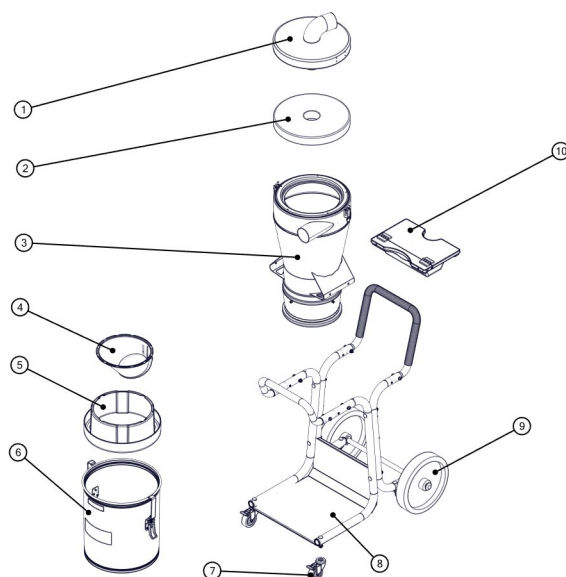
De motor(en) van het product vallen niet onder de garantie. De levensduur van een monster voor een motor kan tussen 600 - 700 bedrijfsuren zijn. Neem contact op met Dustcontrol als u de motor moet vervangen.

Probleemoplossing

Probleemoplossing tussen de voorafscheider en de zuigbron.

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De motor werkt niet.	Elektriciteit niet aangesloten.	Sluit de elektriciteit aan.
	Er is een motor kapot gegaan.	Test elke motor afzonderlijk om te zien welke kapot is. Vervang de motor.
De motor stopt direct na het starten.	Defecte zekering.	Vervang door een juiste zekering.
De motor loopt, maar de machine zuigt niet.	De zuigslang is niet aangesloten. Slang is verstopt.	Sluit de slang aan. Draai de slang of maak schoon.
De motor loopt, maar de machine zuigt slecht.	Gat in de zuigslang.	Vervang de slang.
	Verstopt filter.	Schoonmaken of vervangen.
	Zuigslang te lang of te smal.	Vervang de slang.
	Slang gedeeltelijk verstopt.	Draai de slang of maak schoon.
	De bovenkant van de machine niet goed geplaatst.	Plaats op de juiste manier.
	Er is stof vast komen te zitten in de cycloon.	Verwijder de bovenkant en maak de cycloon schoon.
	De pomp draait in de verkeerde richting.	Laat de elektriciën de fase omwisselen.
De motor stopt tijdens bedrijf.	De motor is oververhit.	Controleer of de machine niet gesmoord is en wacht tot de machine is afgekoeld (ongeveer 30 min).
	Het filter is losgeraakt of kapot.	Controleer en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid van de machine.		Laat nakijken..

Reserve dele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Recambios/Varaosat/ Reserveonderdelen/Reservedeler/Reservdelar



Nederlands

Nummer	Art. nr.	Naam
1	44575	Voorseparator deksel
2	44960	Beschermmat
3	44955	Cycloon Basis
4	42012	Conus met flap
5	432175	Longopack-houder mini
6	40070	Container 40L
7	42267	Zwenkwielen D = 75
8	42665	Chassis voorafscheider
9	40497	Wielen D = 300
10	44961-1	Accessoiredoos compleet

Dustcontrol Worldwide

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT
Dustcontrol Ges.m.b.H.
Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU
Archquip - All Preparation Equipment
Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequip-ment.com.au

BENELUX
Dustsolutions B.V.
Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG
Metaltech14 Ltd
Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA
Dustcontrol Canada Inc.
Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH
Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG
Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN
Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.
Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE
Dustcontrol GmbH
Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK
Erenfred Pedersen A/S - Construction
Tel: +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS - Industry
Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE
G-Color Baltic OÜ
Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES
Barin, s.a.
Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI
Dustcontrol FIN OY
Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR
SMH Equipements-Construction
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry
Tel: +46 8 53194027
info@dustcontrol.fr
www.dustcontrol.com

GR
Mavrogiannakis S.A
Tel: +30 210 3461762
e-mail: ektox@internet.gr
www.ektoxeftis.com.gr

HU
Vandras Kft
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN
Advance Ventilation Pvt. Limited
Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IT
Airum srl
Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR
ESH Engineering Co. Ltd. - Industry
Tel: +82 (0)2 466 7966
eshengco@gmail.com

KR
Concrete Doctor Co. - Construction
Tel: +82 (0)2 2633 3601
chsw3600@cdr.kr

LT
UAB Hidromega
Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV
SIA Reaktivs
Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID
Stada EnviroSpace (M) Sdn Bhd
Tel: +6016 2616873
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

NO
Teijo Norge A.S
Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

NZ
Artizan Diamond Tools
Tel: (+64) 03 365 4446
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz

PE
Efixo
Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH
Sweden Concrete Machines Philippines Inc.
Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL
Bart Sp. z o.o.
Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT
Metec-Mecano Técnica, Lda.
Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO
AWS Elektrotehnik
Tel: +40 0748 288 358
office@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RS
Enel Alati d.o.o.
Tel: +381 116 1988 14
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs

RU
Movers Trading Company LLC
Tel: +7(812)748-29-89
info@movers-td.ru
www.movers-td.com

SG
Stada EnviroSpace Pte Ltd
Tel: +65 8533 8006
plim@stadaenviro.com
www.stadaenviro.com

TH
MCON intertrade Co., Ltd
Tel: +66 (0) 93 935 1442
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR
Ventek Mühendislik Ltd
Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW
Goodland Enterprise Co., Ltd.
Tel: +886-2-3234-0206
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE
Global Enterprises Trading Co
Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co
Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UA
"MBK" "Obshemashkon-trakt", JSC
Tel: +38 (0562) 35-66-77
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua

UK
Dustcontrol UK Ltd.
Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US
Dustcontrol Inc.
Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us

VN
Tayhostar JSC
Tel: +4 2218 0562/+4 2218 0568
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn